

Operating Manual
Gallet F2XR
Multi-Purpose Helmet

Quick Start Guide



<https://msane.ws/F2XR-QSG>



Order No.: CH180B11 - PQ120110/00
(IT, GR, SE, CZ, HR, HU, PL, RS, SK, SI, RU)

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

IT	4 - 17
GR	18 - 31
SE	32 - 45
CZ	46 - 59
HR	60 - 73
HU	74 - 87
PL	88 - 101
RS	102 - 115
SK	116 - 129
SI	130 - 143
RU	144 - 158



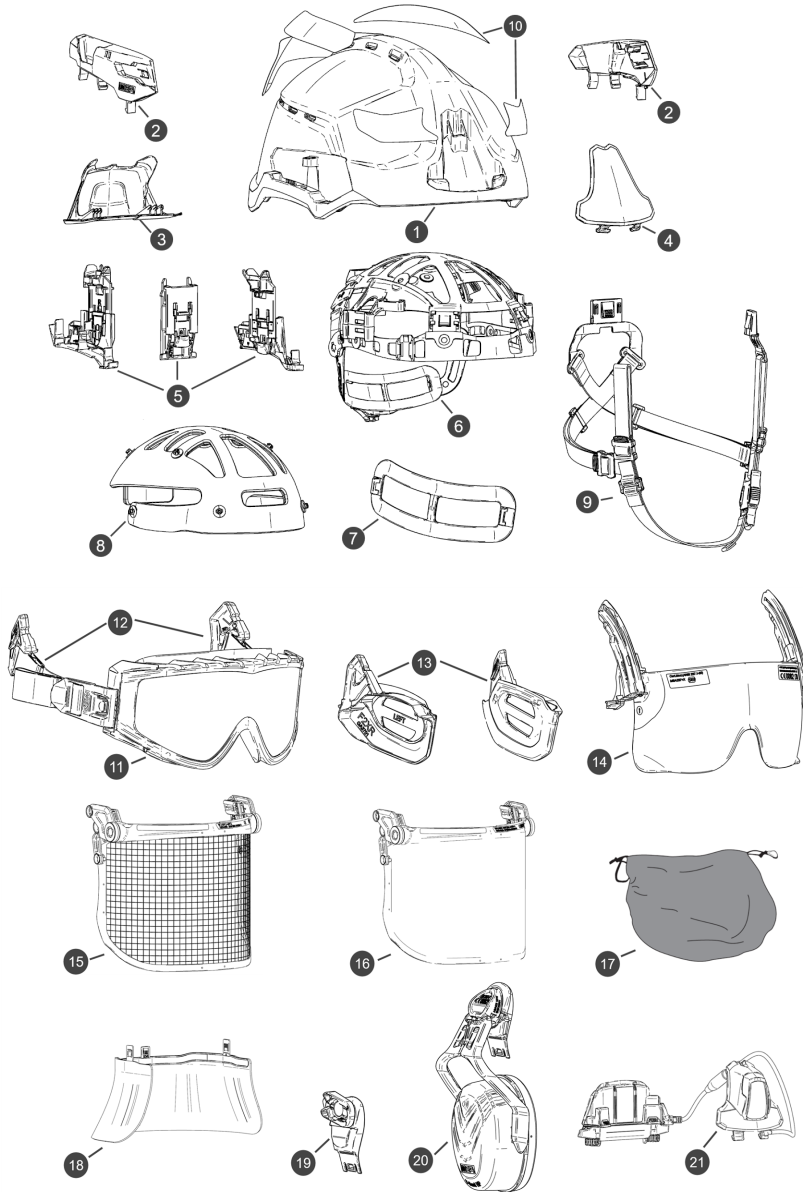
The Safety Company

Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland

Manufacturing Site
ZI Sud - Rue Pierre et Marie Curie
01400 Chatillon sur chalaronne
France

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

Figure 1 Exploded View of the Helmet, Spare Parts and Accessories



1 Norme di sicurezza

1.1 Corretto utilizzo

L'elmetto Gallet F2XR, di seguito denominato elmetto, è un elmetto di protezione per la testa destinato ai vigili del fuoco.

L'elmetto protegge la parte superiore della testa, in particolare dalle conseguenze di impatti, penetrazione, calore, rischi elettrici e dovuti a sostanze chimiche, fiamme e braci mentre si effettuano attività di soccorso tecnico, operazioni antincendio nelle zone boschive o attività collegate. I soccorsi tecnici coinvolgono gli ambienti e le condizioni associati agli scenari operativi, come, in via esemplificativa ma non esaustiva, quelli riguardanti collisioni per traffico stradale, incidenti ferroviari e i lavori in e presso strutture crollate, spesso per periodi di tempo prolungati, in seguito a disastri naturali (alluvioni, terremoti e così via).

AVVERTENZA!

- Questo elmetto NON è stato ideato per fornire protezione durante le operazioni contro incendi strutturali. Non utilizzare l'elmetto per operazioni contro incendi strutturali.
- Le operazioni antincendio nelle zone boschive e di soccorso sono estremamente pericolose. Tutto il personale che è o sarà responsabile dell'uso o della manutenzione dell'elmetto deve seguire con attenzione le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo elmetto funzionerà come previsto solo se utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni. Inoltre per un uso sicuro vanno rispettate le norme vigenti nel Paese dell'utente. In caso contrario l'elmetto potrebbe non funzionare come previsto e il personale che si affida ad esso per la propria sicurezza rischia di subire lesioni gravi o mortali.
- Questo elmetto NON protegge da ogni tipo di scottature, impatti, lesioni, malattie, disturbi o pericoli. Non effettuare attività antincendio o di soccorso senza disporre della formazione o delle attrezzature adatte.
- Adottare la massima attenzione per ogni operazione. Questo elmetto fornisce una protezione LIMITATA per la testa quando viene indossato per le attività antincendio in zone boschive e di soccorso, come previsto. Evitare l'esposizione a calore eccessivo, cadute e altre condizioni che potrebbero superare la capacità protettiva dell'elmetto.
- Se l'elmetto viene esposto al calore, si rischia di SCOTTARSI SENZA avvertimento e SENZA alcun segno di danni sull'elmetto.
- Gli accessori di protezione degli occhi e del viso forniscono una protezione LIMITATA per l'area che coprono. Utilizzare un'adeguata protezione degli occhi. Per fornire la massima protezione e ridurre il rischio di lesioni, regolare l'elmetto con tutti i componenti in una posizione tale ad adattarsi correttamente alla testa e fissare bene il sottogola.
- Non utilizzare questo elmetto come casco per veicoli o per attività sportive.
- Seguire le procedure riportate nella sezione 6.3.1 per ispezionare l'elmetto prima e dopo OGNI uso.
- Sostituire le parti dell'elmetto che mostrano segni di usura o danni.
- Utilizzare solo i componenti e gli accessori inclusi con l'elmetto originale o approvati da MSA. L'uso di componenti o accessori non autorizzati per avere effetti negativi sulle prestazioni dell'elmetto.
- Non modificare l'elmetto, non verniciarlo o non attaccarvi oggetti non raccomandati da MSA.
- Non utilizzare materiali abrasivi o solventi per pulire l'elmetto.
- Utilizzare solo contrassegni per elmetti (schermi di identificazione frontali, bordino retroriflettente) e accessori per elmetti (moduli lampade integrati, auricolari per comunicazione, ecc.) forniti e/o approvati da MSA.
- Ogni utilizzo alternativo o diverso da quelli indicati nelle presenti istruzioni sarà considerato non conforme. Ciò vale soprattutto per le modifiche non autorizzate al prodotto o gli interventi di riparazione non effettuati da MSA o da personale autorizzato.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Non si garantisce la protezione dell'utilizzatore in situazioni in cui le condizioni superano quelle descritte nelle specifiche sopra citate.

1.2 Informazioni sulla responsabilità

MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme.

La scelta e l'utilizzo del prodotto rientrano nella responsabilità esclusiva dell'operatore.

Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto, non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e mantenuto secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

Prima dell'utilizzo occorre verificare il corretto funzionamento del prodotto. Non utilizzare il prodotto se il collaudo funzionale non ha dato esito positivo, se sono presenti danni, se non è stato sottoposto a manutenzione/assistenza a cura di personale competente o se non sono stati utilizzati ricambi originali MSA.

2 Panoramica del prodotto

Per la panoramica del prodotto vedere [Figure 1](#).

3 Uso e regolazione

Per ottenere una protezione adeguata è necessario che l'elmetto calzi bene o che si possa adattare alle dimensioni della testa dell'utilizzatore.

L'attenzione degli utenti è inoltre rivolta al rischio di modificare o rimuovere qualsiasi parte dei componenti originali dell'elmetto rispetto a quanto raccomandato dal produttore dell'elmetto. Si raccomanda di non apportare modifiche agli elmetti allo scopo di montare degli attacchi in qualsiasi modo non indicato dal produttore dell'elmetto.

3.1 Regolazioni di base

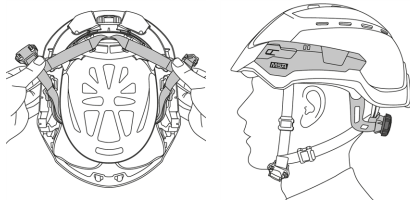
Le regolazioni base consentono di ottenere un elevato livello di comfort per la maggior parte degli utenti. Possono essere effettuate mentre si indossa l'elmetto.

AVVERTENZA!

Per la massima protezione, regolare l'elmetto adeguatamente. Serrare il ratchet oltre il limite può danneggiare gli ingranaggi interni e comportare una ridotta protezione. Non conservare attrezzature non esplicitamente autorizzate da MSA all'interno o sopra all'elmetto. Conservare guanti, zeppe, luci e altre attrezzature all'interno o sopra all'elmetto può modificare notevolmente la capacità protettiva di quest'ultimo.

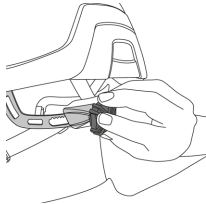
Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Indossare l'elmetto



- (1) Posizionare il sottogola come mostrato in figura.
- (2) Prendere l'elmetto con entrambe le mani e posizionarlo sul capo.
- (3) Se è troppo stretto, aprire l'archetto regolando la manopola (senso antiorario).

Regolazione della taglia



- (1) Regolare la taglia con la manopola (girare in senso orario per stringere e in senso antiorario per allentare) finché l'elmetto non viene indossato comodamente sul capo.
- (2) Controllare il serraggio: l'elmetto non deve cadere quando ci si inclina in avanti (con il sottogola aperto).

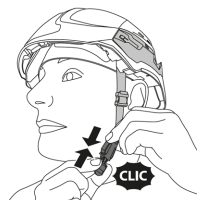
Regolazione del sottogola e del sistema di ritenzione

AVVERTENZA!

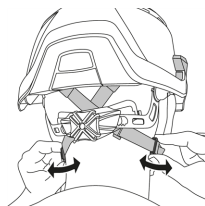
Non indossare mai l'elmetto senza stringere e fissare il sottogola.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

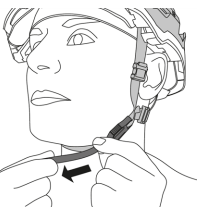
Il sistema di ritenzione comprende 4 punti di regolazione (laterali e posteriori) per fissare la ritenzione sul capo stringendo il sottogola e le cinghiette posteriori.



- (1) Chiudere la fibbia del sottogola (se non è possibile allentare).



- (2) Stringere i punti di regolazione laterali e posteriori per ottenere una calzata aderente ma comoda (le orecchie devono essere comode).



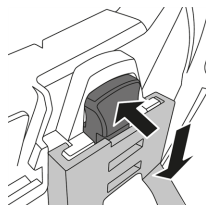
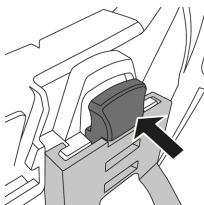
- (3) Completare la regolazione passando al sottogola.

3.2 Regolazioni avanzate

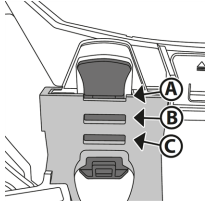
Le seguenti regolazioni possono essere applicate per ottimizzare la calzata e il comfort dell'elmetto dopo una prima valutazione. Devono essere effettuate se le regolazioni di base non consentono di ottenere una calzata comoda e devono essere eseguite senza indossare l'elmetto. Le regolazioni di base potrebbero necessitare di lievi modifiche dopo aver completato le regolazioni avanzate.

3.2.1 Regolazione dell'altezza

La posizione della bardatura nella calotta dell'elmetto può essere regolata per modificare l'altezza (3 posizioni) a seconda delle dimensioni e della conformazione della testa dell'utente.



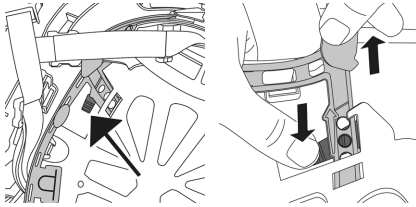
- (1) Sbloccare le 3 linguette gialle (sinistra, destra, posteriore) tirandole in avanti e verso il basso
- (2) Regolare la profondità della bardatura (sinistra, destra, posteriore) per trovare l'altezza più comoda. Assicurarsi che tutte le linguette si trovino alla medesima profondità.
- A: per utilizzatori con la testa di taglia piccola
 - C: per utilizzatori con la testa di taglia grande



- (3) Bloccare le linguette gialle tirandole in avanti e verso l'alto.

3.2.2 Regolazione dell'altezza della fascia nucale

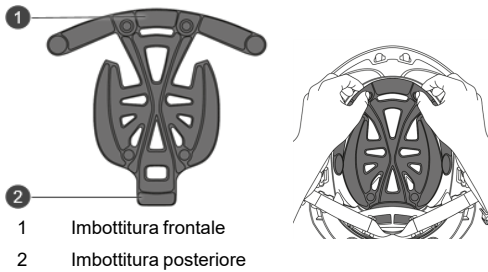
L'altezza della fascia nucale può essere regolata per ottimizzare il serraggio e il comfort posteriore (3 posizioni).



- (1) Rilasciare la fascia nucale spingendo il fermaglio di regolazione.
- (2) Portare la fascia nella posizione desiderata.
- (3) Rilasciare il fermaglio di regolazione.
- (4) Verificare che la posizione sia la stessa su entrambi i lati.

4 Installazione dell'imbottitura della bardatura

Figura 1 Imbottitura della bardatura



- (1) Posizionare l'imbottitura sulla bardatura dell'elmetto nella direzione corretta (frontale e posteriore).
- (2) Collegare l'imbottitura ai fori di fissaggio.

- 1 Imbottitura frontale
- 2 Imbottitura posteriore

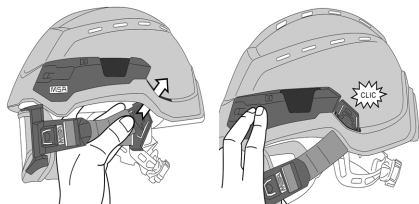
5 Accessori Gallet F2XR

Per gli accessori disponibili vedere [10 Pezzi di ricambio, accessori e opzioni](#).

Per maggiori informazioni, vedere i manuali d'uso dell'elmetto e degli accessori nella pagina del prodotto Gallet F2XR su www.MSAsafety.com.

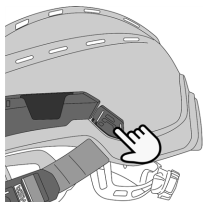
5.1 Mascherine Responder (GA3705)

Installazione



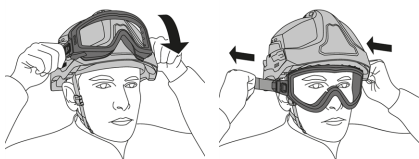
- (1) Inserire il fermaglio in plastica nella fessura di collegamento finché non scatta in posizione.
- (2) Ripetere l'operazione per l'altro lato.

Rimozione



- (1) Spingere il fermaglio in plastica e farlo scorrere all'esterno della fessura di collegamento.

Utilizzo



- (1) Prendere il telaio della mascherina con entrambe le mani e posizionarla sotto al bordo dell'elmetto.
- (2) Regolare l'elastico sul viso tirando le cinghiette posteriori per un comfort e una protezione ottimali.



- (3) Per riportare l'elmetto in posizione neutra, tirare i fermagli elastici in avanti e portare il telaio sopra alla calotta dell'elmetto.

NOTA: È preferibile conservare la mascherina all'interno dell'elmetto quando non viene utilizzata, per evitare l'usura prematura delle cinghiette (perdita della tensione elastica).

5.2 Visiere per la protezione degli occhi e del viso

Gli schermi facciali proteggono gli occhi e le zone rilevanti del volto.

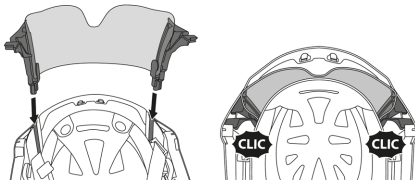
AVVERTENZA!

- Informazioni importanti sulle visiere (visori oculari e schermi facciali):
- Gli utenti devono accertarsi che il tipo corretto di visiera per l'attività da praticare sia applicato al loro elmetto.
- I livelli indicati di protezione vengono garantiti quando la visiera è completamente nella posizione di protezione in uso.

- I visori oculari offrono una protezione limitata o quasi nulla alle zone rilevanti del volto. Devono essere utilizzati solo quando un'adeguata valutazione del rischio indica che la protezione del viso non è necessaria.
- Gli schermi facciali in rete non sono adatti per le operazioni antincendio nelle zone boschive e sono idonei unicamente per attività non associate a incendi, quali taglio del legno, pulizia delle strade, ecc. Inoltre, non andrebbero usati dove si corre il rischio di esposizione a calore, fiamme, scintille, schizzi di liquidi nocivi o fusi oppure all'elettricità.
- Le visiere che rispettano i requisiti inerenti alle proprietà elettriche secondo la norma EN 14458 offrono una protezione limitata (contatto breve e accidentale con conduttori sotto tensione a basso voltaggio) e, a questo scopo, tutti i componenti di una visiera/di un gruppo elmetto devono presentare le medesime marcature.
- Le visiere usurate su telai correttivi non specificati potrebbero trasmettere impatti che recano danni agli occhiali correttivi, comportando quindi un rischio per l'utilizzatore.
- Le visiere dovrebbero essere in posizione di standby (conservate sotto la calotta dell'elmetto) durante l'utilizzo del respiratore (SCBA).
- Non indossare uno schermo facciale sopra a un SCBA.
- La vita operativa delle visiere dipende dalle condizioni di utilizzo.
- Ogni visiera o schermo facciale che è stato graffiato, è caduto o è danneggiato deve essere sostituito.
- Le visiere devono essere ispezionate regolarmente. Le visiere con lenti graffiate o danneggiate devono essere sostituite.
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi lo indossa potrebbe causare reazioni allergiche in soggetti sensibili.

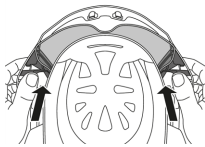
Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Visore oculare (GA3702) Installazione



- (1) Inserire i fermagli in plastica nelle fessure della calotta finché non scattano in posizione.

Rimozione

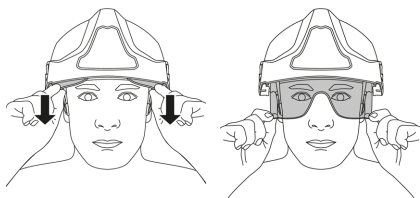


- (1) Spingere i fermagli in plastica e farli scorrere al di fuori delle fessure di collegamento.

AVVERTENZA!

Quando si indossa il visore oculare in posizione di lavoro, qualora vi siano degli spazi tra gli occhiali e il volto facilitando così la penetrazione di agenti esterni che danneggino gli occhi, indossare al di sotto dei primi degli occhiali di sicurezza. Gli occhiali di sicurezza DEVONO essere conformi ai requisiti applicabili delle revisioni più recenti delle norme EN 14458:2018 e ANSI/ISEA Z87.1.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

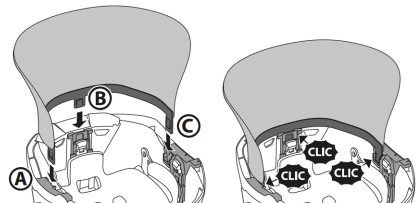
Utilizzo

- (1) Portare il visore oculare nella posizione di utilizzo tirandolo verso il basso.
- (2) Inclinare il visore oculare verso il volto per una calzata ottimale.



- (3) Spingere il visore verso l'alto per rimmetterlo nella posizione di standby.

Il visore oculare può essere regolato per ottimizzare la distanza tra la visiera e il volto.

5.3 Protezione nucale (GA3709)**Installazione**

- (1) Sistemare la protezione nucale capovolta sopra l'elmetto.
- (2) Inserire il fermaglio centrale (B).
- (3) E proseguire con (A) e (C).

Rimozione

- (1) Per rimuovere la protezione nucale, allentare i fermagli esercitandovi pressione.

5.4 Lampada frontale

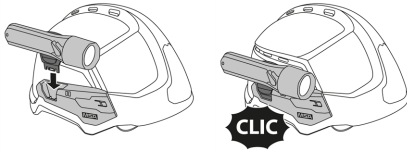
Se si toglie la lampada frontale dall'elmetto, installare i seguenti componenti.

Piastra frontale (GA3707) per sostituire il modulo frontale e coperchio posteriore (GA3706) per sostituire il coperchio posteriore.

5.5 Supporto per lampada F2XR (GA3710)

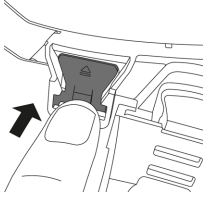
È possibile installare un supporto per lampada (a destra o a sinistra) sull'interfaccia per accessori per accogliere una lampada da elmetto MSA.

Installazione



- (1) Inserire il supporto per lampada nella fessura dell'interfaccia per accessori finché non scatta in posizione.

Rimozione



- (1) Spingere il pulsante di rilascio all'interno dell'elmetto e, contemporaneamente, tirare fuori il supporto per lampada.

5.6 Accessori per la protezione dell'udito (adattatori MSA & SORDIN 14)

L'interfaccia per accessori dell'elmetto presenta una fessura per installare le cuffie per la protezione dell'udito (a destra e a sinistra).

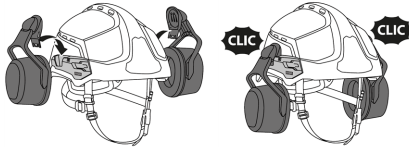
AVVERTENZA!

Gli accessori per la protezione dell'udito non sono adatti per attività che comportano il rischio di esposizione alle fiamme (ad es. attività antincendio in zone boschive) e sono idonei unicamente per attività non collegate agli incendi, come il taglio della legna, la pulizia delle strade, ecc.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

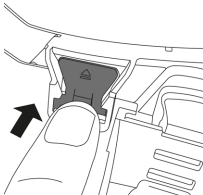
Fare riferimento al manuale d'uso della protezione dell'udito in dotazione con l'accessorio.

Installazione



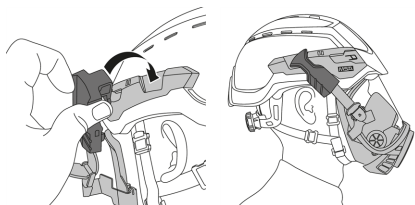
- (1) Spingere l'adattatore delle cuffie nella fessura finché non scatta in posizione. Ripetere l'operazione per l'altro lato.

Rimozione



- (1) Spingere il pulsante di rilascio all'interno dell'elmetto e, contemporaneamente, tirare fuori le cuffie dalla fessura. Ripetere l'operazione per l'altro lato.

5.7 Adattatore maschera



L'interfaccia per accessori dell'elmetto può accogliere i supporti per le maschere / i facciali per il montaggio sull'elmetto.

NOTA: Il collegamento dei facciali non è compatibile con l'uso degli accessori per la protezione dell'udito.

5.8 Pannello di protezione laterale per soccorso in acqua (opzionale) (GA3701)

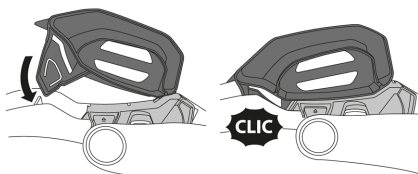
Il pannello di protezione per il soccorso in acqua rende l'elmetto completamente conforme alla norma EN 1385:2012 (elmetti per canoa) aumentando l'area di protezione laterale (GA3701).

AVVERTENZA!

Non utilizzare l'elmetto per la protezione per il soccorso in acqua senza il pannello di protezione laterale. Non utilizzare l'elmetto in acque bianche di classe 5 e 6, come indicato dalla International Canoe Federation.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Installazione



- (1) Inserire il bordo frontale nella relativa scanalatura e spingere il fermaglio posteriore nella fessura finché non scatta in posizione. Ripetere l'operazione per l'altro lato.

Rimozione



- (1) Spingere il fermaglio posteriore ① e tirarlo in basso ② per rimuoverlo completamente dalla fessura. Ripetere l'operazione per l'altro lato.

6 Cura e manutenzione

AVVERTENZA!

L'elmetto assorbe l'energia di un colpo tramite la distruzione parziale o il danneggiamento dell'elmetto. Sostituire l'elmetto dopo che ha resistito a un impatto, anche in assenza di danni visibili.

- Non far cadere l'elmetto.
- Evitare impatti non necessari per l'elmetto che potrebbero danneggiare lo schermo facciale e/o la visiera opzionale (crepe/graffi).
- Non applicare vernice, adesivi o etichette autoadesive, prodotti di pulizia a base di idrocarburi o solventi all'elmetto o alle visiere per non rischiare di danneggiare il materiale del vostro elmetto.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Sulla vita utile dell'elmetto influiscono i tipi di materiali utilizzati per la sua fabbricazione e gli ambienti in cui viene utilizzato e conservato. Per suggerimenti su questo argomento rivolgersi al produttore.

Per la pulizia, manutenzione e disinfezione utilizzare solo sostanze che non abbiano effetti negativi sull'elmetto e di cui non siano noti effetti negativi per chi lo indossa, se applicate conformemente alle istruzioni e alle informazioni del produttore.

Le parti a contatto con la pelle devono essere ispezionate regolarmente per le crepe o l'usura che possono causare disagio. Cambiare quelle parti regolarmente manterrà il livello di comfort degli utenti.

6.1 Trasporto e immagazzinamento

Non trasportare l'elmetto prendendolo dal sottogola per evitare l'usura prematura.

Condizioni di conservazione adeguate possono contribuire ad allungare la durata utile dell'elmetto.

Prima di utilizzarlo per la prima volta, tenere l'elmetto nella sua confezione originale.

Pulire l'elmetto (calotta e componenti interni → [5.2 Visiere per la protezione degli occhi e del viso](#)) dopo l'uso, prima di riporlo.

Conservare l'elmetto in un'apposita sacca di protezione MSA (GA3708) e/o in un armadio chiuso per evitare l'esposizione prolungata al freddo, all'umidità, ai gas di scarico, ecc.

Conservare l'elmetto in un'area pulita e asciutta, caratterizzata da un'esposizione limitata ai raggi solari.

NOTA: Il visore oculare deve essere conservato all'interno dell'elmetto (posizione fuori uso). I visori oculari e gli schermi facciali acquistati separatamente dall'elmetto devono essere conservati nella loro confezione originale finché non vengono montati sull'elmetto.

6.2 Pulizia e disinfezione

Pulire l'elmetto subito dopo l'uso e prima di riporlo per evitare lo spostamento degli agenti contaminanti (sporcizia, fumi, ecc.) all'interno dello strato esterno della calotta (modelli con calotta verniciata).

6.2.1 Pulizia di routine

Componenti di plastica, occhiali protettivi e visori

Usare acqua e sapone e un panno morbido. (Non utilizzare prodotti a base di solventi o materiali abrasivi).

Materiali tessili e prodotti morbidi (imbottiture, sottogola, protezione per il collo)

Possono essere rimossi dall'elmetto e lavati in lavatrice. Seguire le istruzioni sulle etichette

6.2.2 Pulizia avanzata

Se l'elmetto è particolarmente sporco o è stato esposto a condizioni estreme, si raccomanda una pulizia avanzata.

Può essere effettuata manualmente o tramite un metodo di pulizia meccanico a macchina.

Fare riferimento al manuale di cura e manutenzione.

6.3 Ispezione e manutenzione

AVVERTENZA!

Qualora non si rispettassero le procedure di ispezione raccomandate le prestazioni dell'elmetto potrebbero abbassarsi e causare gravi lesioni personali, malattie o morte.

Non utilizzare un elmetto che presenta segni di danneggiamento.

Non provare a testare l'elmetto. Le prestazioni dell'elmetto e dei suoi componenti non possono essere testate adeguatamente da un utente sul campo.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

6.3.1 Ispezione di routine

AVVERTENZA!

L'elmetto assorbe l'energia di un colpo tramite la distruzione parziale o il danneggiamento dell'elmetto e/o dell'imbracatura. Sostituire l'elmetto dopo che ha resistito a un impatto, anche in assenza di danni visibili. In caso di danni visibili individuati durante i controlli quotidiani (prima o dopo l'uso), come ad esempio urti, graffi profondi, rimozione del rivestimento sulla calotta o sulla visiera, parti fuse, parti rotte, cinghie o imbottiture strappate, componenti mancanti, movimento di parti non operative (come visiere o ratchet), ecc., l'elmetto deve essere consegnato al tecnico di manutenzione qualificato oppure a un centro di assistenza autorizzato MSA.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Controlli da effettuare prima e dopo ogni uso (controlli visivi) / Controlli supplementari del visore

Dopo ogni utilizzo, controllare le condizioni di tutte le parti dell'elmetto e degli accessori e, in particolare, di tutti i punti di fissaggio:

- Punti di ancoraggio corretti utilizzati
- Nessun segno evidente di usura
- Nessuna rottura o incrinatura

Verificare che l'elmetto calzi sempre correttamente.

6.3.2 Ispezione avanzata

Eseguire periodicamente un controllo completo dell'elmetto con l'ispezione dettagliata di ogni componente critico.

MSA fornisce, su richiesta, un manuale di servizio e manutenzione che descrive in dettaglio i criteri di conformità per tutti i componenti di sicurezza dell'elmetto e le procedure delle parti di ricambio.

AVVERTENZA!

- Solo un'azienda formata dal produttore o un tecnico MSA può eseguire l'ispezione avanzata.
- Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con parti originali MSA, in quanto sono gli unici componenti autorizzati e garantiscono il rendimento dell'elmetto.
- L'elmetto assorbe l'energia di un colpo tramite la distruzione parziale o il danneggiamento dell'elmetto e/o dell'imbracatura. Sostituire l'elmetto dopo che ha resistito a un impatto, anche in assenza di danni visibili.
- MSA raccomanda che tale controllo completo venga eseguito almeno ogni due (2) anni, con maggiore frequenza in caso di utilizzo intensivo (ogni anno, per esempio), oppure ogni volta che l'elmetto sia stato esposto a condizioni gravose (impatto meccanico, temperatura molto elevata, contatto diretto della fiamma, contatto con colata di metallo o prodotti chimici). Nei casi in cui la frequenza di utilizzo sia molto bassa e non siano stati registrati le esposizioni e i danni indicati, si dovrebbe effettuare un'ispezione almeno ogni 4 anni. Potrebbero applicarsi le normative locali.
- In caso di danni visibili individuati durante i controlli quotidiani (prima o dopo l'uso), come ad esempio urti, graffi profondi, rimozione del rivestimento sulla calotta o sulla visiera, parti fuse, parti rotte, cinghie o imbottiture strappate, componenti mancanti, movimento di parti non operative (come visiere o ratchet), ecc., l'elmetto deve essere consegnato al tecnico di manutenzione qualificato oppure a un centro di assistenza autorizzato MSA per un controllo completo.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

6.4 Smaltimento / Fine vita utile

L'elmetto deve essere trattato come un normale rifiuto industriale / rifiuto non pericoloso secondo le normative locali. Per ulteriori informazioni contattare MSA.

7 Certificazione e omologazioni

L'elmetto è conforme alla direttiva UE 2016/425 ed è certificato secondo le norme sottostanti.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Organismo notificato per la APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
sorveglianza in loco (modulo D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Francia

7.1 Norme e direttive

AVVERTENZA!

La validità del certificato d'esame tipo UE potrebbe essere non più soddisfatta, se un elmetto, contrassegnato come conforme alla presente norma europea, è calzato con un altro elemento del dispositivo di protezione individuale o un accessorio (diversi da quanto fornito dal produttore di elmetti per l'uso con questo elmetto).

L'elmetto è conforme ai requisiti di bloccaggio di questa norma europea solo se il sottogola fornito dal fornitore dell'elmetto viene indossato e regolato secondo quanto indicato in queste istruzioni.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Elmetto


Norme, regolamenti e ispezioni di tipo UE:	certificato da FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lione, Francia
(UE) 2016/425	Regolamento sui dispositivi di protezione individuale
EN 12492:2012	Attrezzature per alpinismo - Elmetti per alpinismo
EN 16471:2014	Elmetti per attività antincendio in zone boschive
EN 16473:2014	Elmetti per soccorso tecnico
EN 1385:2012	Elmetti per canoa e sport in acque bianche

Visori oculari

Norme, regolamenti e ispezioni di tipo UE:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Châtelleraut, Francia
(UE) 2016/425	Regolamento sui dispositivi di protezione individuale
EN 14458:2018	Dispositivi di protezione degli occhi

7.2 Marcatura ed etichetta

Elmetto

Marcatura	Informazioni
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Riferimento alle norme applicabili
MSA	Identificazione del produttore
Data	Mese/anno di produzione
Gallet F2XR	Identificazione del modello di elmetto
-30 °C	Classificazione delle basse temperature
52,5 - 65 cm	Taglie in cm
	Consultare il manuale d'uso

Schermo facciale e visore oculare

Marchatura	Informazioni
EN 14458:2018	Riferimento alla norma applicabile
MSA/GA3702	Identificazione del produttore/Identificazione del modello
Data	Mese/anno di produzione
(=) o (+)	Uso generico o prestazioni termiche avanzate (ad eccezione della rete)
o o O	Tipo di visiera (protezione per gli occhi / protezione per il viso)
BT	Resistenza alle particelle ad alta velocità a temperature estreme
-30 °C / +60 °C	Temperature estreme a cui sono state testate le prestazioni
E1/E3	Proprietà elettriche (testa conduttiva/resistenza superficiale)
2-1,2	Prestazioni della scala di filtro UV
K	Resistenza ai danni causati dalle particelle fini (caduta di sabbia)
N	Resistenza all'appannamento

La resistenza ai liquidi dello schermo facciale e del visore oculare è stata testata con i seguenti liquidi: acido solforico, idrossido di sodio, p-xilene, butan-1-olo, n-eptano.

L'uso di questi visori è previsto esclusivamente con l'elmetto Gallet F2XR.

Protezione degli occhi e del viso

Il visore oculare e lo schermo facciale trasparente sono stati progettati per resistere e/o proteggere dai pericoli meccanici, chimici liquidi e fisici di base.

Lo schermo facciale in rete protegge dall'impatto meccanico. Questi visori oculari e schermi facciali non sono stati previsti per proteggere dal fumo e dai pericoli dovuti a gas/vapori. Gli schermi facciali in rete non sono stati progettati per proteggere dalle particelle piccole come la sabbia, dagli spruzzi di liquidi (tra cui il metallo fuso), i solidi caldi e i rischi elettrici.

8 Dati tecnici

Taglie dell'elmetto	Grande (L) per le taglie della testa da 52 cm a 65 cm (da 20,5 pollici a 25,6 pollici)
Peso (solo elmetto)	750 ±10 g

9 Garanzia

Garanzia	2 anni, parti e manodopera dalla data dell'acquisto
Garanzia legale	Per difetti palesi e occulti, come da condizioni enunciate negli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile (in Francia). Possono vigere delle diverse normative nazionali.

10 Pezzi di ricambio, accessori e opzioni

	Cod.	Descrizione	Tipo
1	GA3712	Calotta verniciata ventilata F2XR	Ricambio
1	GA3713	Calotta verniciata non ventilata F2XR	Ricambio
2	GA3717	Interfaccia accessori F2XR (coppia)	Ricambio
3	GA3706	Telaio di trasporto F2XR	Ricambio
4	GA3707	Piastra frontale F2XR	Ricambio
5	GA3718	Supporti bardature (laterale e posteriore) F2XR	Ricambio
6	GA3714	Gruppo bardatura e archetto F2XR	Ricambio
7	GA3716	Cuscinetto nucale F2XR	Ricambio
8	GA3715	Imbottitura bardatura F2XR	Ricambio
9	GA3711	Sottogola, completo F2XR	Ricambio
10	GA3719-XX	Set di adesivi retroriflettenti	Accessorio
11	GA3705	Maschera F2XR	Accessorio
12	GA3722	Adattatori elastici maschera (2)	Ricambio
13	GA3701	Pannello D&S protez. lat. soccorso in acqua F2XR	Accessorio
14	GA3702	Gruppo visore oculare F2XR	Accessorio
15	GA3703	Gruppo visore rete EN 14458 F2XR	Accessorio
16	GA3704	Gruppo visiera trasparente EN 14458 F2XR	Accessorio
17	GA3708	Borsa di trasporto F2XR	Accessorio
18	GA3709	Protezione nucale F2XR	Accessorio
19	GA3710	Supporto per lampada F2XR	Accessorio
20	GA3720	Protezione dell'udito Supreme Active	Accessorio
	GA3721	Protezione dell'udito Supreme Active con microfono	Accessorio
	10190356	Protezione dell'udito MSA Passive bassa	Accessorio
	10190357	Protezione dell'udito MSA Passive media	Accessorio
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro giallo o blu	Accessorio
21	GA3724	Lampada frontale ATEX 3AA L2XR	Accessorio
	GA3725	Lampada frontale non-ATEX 3AA L2XR	Accessorio
	GA3726	Lampada frontale ATEX Li-ion L2XR	Accessorio
	GA3727	Lampada frontale non-ATEX Li-ion L2XR	Accessorio

L'uso di tutti gli accessori elencati è inteso per lavori in altezza (EN 12492), attività antincendio in zone boschive (EN 16471), soccorso tecnico (EN 16473) ad eccezione dei seguenti elementi:

- L'uso delle protezioni dell'udito non è previsto per le attività antincendio in zone boschive (v. § 5.3.1 e § 5.7)
- Il kit di soccorso in acqua per EN 1385 comprende un pannello di protezione laterale e un elmetto

1 Κανονισμοί ασφαλείας

1.1 Σωστή χρήση

Το κράνος Gallet F2XR - που στο εξής θα αποκαλείται το κράνος - είναι ένα κράνος ασφαλείας που προορίζεται για χρήση σε επιχειρήσεις πυρόσβεσης.

Το κράνος είναι σχεδιασμένο ώστε να προστατεύει το άνω τμήμα της κεφαλής κυρίως έναντι κρούσης, διάτρησης, θερμότητας, ηλεκτρικών και χημικών κινδύνων, και καυτών αποκαυδίων κατά τη διάρκεια τεχνικής διάσωσης, δασοπυρόσβεσης και σχετικών επιχειρήσεων. Οι τεχνικές διασώσεις περιλαμβάνουν περιβάλλοντα και συνθήκες που σχετίζονται με περιπτώσεις επιχειρήσεων όπως, ενδεικτικά, επιχειρήσεις που προκύπτουν από τροχαία ατυχήματα, σιδηροδρομικά ατυχήματα και κατά την εργασία εντός και πέραν κτιρίων που έχουν καταρρεύσει, συχνά για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, μετά από φυσικές καταστροφές (πλημμύρα, σεισμοί κ.λπ.).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το κράνος ΔΕΝ προορίζεται για παροχή προστασίας κατά τη διάρκεια πυρόσβεσης σε δομικές κατασκευές. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος για πυρόσβεση σε δομικές κατασκευές.
- Οι επιχειρήσεις δασοπυρόσβεσης και διάσωσης είναι εξαιρετικά επικίνδυνες. Το προσωπικό που έχει ή θα έχει την ευθύνη για τη χρήση και συντήρηση αυτού του κράνους πρέπει να ακολουθήσει προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Το κράνος θα λειτουργήσει κανονικά, μόνο εφόσον χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες. Επιπλέον, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί κανονισμοί που ισχύουν στη χώρα του χρήστη. Διαφορετικά, το κράνος δεν θα λειτουργήσει κανονικά και το προσωπικό που βασίζει την ασφάλειά του σε αυτό μπορεί να υποστεί σοβαρούς τραυματισμούς ή και να χάσει τη ζωή του.
- Το κράνος ΔΕΝ παρέχει προστασία από όλα τα εγκαύματα, τις κρούσεις, τους τραυματισμούς, τις ασθένειες, τις συνθήκες ή τους κινδύνους. Μην εκτελείτε επιχειρήσεις πυρόσβεσης ή διάσωσης χωρίς την κατάλληλη εκπαίδευση και εξοπλισμό.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις επιχειρήσεις. Το κράνος προσφέρει ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ προστασία στο κεφάλι όταν χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια επιχειρήσεων δασοπυρόσβεσης και διάσωσης, όπως ορίζεται. Πρέπει να αποφεύγετε την έκθεση σε υπερβολική θερμότητα, πτώσεις και άλλες συνθήκες που μπορεί να υπερβούν την ικανότητα προστασίας του κράνους.
- Όταν το κράνος εκτίθεται σε θερμότητα, ενδέχεται να ΥΠΟΣΤΕΙΤΕ ΕΓΚΑΥΜΑ ΧΩΡΙΣ προειδοποίηση και ΧΩΡΙΣ σημάδι φθοράς στο κράνος.
- Οι επιλογές προστασίας ματιών και προσώπου παρέχουν ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ προστασία στην περιοχή που καλύπτουν. Πρέπει να χρησιμοποιείτε επαρκή προστασία ματιών. Για να έχετε μέγιστη προστασία και να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, προσαρμόστε το κράνος με όλα τα εξαρτήματά του ώστε να εφαρμόζει σωστά στο κεφάλι και δέστε καλά το υποσίγωνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος στην οδήγηση ή σε αθλητικές δραστηριότητες.
- Ακολουθήστε τις διαδικασίες στην Ενότητα 6.3.1 για να ελέγξετε το κράνος πριν και ΜΕΤΑ από κάθε χρήση.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα του κράνους που παρουσιάζουν ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα που παρέχονται μαζί με το αρχικό κράνος ή είναι εγκεκριμένα από την MSA. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή παρελκομένων μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την απόδοση του κράνους.
- Μην τροποποιείτε, βάφετε το κράνος ή στερεώνετε σε αυτό οποιοδήποτε στοιχείο που δεν συνιστάται από την MSA.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή διαλυτικά για να καθαρίσετε το κράνος.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο σημανσεις κράνους (μπροστινά προστατευτικά στοιχεία αναγνώρισης, ανακλαστική ταινία) και εξαρτήματα κράνους (ενσωματωμένες μονάδες φωτισμού, ακουστικά επικοινωνίας, κ.λπ.) που παρέχονται ή/και είναι εγκεκριμένα από την MSA.
- Η εναλλακτική χρήση ή η χρήση εκτός των προδιαγραφών αυτών θεωρείται ως μη συμμόρφωση. Αυτό ισχύει επίσης ειδικότερα για μη εξουσιοδοτημένες μεταποιήσεις στο προϊόν και για την ανάθεση εργασιών που δεν διεξάγονται από την MSA ή εξουσιοδοτημένα άτομα.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Σε καταστάσεις όπου οι συνθήκες ξεπερνούν εκείνες που περιγράφονται στις πιο πάνω αναφερόμενες προδιαγραφές, η προστασία του χρήστη δεν είναι εγγυημένη.

1.2 Πληροφορίες για την ανάληψη ευθύνης

Η MSA δεν φέρει καμία ευθύνη για τις περιπτώσεις ακατάλληλης ή μη προβλεπόμενης χρήσης του προϊόντος.

Η επιλογή και η χρήση του προϊόντος εναπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του εκάστοτε χρήστη.

Αξιώσεις περί ευθύνης για το προϊόν και εγγυήσεις, που λειτουργούν ως εχέγγυο για τον πελάτη και παρέχονται από την MSA, θεωρούνται άκυρες, αν η χρήση, η επισκευή ή η συντήρηση δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Το προϊόν πρέπει να ελέγχεται, πριν από τη χρήση του, ως προς τη λειτουργικότητά του. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος αν δεν περάσει επιτυχώς τη δοκιμή λειτουργίας, αν έχει υποστεί ζημιά, αν δεν έχει γίνει επισκευή/συντήρησή του από ειδικό ή αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά MSA.

2 Επισκόπηση προϊόντος

Για την επισκόπηση προϊόντος βλέπε [Figure 1](#).

3 Χρήση και προσαρμογή

Για επαρκή προστασία, το κράνος αυτό πρέπει να εφαρμόζει ή να προσαρμοστεί στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη.

Εφιστάται επίσης η προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο που απορρέει από την τροποποίηση ή την αφαίρεση οποιωνδήποτε αρχικών εξαρτημάτων του κράνους, εκτός αν αυτό συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους. Τα κράνη δεν πρέπει να προσαρμόζονται με σκοπό την τοποθέτηση προσαρτημάτων με τρόπο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους.

3.1 Βασικές προσαρμογές

Οι βασικές προσαρμογές προσφέρουν υψηλό επίπεδο άνεσης στους περισσότερους χρήστες. Μπορούν να πραγματοποιηθούν όταν το κράνος έχει τοποθετηθεί στο κεφάλι.

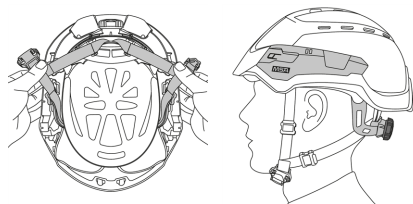
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για μέγιστη προστασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσαρμόσει σωστά το κράνος. Η σύσφιξη του ratchet πέρα από τα όρια του μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους εσωτερικούς μηχανισμούς και να μειώσει την προστασία.

Μην αποθηκεύετε εξοπλισμό που δεν είναι ρητά εγκεκριμένος από την MSA μέσα ή πάνω στο κράνος. Η αποθήκευση γαντιών, σφηνών, λυχνιών και άλλου εξοπλισμού μέσα ή πάνω στο κράνος μπορεί να αλλάξει δραστικά την ικανότητα προστασίας του κράνους.

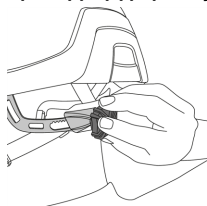
Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εφαρμογή κράνους



- (1) Τοποθετήστε το υποσιάγωνο όπως φαίνεται στην εικόνα.
- (2) Πιάστε το κράνος με τα δύο χέρια και τοποθετήστε το στο κεφάλι σας.
- (3) Αν είναι πολύ σφικτό, ανοίξτε το κεφαλόδεμα προσαρμόζοντας τη λαβή (αριστερόστροφα).

Προσαρμογή μεγέθους κεφαλής



- (1) Προσαρμόστε το μέγεθος κεφαλής χρησιμοποιώντας τη λαβή (δεξιόστροφα για σύσφιξη, αριστερόστροφα χαλάρωση) μέχρι να πετύχετε την τέλεια εφαρμογή στο κεφάλι.
- (2) Ελέγξτε τη στεγανότητα: το κράνος δεν θα πρέπει να πέφτει όταν γέρνει προς τα εμπρός το κεφάλι (με ανοιχτό υποσιάγωνο).

Προσαρμογή υποσιάγωνου και συστήματος συγκράτησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

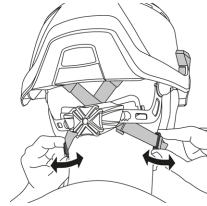
Μην φοράτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε δέσει και σφίξει το υποσιάγωνο.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

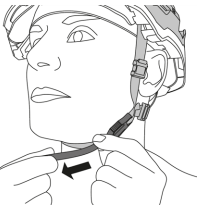
Το σύστημα συγκράτησης περιλαμβάνει 4 σημεία προσαρμογής (πλευρικά και πίσω) που ασφαλίζουν τη συγκράτηση στο κεφάλι με τη σωστή εφαρμογή του υποσιάγωνου και των πίσω ιμάντων.



- (1) Κλείστε την αγκράφα του υποσιάγωνου (αν δεν είναι εφικτό, χαλαρώστε την προσαρμογή).



- (2) Σφίξτε τις πλευρικές και πίσω προσαρμογές ώστε να πετύχετε σφικτή αλλά και άνετη εφαρμογή (τα αυτιά δεν πρέπει να πιέζονται).



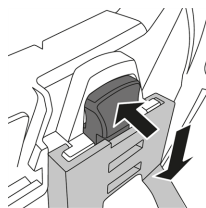
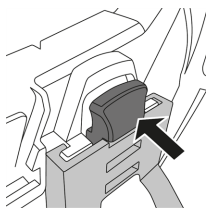
- (3) Ολοκληρώστε τη διαδικασία προσαρμογής με την προσαρμογή του υποσιάγωνου.

3.2 Προηγμένες προσαρμογές

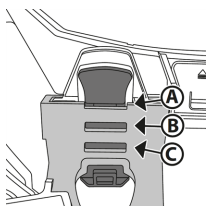
Οι παρακάτω προσαρμογές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη βέλτιστη και άνετη εφαρμογή του κράνους μετά από την αρχική αξιολόγηση. Πρέπει να πραγματοποιούνται όταν οι βασικές προσαρμογές δεν προσφέρουν άνετη εφαρμογή. Κατά την εκτέλεσή τους δεν πρέπει να φοράτε το κράνος. Οι βασικές προσαρμογές ενδέχεται να χρειαστούν μικρές αλλαγές μετά την ολοκλήρωση των προηγμένων προσαρμογών.

3.2.1 Προσαρμογή ύψους πάνω από το κεφάλι

Η θέση της ανάρτησης στο κέλυφος του κράνους προσαρμόζεται ώστε να τροποποιηθεί το ύψος πάνω από το κεφάλι (3 θέσεις), ανάλογα με το μέγεθος και το σχήμα του κεφαλιού του χρήστη.



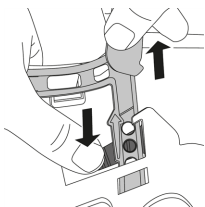
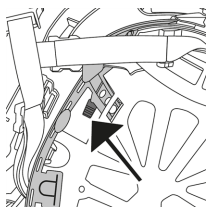
- (1) Απασφαλίστε τις 3 κίτρινες γλωπτίδες (αριστερή, δεξιά και πίσω) τραβώντας τις προς τα εμπρός και κάτω
- (2) Προσαρμόστε το βάθος της ανάρτησης (αριστερά, δεξιά, πίσω) στο πιο άνετο ύψος πάνω από το κεφάλι. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι γλωπτίδες είναι τοποθετημένες στο ίδιο βάθος.
 - A: για μικρότερο μέγεθος κεφαλιού
 - C: για μεγαλύτερο μέγεθος κεφαλιού



- (3) Ασφαλίστε τις κίτρινες γλωπτίδες τραβώντας τις προς τα εμπρός και πάνω.

3.2.2 Προσαρμογή ύψους ιμάντα αυχένα

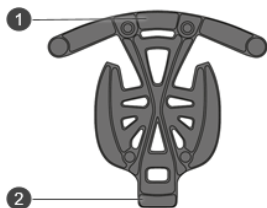
Το ύψος του ιμάντα του αυχένα προσαρμόζεται ώστε να βελτιστοποιηθεί η εφαρμογή και η άνεση στο πίσω μέρος (3 θέσεις).



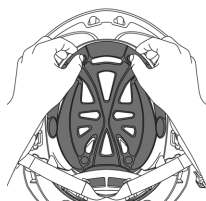
- (1) Απελευθερώστε τον ιμάντα του αυχένα πιέζοντας το κλιπ προσαρμογής.
- (2) Τοποθετήστε τον ιμάντα στην επιθυμητή θέση.
- (3) Απελευθερώστε το κλιπ προσαρμογής.
- (4) Επιβεβαιώστε ότι η θέση είναι η ίδια και στις δύο πλευρές.

4 Τοποθέτηση επένδυσης ανάρτησης

Εικόνα 1 Επένδυση ανάρτησης



- 1 Επένδυση μπροστά
- 2 Επένδυση πίσω



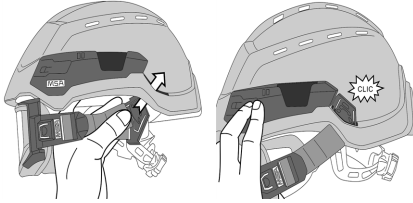
- (1) Τοποθετήστε την επένδυση στην ανάρτηση του κράνους προς τη σωστή κατεύθυνση (μπροστά και πίσω).
- (2) Στερεώστε την επένδυση στις κουκκίδες στερέωσης.

5 Παρελκόμενα Gallet F2XR

Για τα διαθέσιμα παρελκόμενα δείτε την ενότητα [10 Ανταλλακτικά, παρελκόμενα και προαιρετικά στοιχεία](#). Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης του κράνους και των παρελκόμενων στη σελίδα του προϊόντος Gallet F2XR στη διεύθυνση www.MSAsafety.com.

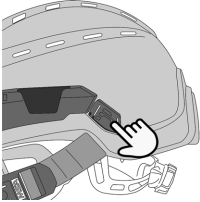
5.1 Γυαλιά-μάσκα Responder (GA3705)

Εγκατάσταση



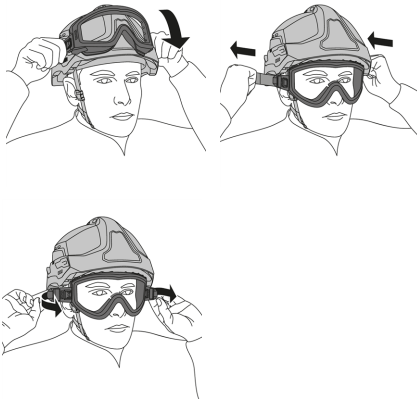
- (1) Τοποθετήστε το πλαστικό κλιπ μέσα στην εγκοπή στερέωσης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- (2) Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά

Αφαίρεση



- (1) Σπρώξτε το πλαστικό κλιπ και τραβήξτε το έξω από την εγκοπή στερέωσης.

Χρήση



- (1) Πιάστε το πλαίσιο των γυαλιών-μάσκας με τα δύο χέρια και τοποθετήστε το κάτω από το γέισο του κράνους.
- (2) Προσαρμόστε το λάστιχο συγκράτησης στο πρόσωπο τραβώντας τους μίαντες προς τα πίσω, για μέγιστη άνεση και προστασία.
- (3) Για να επαναφέρετε το κράνος σε θέση αναμονής, τραβήξτε προς τα εμπρός τα κλιπ του λάστιχου συγκράτησης και τοποθετήστε το πλαίσιο στο κέλυφος του κράνους

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι προτιμότερο να αποθηκεύετε τα γυαλιά-μάσκα μέσα στο κράνος όταν δεν χρησιμοποιούνται, ώστε να εμποδίζεται η πρόωρη φθορά των μιάντων (απώλεια ελαστικότητας).

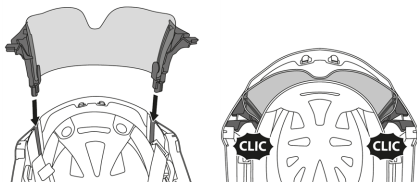
5.2 Προσωπίδες για την προστασία ματιών και προσώπου

Οι προσωπίδες παρέχουν προστασία στα μάτια και σε σημαντικές περιοχές του προσώπου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σημαντικές πληροφορίες για τις Προσωπίδες (προστατευτικό ματιών και προστατευτικό προσώπου):
- Οι χρήστες πρέπει να διασφαλίζουν ότι έχει τοποθετηθεί στο κράνος τους ο σωστός τύπος προσωπίδας για την προβλεπόμενη δραστηριότητα.
- Το καθορισμένο επίπεδο προστασίας παρέχεται μόνο όταν η προσωπίδα είναι τοποθετημένη πλήρως στη θέση προστασίας κατά τη χρήση.
- Τα προστατευτικά ματιών προσφέρουν μικρή ή καθόλου προστασία σε σημαντικές περιοχές του προσώπου. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν μια επαρκής εκτίμηση κινδύνων υποδεικνύει ότι δεν απαιτείται προστασία προσώπου.
- Οι προσωπίδες πλέγματος δεν είναι κατάλληλες για δασοπυρόσβεση και ενδείκνυνται μόνο για δραστηριότητες που δεν σχετίζονται με πυρόσβεση όπως η υλοτομία, η εκκαθάριση δρόμων, κ.λπ. Επιπλέον, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε θερμότητα, φλόγα, σπινθήρες, εκτοξευόμενα ή επιβλαβή υγρά ή προϊόντα τήξης και ηλεκτρικό ρεύμα.
- Οι προσωπίδες που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 14458 για τις ηλεκτρικές ιδιότητες, παρέχουν περιορισμένη προστασία (σε περίπτωση ακούσιας επαφής με αγωγούς χαμηλής τάσης που διαρρέονται από ρεύμα) και όλα τα εξαρτήματα της προσωπίδας/του κράνους θα πρέπει να έχουν την ίδια σήμανση ώστε να επιτυγχάνεται αυτό.
- Οι προσωπίδες που φοριούνται πάνω από σκελετούς διορθωτικών γυαλιών που δεν είναι κατάλληλοι για τη συγκεκριμένη χρήση, ενδέχεται να μεταδίδουν κρούσεις που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα διορθωτικά γυαλιά και, ως αποτέλεσμα, κίνδυνο για το χρήστη.
- Κατά τη χρήση αναπνευστικής συσκευής (SCBA), η προσωπίδα θα πρέπει να βρίσκεται σε θέση αναμονής (φυλαγμένη κάτω από το κέλυφος του κράνους).
- Μην φοράτε την προσωπίδα πάνω από αυτόνομη αναπνευστική συσκευή πεπιεσμένου αέρα (SCBA).
- Η διάρκεια ζωής των προσωπίδων εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.
- Κάθε προσωπίδα που έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίσταται.
- Οι προσωπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Κάθε προσωπίδα με φακό που έχει γρατσουπιστεί ή έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίσταται.
- Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε επιρρεπή άτομα.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προστατευτικό ματιών (GA3702)**Εγκατάσταση**

- (1) Τοποθετήστε τα πλαστικά κλιπ μέσα στις εγκοπές του κελύφους μέχρι να ασφαλιστούν στη θέση τους.

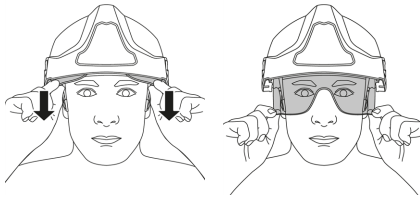
Αφαίρεση

- (1) Σπρώξτε τα πλαστικά κλιπ και τραβήξτε τα έξω από τις εγκοπές στερέωσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν το προστατευτικό ματιών είναι προσαρμοσμένο σε θέση εργασίας, αν υπάρχουν κενά ανάμεσα στο πρόσωπο και τα γυαλιά, ενδέχεται να εισχωρήσουν εξωτερικοί παράγοντες και να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια σας. Για να αποφύγετε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να φοράτε γυαλιά ασφαλείας κάτω από τα γυαλιά. Τα γυαλιά ασφαλείας ΠΡΕΠΕΙ να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες απαιτήσεις των πιο πρόσφατων αναθεωρήσεων των προτύπων EN 14458:2018 και ANSI/ISEA Z87.1.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

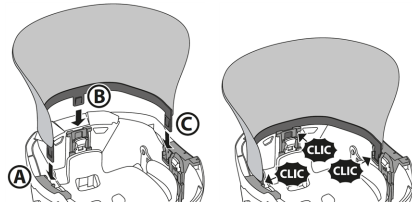
Χρήση

- (1) Τοποθετήστε το προστατευτικό ματιών στη θέση χρήσης τραβώντας το προς τα κάτω.
- (2) Γείρετε το προστατευτικό ματιών προς το πρόσωπο για βέλτιστη εφαρμογή.



- (3) Σπρώξτε την προσωπίδα προς τα πάνω για να την επαναφέρετε σε θέση αναμονής.

Το προστατευτικό ματιών μπορεί να προσαρμοστεί ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόσταση μεταξύ της προσωπίδας και του προσώπου.

5.3 Προστατευτικό αυχένα (GA3709)**Εγκατάσταση**

- (1) Βάλτε το προστατευτικό αυχένα ανάποδα πάνω από το κράνος.
- (2) Τοποθετήστε το κεντρικό κλιπ (B).
- (3) Συνεχίστε με τα (A) και (C).

Αφαίρεση

- (1) Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό αυχένα, απελευθερώστε τα κλιπ πιέζοντάς τα.

5.4 Προβολέας

Αν αφαιρέσετε τον προβολέα από το κράνος, θα πρέπει να τοποθετήσετε τα ακόλουθα εξαρτήματα. Μπροστινή πλάκα (GA3707) για αντικατάσταση της μπροστινής μονάδας και πίσω κάλυμμα (GA3706) για αντικατάσταση της πίσω μονάδας.

5.5 Βάση φακού F2XR (GA3710)

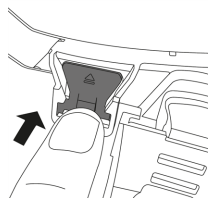
Για τη στερέωση ενός φακού στο κράνος MSA, μπορεί να τοποθετηθεί μια βάση φακού (στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά) στη σύνδεση παρελκόμενων.

Εγκατάσταση



- (1) Τοποθετήστε τη βάση φακού στην εγκοπή σύνδεσης παρελκόμενων μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση



- (1) Σπρώξτε το κουμπί απελευθέρωσης μέσα στο κράνος και ταυτόχρονα τραβήξτε έξω τη βάση φακού.

5.6 Παρελκόμενα προστασίας ακοής (Προσαρμογείς MSA & SORDIN 14)

Η σύνδεση παρελκόμενων του κράνους διαθέτει εγκοπή για την τοποθέτηση των καλυμμάτων αυτιών/ακουστικών (στην αριστερή και δεξιά πλευρά).



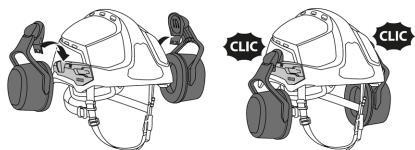
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τα παρελκόμενα προστασίας της ακοής δεν είναι κατάλληλα για δραστηριότητες όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε φλόγες (π.χ. δασοπυρόσβεση) και ενδείκνυνται μόνο για δραστηριότητες που δεν σχετίζονται με πυρόσβεση όπως η υλοτομία, η εκκαθάριση δρόμων, κ.λπ.

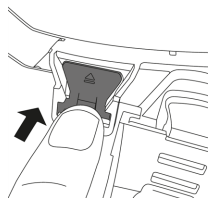
Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του παρελκόμενου προστασίας της ακοής που παρέχεται μαζί με το παρελκόμενο.

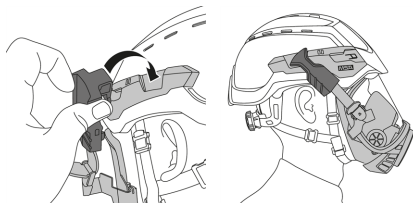
Εγκατάσταση



- (1) Σπρώξτε τον προσαρμογέα του καλύμματος αυτιών/ακουστικού στην εγκοπή μέχρι να ασφαλίσει. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά

Αφαίρεση

- (1) Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μέσα στο κράνος και ταυτόχρονα τραβήξτε το κάλυμμα αυτιών/ακουστικό έξω από την εγκοπή. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

5.7 Προσαρμογέας μάσκας

Στη σύνδεση παρελκόμενων κράνους υπάρχει η δυνατότητα τοποθέτησης άγκιστρων για μάσκες/προσωπίδες που στερεώνονται σε κράνος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η σύνδεση της προσωπίδας δεν είναι συμβατή με τη χρήση παρελκόμενων προστασίας της ακοής.

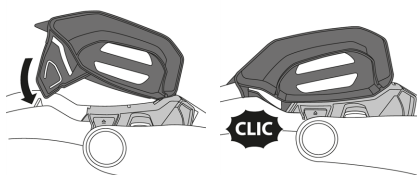
5.8 Πλαίσιο πλευρικής προστασίας από το νερό (Προαιρετικό) (GA3701)

Το πλαίσιο πλευρικής προστασίας από το νερό καθιστά δυνατή την πλήρη συμμόρφωση του κράνους με το πρότυπο EN 1385:2012 (κράνη για κανό), καθώς αυξάνει την περιοχή προστασίας πλευρικά (GA3701).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε το κράνος για προστασία από το νερό χωρίς το πλαίσιο πλευρικής προστασίας. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος σε ταραγμένα νερά κατηγορίας 5 και 6 όπως ορίζονται από τη Διεθνή Ομοσπονδία Κανό.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εγκατάσταση

- (1) Τοποθετήστε την μπροστινή άκρη μέσα στο αυλάκι της και σπρώξτε το πίσω κλιπ στην εγκοπή μέχρι να ασφαλίσει. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά

Αφαίρεση

- (1) Σπρώξτε το πίσω κλιπ **1** και τραβήξτε το προς τα κάτω **2** για να απελευθερωθεί τελείως από την εγκοπή. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

6 Φροντίδα και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το κράνος απορροφά την ενέργεια των πηληγμάτων μέσω της μερικής καταστροφής του ή της πρόκλησης ζημιάς σε αυτό. Πρέπει να αντικαθιστάτε το κράνος όταν έχει υποστεί κρούση, ακόμα και αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά.

- Μην ρίχνετε κάτω το κράνος.
- Αποφεύγετε τις άσκοπες κρούσεις στο κράνος, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην κανονική ή/και στην προαιρετική προσταπίδα (ρωγμές/γρατσουνιές).
- Μην εφαρμόζετε μπιογιά, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν υδρογονάνθρακες ή διαλύτες στο κράνος ή τις προσωπίδες, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα υλικά του κράνους σας.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Η διάρκεια ζωής αυτού του κράνους επηρεάζεται από τους τύπους των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά την κατασκευή του και από το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται και φυλάσσεται. Για συστάσεις σχετικά με το θέμα επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Για τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την απολύμανση, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ουσίες που δεν έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο κράνος και δεν υπάρχουν γνωστές ενδείξεις ότι προκαλούν αρνητικές επιπτώσεις στον χρήστη όταν εφαρμόζονται σύμφωνα με τις οδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή. Τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με το δέρμα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ρωγμές ή φθορά που θα μπορούσε να προκαλέσει δυσφορία. Η τακτική αντικατάσταση αυτών των τμημάτων διατηρεί το επίπεδο άνεσης του χρήστη.

6.1 Μεταφορά και αποθήκευση

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόωρης φθοράς, ην μεταφέρετε το κράνος κρατώντας το από το υποσιάνω.

Οι κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης μπορεί να συμβάλλουν στην παράταση της διάρκειας ζωής του κράνους.

Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να φυλάσσετε το κράνος στην αρχική του συσκευασία.

Πρέπει να καθαρίζετε το κράνος (κέλυφος και εσωτερικά στοιχεία → 5.2 Προσωπίδες για την προστασία ματιών και προσώπου) μετά από τη χρήση και πριν από την αποθήκευση.

Πρέπει να αποθηκεύετε το κράνος στην τσάντα προστασίας της MSA (GA3708) ή/και σε κλειστό ντουλάπι, ώστε να εμποδίζεται η παρατεταμένη έκθεση στο κρύο, την υγρασία, τα καυσαέρια κ.λπ.

Πρέπει να φυλάσσετε το κράνος σε στεγνό και καθαρό χώρο με περιορισμένη έκθεση στο ηλιακό φως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το προστατευτικό ματιών πρέπει να αποθηκεύεται μέσα στο κράνος (όταν δεν χρησιμοποιείται). Τα προστατευτικά ματιών και οι προσωπίδες που έχουν αγοραστεί ξεχωριστά από το κράνος πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία έως ότου συνδεθούν στο κράνος.

6.2 Καθαρισμός και απολύμανση

Πρέπει να καθαρίζετε το κράνος αμέσως μετά από τη χρήση και πριν από την αποθήκευση για την αποφυγή μεταφοράς ρύπων (σκόνη, καπνοί, κ.λπ.) στο εξωτερικό στρώμα του κελύφους (μοντέλα με βαμμένο κέλυφος).

6.2.1 Τακτικός καθαρισμός

Πλαστικά εξαρτήματα, γαλιό-μάσκα και προσωπίδες

Χρησιμοποιήστε νερό με σαπούνι και μαλακό πανί. (Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση διαλύτες ή λειαντικές ουσίες).

Υφασμάτινα υλικά και μαλακά εξαρτήματα (επένδυση, υποσιάνω, προστατευτικό αυχένα)

Αυτά αφαιρούνται από το κράνος και πλένονται στο πλυντήριο. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού στις ετικέτες

6.2.2 Προηγμένος καθαρισμός

Ο προηγμένος καθαρισμός συνιστάται, αν το κράνος είναι ιδιαίτερα λερωμένο ή έχει εκτεθεί σε ακραίες συνθήκες.

Μπορεί να πραγματοποιηθεί με πλύσιμο στο χέρι ή με εγκεκριμένη μηχανική μέθοδο καθαρισμού.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο φροντίδας και συντήρησης.

6.3 Έλεγχος και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μη τήρηση των συνιστώμενων διαδικασιών ελέγχου μπορεί να μειώσει την απόδοση του κράνους και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο.
Μην χρησιμοποιείτε κράνος που έχει υποστεί ζημιά.
Μην προσπαθήσετε να πραγματοποιήσετε έλεγχο του κράνους. Οι ιδιότητες απόδοσης του κράνους και των εξαρτημάτων του δεν μπορούν να ελεγχθούν σωστά από τον χρήστη επιπέπου.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

6.3.1 Τακτικός έλεγχος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το κράνος έχει κατασκευαστεί για να απορροφά την ενέργεια πληγμάτων μέσω της μερικής καταστροφής ή της πρόκλησης ζημιάς στο ίδιο το κράνος ή/και στο μποντριέ. Πρέπει να αντικαθιστάτε το κράνος όταν έχει υποστεί κρούση, ακόμα και αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά. Εάν διαπιστωθεί ορατή ζημιά κατά τη διάρκεια του τακτικού ελέγχου (πριν ή μετά τη χρήση), όπως σημάδια από κρούσεις, σοβαρές γρατσουνιές, αφαίρεση επικάλυψης στο κέλυφος ή τις προσωπίδες, τηγμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, σχισμένοι ιμάντες ή επενδύσεις, απουσία στοιχείων, μη λειτουργικά κινούμενα μέρη (όπως προσωπίδες ή ratchet) κ.λπ., πρέπει να μεταφέρετε το κράνος στον εκπαιδευμένο τεχνικό συντήρησης ή σε ένα κέντρο συντήρησης εγκεκριμένο από την MSA.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Έλεγχοι πριν και μετά από κάθε χρήση (Οπτικοί έλεγχοι) / Επιπλέον έλεγχος προσωπίδας
Μετά από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχετε κάθε τμήμα του κράνους και των παρελκόμενων και ιδιαίτερα όλα τα σημεία στερέωσης:

- Χρήση σωστών σημείων αγκύρωσης
- Καμία ορατή φθορά
- Απουσία ρωγμών

Πρέπει να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το κράνος εφαρμόζει σωστά.

6.3.2 Προηγμένος έλεγχος

Πρέπει να εκτελείτε πλήρη έλεγχο του κράνους κατά περιόδους, διενεργώντας λεπτομερή έλεγχο κάθε στοιχείου κρίσιμης σημασίας.

Η MSA παρέχει, κατόπιν αίτησης, Εγχειρίδιο επισκευής και συντήρησης το οποίο περιγράφει αναλυτικά τα κριτήρια συμμόρφωσης για όλα τα στοιχεία ασφαλείας του κράνους και τις διαδικασίες αντικατάστασης εξαρτημάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ο προηγμένος έλεγχος μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από φορέα εκπαιδευμένο από τον κατασκευαστή ή από τεχνικό της MSA.
- Οποιαδήποτε φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια εξαρτήματα MSA, καθώς μόνο τα γνήσια εξαρτήματα είναι εγκεκριμένα και διασφαλίζουν την απόδοση του κράνους.
- Το κράνος έχει κατασκευαστεί για να απορροφά την ενέργεια πληγμάτων μέσω της μερικής καταστροφής ή της πρόκλησης ζημιάς στο ίδιο το κράνος ή/και στο μποντριέ. Πρέπει να αντικαθιστάτε το κράνος όταν έχει υποστεί κρούση, ακόμα και αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά.
- Η MSA συνιστά ο πλήρης έλεγχος να εκτελείται τουλάχιστον κάθε δύο (2) έτη, τακτικότερα σε περίπτωση εντατικής χρήσης (ετησίως για παράδειγμα) ή κάθε φορά που το κράνος εκτίθεται σε ακραίες συνθήκες (μηχανική κρούση, πολύ υψηλή θερμοκρασία, άμεση επαφή με φλόγα, επαφή με τηγμένα μέταλλα ή χημικά). Σε περίπτωση που η συχνότητα χρήσης είναι πολύ μικρή και δεν έχει καταγραφεί καμία από τις αναφερόμενες εκθέσεις ή ζημιές, πρέπει να εκτελείται έλεγχος τουλάχιστον κάθε 4 έτη. Ενδέχεται να ισχύουν τοπικοί κανονισμοί.
- Εάν διαπιστωθεί ορατή ζημιά κατά τη διάρκεια του ημερήσιου ελέγχου (πριν ή μετά τη χρήση), όπως σημάδια από κρούσεις, σοβαρές γρατσουνιές, αφαίρεση επικάλυψης στο κέλυφος ή στις προσωπίδες, τηγμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, σχισμένοι ιμάντες ή επενδύσεις, απουσία στοιχείων, μη λειτουργικά κινούμενα μέρη (όπως προσωπίδες ή ratchet) κ.λπ., πρέπει να μεταφέρετε το κράνος στον

εκπαιδευμένο τεχνικό συντήρησης ή σε ένα κέντρο συντήρησης εγκεκριμένο από την MSA για πλήρη διαδικασία ελέγχου.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

6.4 Τέλος του κύκλου ζωής / Απόρριψη

Το κράνος πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες βιομηχανικό/μη επικίνδυνο απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την MSA για επιπλέον πληροφορίες.

7 Πιστοποίηση και εγκρίσεις

Το κράνος πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης επιλέγοντας τον παρακάτω σύνδεσμο:

<https://MSAsafety.com/DoC>.

Κοινοποιημένος οργανισμός για APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
την επίβλεψη χώρου (ενότητα D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Γαλλία

7.1 Πρότυπα και οδηγίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το πιστοποιητικό ελέγχου τύπου της Ε.Ε. μπορεί να μην είναι πλέον έγκυρο, εάν ένα κράνος που φέρει σήμανση συμμόρφωσης προς το ανωτέρω ευρωπαϊκό πρότυπο συνδεθεί με άλλο μέσο ατομικής προστασίας ή με κάποιο παρελκόμενο (εκτός εκείνων που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους για χρήση με το εν λόγω κράνος).

Αυτό το κράνος συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις συγκράτησης του ανωτέρω ευρωπαϊκού προτύπου όταν το υποσίγλωνο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κράνους φοριέται και προσαρμόζεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Κράνος

Πρότυπα, κανονισμοί και πιστοποιητικά ελέγχου τύπου ΕΕ: (ΕΕ) 2016/425	Έχει πιστοποιηθεί από τον οργανισμό FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Γαλλία
EN 12492:2012	Κανονισμός σχετικά με τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας
EN 16471:2014	Εξοπλισμός ορειβασίας – Ορειβατικά κράνη
EN 16473:2014	Κράνη για δασοπυρόσβεση
EN 1385:2012	Κράνη για τεχνική διάσωση
	Κράνη για κανό και αθλήματα σε ταραγμένα νερά


Προστατευτικά ματιών

Πρότυπα, κανονισμοί και πιστοποιητικά ελέγχου τύπου ΕΕ: (ΕΕ) 2016/425	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 Châtellerault, Γαλλία
EN 14458:2018	Κανονισμός σχετικά με τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας
	Ατομικός εξοπλισμός προστασίας ματιών

7.2 Σημάνσεις και ετικέτες

Κράνος

Σήμανση	Πληροφορίες
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα
MSA	Αναγνωριστικό κατασκευαστή
Ημερομηνία	Μήνας/έτος παραγωγής

Σήμανση	Πληροφορίες
Gallet F2XR	Αναγνωριστικό μοντέλου κράνους
-30°C	Κατάταξη χαμηλής θερμοκρασίας
52,5 - 65 cm	Εύρος μεγεθών σε cm
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη

Προσωπίδα και προστατευτικό ματιών

Σήμανση	Πληροφορίες
EN 14458:2018	Παραπομπή στο ισχύον πρότυπο
MSA/GA3702	Αναγνωριστικό κατασκευαστή/Αναγνωριστικό μοντέλου
Ημερομηνία	Μήνας/έτος παραγωγής
(=) ή (+)	Γενική χρήση ή αυξημένη θερμική απόδοση (εκτός του μοντέλου με πλέγμα)
ο ή Ο	Τύπος προσωπίδας (προστασία ματιών / προστασία προσώπου)
BT	αντοχή σε σωματίδια μεγάλης ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες
-30°C / +60°C	Ακραίες θερμοκρασίες στις οποίες έχει ελεγχθεί η απόδοση
E1/E3	Ηλεκτρικές ιδιότητες (αγώγιμη ψευδοκεφαλή/επιφανειακή αντίσταση)
2-1,2	Κλίμακα απόδοσης φιλτραρίσματος υπεριώδους ακτινοβολίας (UV)
K	Αντοχή στην πρόκληση ζημιών από λεπτόκοκκα σωματίδια (πτώση άμμου)
N	Αντοχή στο θάμπωμα

Η αντοχή της προσωπίδας και του προστατευτικού ματιών έναντι υγρών ελέγχθηκε με τα ακόλουθα υγρά: θειικό οξύ, υδροξείδιο του νατρίου, π-ξυλένιο, βουτάν-1-όλη, n-επτάνιο.

Οι προσωπίδες προορίζονται για χρήση αποκλειστικά με το κράνος Gallet F2XR.

Προστασία ματιών και προσώπου

Το προστατευτικό ματιών και η διαφανής προσωπίδα προορίζονται για την εξασφάλιση αντοχής ή/και προστασίας έναντι μηχανικών, υγρών χημικών και βασικών φυσικών κινδύνων.

Η προσωπίδα πλέγματος προορίζεται για προστασία έναντι μηχανικών κρούσεων. Τα προστατευτικά ματιών και οι προσωπίδες προορίζονται για προστασία από κινδύνους που προέρχονται από καπνό, αέρια και ατμούς. Οι προσωπίδες πλέγματος δεν προορίζονται για προστασία από λεπτόκοκκα σωματίδια όπως άμμος, εκτοξευόμενα υγρά (συμπεριλαμβανομένων των τηγμένων μετάλλων), στερεά σώματα με υψηλή θερμοκρασία ή κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.

8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μεγέθη κράνους	Εύρος μεγεθών κεφαλής από 52 cm έως 65 cm (20,5 ίντσες έως 25,6 ίντσες)
Βάρος (αφορά μόνο το κράνος)	750 ±10 g

9 Εγγύηση

Εγγύηση	2 έτη, εξαρτήματα και κόστος εργασιών από την ημερομηνία αγοράς
Νομική εγγύηση	Για ελαττώματα και κυρτά ελαττώματα σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 1641 και δυνάμει του Αστικού Κώδικα (Γαλλία). Μπορεί να ισχύουν διαφορετικοί εθνικοί κανονισμοί.

10 Ανταλλακτικά, παρελκόμενα και προαιρετικά στοιχεία

Αρ.	Κωδ. προϊόντος	Περιγραφή	Τύπος
1	GA3712	Βαμμένο αεριζόμενο κέλυφος F2XR	Ανταλλακτικό
1	GA3713	Βαμμένο μη αεριζόμενο κέλυφος F2XR	Ανταλλακτικό
2	GA3717	Σύνδεση παρελκόμενων F2XR (ζεύγος)	Ανταλλακτικό
3	GA3706	Πίσω πλάκα F2XR	Ανταλλακτικό
4	GA3707	Μπροστινή πλάκα F2XR	Ανταλλακτικό
5	GA3718	Βάσεις ανάρτησης (πλευρικά και πίσω) F2XR	Ανταλλακτικό
6	GA3714	Συγκρότημα ανάρτησης και κεφαλοδέματος F2XR	Ανταλλακτικό
7	GA3716	Προστατευτικό αυχένα F2XR	Ανταλλακτικό
8	GA3715	Επένδυση ανάρτησης F2XR	Ανταλλακτικό
9	GA3711	Υποσιάγωνο, ολόκληρο F2XR	Ανταλλακτικό
10	GA3719-XX	Σετ ανακλαστικών αυτοκόλλητων	Παρελκόμενο
11	GA3705	Γυαλιά-μάσκα F2XR	Παρελκόμενο
12	GA3722	Προσαρμογείς λάστιχου συγκράτησης γυαλιών-μάσκας (x2)	Ανταλλακτικό
13	GA3701	Πλαίσιο πλευρικής προστασίας από το νερό A&D F2XR	Παρελκόμενο
14	GA3702	Συγκρότημα προστατευτικού ματιών F2XR	Παρελκόμενο
15	GA3703	Συγκρότημα προσωπίδας πλέγματος EN 14458 F2XR	Παρελκόμενο
16	GA3704	Συγκρότημα διάφανης προσωπίδας EN 14458 F2XR	Παρελκόμενο
17	GA3708	Τσάντα μεταφοράς F2XR	Παρελκόμενο
18	GA3709	Προστατευτικό αυχένα F2XR	Παρελκόμενο
19	GA3710	Στήριγμα φακού F2XR	Παρελκόμενο
20	GA3720	Προστατευτικό ακοής ενεργητικού τύπου Supreme	Παρελκόμενο
	GA3721	Προστατευτικό ακοής ενεργητικού τύπου Supreme με μικρόφωνο τύπου προβόλου	Παρελκόμενο
	10190356	Προστατευτικό ακοής παθητικού τύπου MSA, χαμηλή εξασθένηση ήχου	Παρελκόμενο
	10190357	Προστατευτικό ακοής παθητικού τύπου MSA, μεσαία εξασθένηση ήχου	Παρελκόμενο
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro κίτρινο ή μπλε	Παρελκόμενο
21	GA3724	Προβολέας κλάσης ATEX 3AA L2XR	Παρελκόμενο
	GA3725	Προβολέας χωρίς κλάση ATEX 3AA L2XR	Παρελκόμενο
	GA3726	Προβολέας κλάσης ATEX Li-ion L2XR	Παρελκόμενο
	GA3727	Προβολέας χωρίς κλάση ATEX Li-ion L2XR	Παρελκόμενο

Όλα τα παρελκόμενα που αναφέρονται στο παρόν προορίζονται για χρήση σε εργασίες σε μεγάλα ύψη (EN 12492), για δασοπυρόσβεση (EN 16471), για τεχνική διάσωση (EN 16473), εκτός των παρακάτω:

- Τα προστατευτικά ακοής δεν προορίζονται για χρήση σε δασοπυρόσβεση (βλέπε §§ 5.3.1 και § 5.7)
- Το kit προστασίας από το νερό περιλαμβάνει πλαίσιο πλευρικής προστασίας και κράνος σύμφωνα με το πρότυπο EN 1385

1 Säkerhetsföreskrifter

1.1 Korrekt användning

Gallet F2XR-hjälmen – nedan kallad hjälm – är en skyddshjälm för brandmän vid brandsläckning. Hjälmen är avsedd att skydda övre delen av huvudet huvudsakligen mot effekten av stötar, penetration, värme, elektriska och kemiska risker, flammor och brinnande glöd vid teknisk räddningstjänst, skogsbrandsbekämpning och därmed förbundna aktiviteter. Teknisk räddningstjänst innefattar miljöer och förhållanden i samband med insatser såsom, men inte begränsat till, vid vägtrafikolyckor, tågincidenter och arbete i och runt kollapsade konstruktioner, ofta under längre tidsperioder, efter naturkatastrofer (översvämning, jordbävning etc.).

VARNING!

- Hjälmen är INTE avsedd att ge skydd vid brandbekämpning i konstruktioner. Använd inte hjälmen för brandbekämpning i konstruktioner.
- Skogsbrandsbekämpning och räddningsinsatser är extremt farliga aktiviteter. All personal som ansvarar eller kommer att ansvara för användning eller underhåll av denna hjälm måste följa anvisningarna i denna bruksanvisning noggrant. Denna hjälm fungerar endast som den ska om den används och underhålls enligt anvisningarna. Dessutom måste de nationella föreskrifter som gäller i användarens land följas. Om hjälmen inte fungerar som den ska kan personer vars säkerhet är beroende av den skadas allvarligt eller förolyckas.
- Hjälmen ger INTE skydd mot alla brännskador, stötar, skador, sjukdomar, förhållanden eller faror. Utför inte brandbekämpnings- eller räddningsinsatser utan lämplig utbildning och utrustning.
- Var ytterst försiktig vid alla insatser. Denna hjälm ger ett BEGRÄNSAT skydd för huvudet när den används som avsett vid skogsbrandsbekämpning och räddningsinsatser. Undvik exponering för stark värme, fall och andra förhållanden som kan överstiga hjälmens skyddskapacitet.
- Om hjälmen utsätts för stark värme kan du BRÄNNA DIG UTAN varning och UTAN att hjälmen har tecken på skador.
- Ögon- och ansiktsskyddet som kan fås som tillval ger ett BEGRÄNSAT skydd för området som de täcker. Använd lämpligt ögonskydd. För att få maximalt skydd och minska skaderisken ska du justera hjälmen med alla komponenter på plats så att den sitter ordentligt på huvudet och fästa hakbandet säkert.
- Använd inte hjälmen som fordons- eller sporthjälm.
- Följ procedurerna i avsnitt 6.3.1 för att inspektera hjälmen före och efter VARJE användning.
- Byt ut alla delar på hjälmen som visar tecken på slitage eller skador.
- Använd endast komponenter eller tillbehör som medföljer originalhjälmens eller som är godkända av MSA. Om icke godkända komponenter eller tillbehör används kan hjälmens prestanda påverkas negativt.
- Utför inga ändringar, måla inte och fäst inga objekt på hjälmen om detta inte rekommenderas av MSA.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra hjälmen.
- Använd endast hjälmmärkningar (främre identifikationsmärken, reflexdekal) och hjälmtilbehör (integrerade ljusmoduler, kommunikationsheadset etc.) som levereras och/eller är godkända av MSA.
- All annan användning eller användning som inte följer dessa anvisningar betraktas som ej avsedd användning. Detta gäller särskilt icke godkända ingrepp på produkten och beställda arbeten som utförts av personer som inte kommer från MSA eller som inte är auktoriserade.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

I situationer där omständigheterna avviker från de som beskrivs i specifikationerna ovan kan användarens skydd inte garanteras.

1.2 Information om ansvarsskyldighet

MSA åtar sig inget ansvar i fall då produkten har använts på ett felaktigt sätt eller på annat sätt än det som avses.

Hur produkten har valts och använts är enbart den enskilda användarens ansvar.

Det produktansvar som MSA har för produkten upphävs om inte produkten används, underhålls eller sköts i enlighet med anvisningarna i denna manual.

Innan produkten används ska dess funktionsduglighet kontrolleras. Produkten får inte användas om funktionstestet misslyckas, om skador har uppstått, fackmässigt underhåll/service inte har utförts eller då originalreservdelar inte används.

2 Produktöversikt

För produktöversikt se [Figure 1](#).

3 Användning och justering

För att skydda på rätt sätt måste den här hjälmen passa, eller justeras efter, storleken på användarens huvud.

Användare ska också vara uppmärksamma på de faror som kan uppstå om hjälmens originalkomponenter ändras eller tas bort på annat sätt än vad som rekommenderas av hjälmtilverkaren. Hjälmar ska inte modifieras på sätt som inte är rekommenderade av hjälmtilverkaren för att tillbehör ska kunna fästas på dem.

3.1 Grundläggande justeringar

Grundläggande justeringar bör ge en hög komfortnivå för de flesta användare. De kan göras med hjälmen på huvudet.

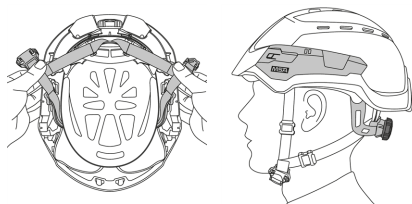
⚠ VARNING!

För att få maximalt skydd ska du justera hjälmen ordentligt. Om du drar åt snabbjusteringen förbi dess ändlägen kan det orsaka skada på invändiga kugghjul och resultera i reducerat skydd.

Förvara inte utrustning som inte är uttryckligen tillåten av MSA i eller på hjälmen. En förvaring av handskar, kilar, lampor och annan utrustning i eller på hjälmen kan dramatiskt ändra hjälmens skyddskapitet.

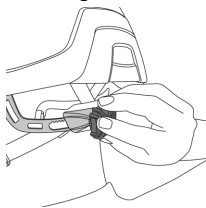
Om denna varning inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

Påtagning av hjälmen



- (1) Positionera hakbandet enligt bilden.
- (2) Ta tag i hjälmen med båda händerna och placera den på ditt huvud.
- (3) Om den sitter för hårt öppnar du huvudbandet genom att justera på ratten (moturs).

Justering av huvudstorleken



- (1) Justera huvudstorleken med ratten (medurs för att spänna, moturs för att lossa) tills hjälmen sitter åt ordentligt.
- (2) Kontrollera att hjälmen sitter åt ordentligt: den ska inte falla av när du lutar dig framåt (med öppet hakband).

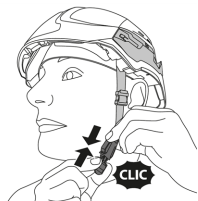
Justering av hakbandet och fasthållningssystemet

⚠ VARNING!

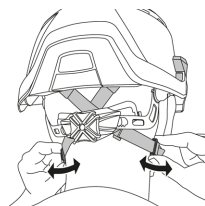
Använd aldrig hjälmen utan att fästa och spänna hakbandet.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

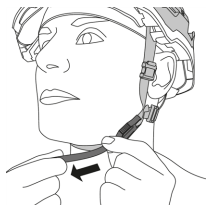
Fasthållningssystemet består av 4 justeringspunkter (på sidorna och bak) för att säkerställa att hjälmen sitter fast säkert på huvudet när hakbandet och de bakre banden är ordentligt spända.



- (1) Stäng hakbandets spänne (om det inte går, lossa justeringen).



- (2) Spänn åt justeringarna på sidorna och bak så att hjälmen sitter åt ordentligt, men ändå bekvämt (det ska vara bekvämt vid öronen).



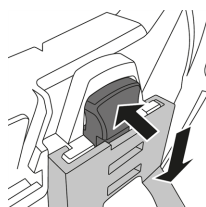
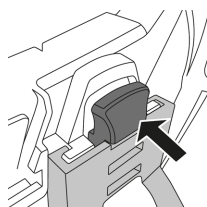
- (3) Avsluta justeringen med att justera hakbandet.

3.2 Avancerade justeringar

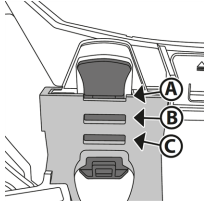
Följande justeringar kan göras för att optimera hjälmens användning och komfort efter en första bedömning. De bör göras om de grundläggande justeringarna inte ger en bekväm passform och måste göras med avtagen hjälm. De grundläggande justeringarna kan behöva justeras något efter att de avancerade justeringarna har gjorts.

3.2.1 Höjjustering

Inredningens position i hjälmskalet kan justeras i höjd (3 positioner) för att passa användarens huvudstorlek och -form.



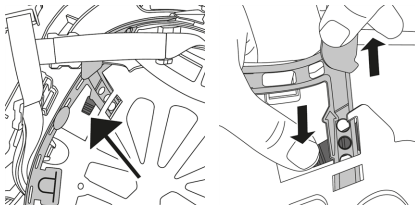
- (1) Lås upp de 3 gula flikarna (vänster, höger, bak) genom att dra dem framåt och nedåt.
- (2) Justera inredningens höjd (vänster, höger, bak) till den höjd som är bekvämast. Kontrollera att alla flikar är positionerade i samma höjd.
 - A: för mindre huvudstorlek
 - C: för större huvudstorlek



- (3) Lås de gula flikarna genom att dra dem framåt och uppåt.

3.2.2 Justering av nackbandets höjd

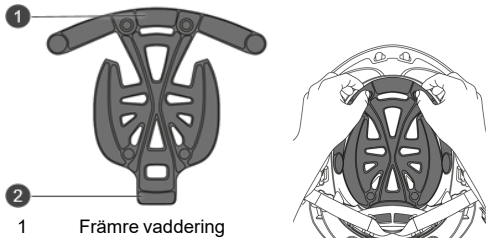
Nackbandets höjd kan justeras för att optimera komforten bak och hur åtsittande hjälmen är (3 positioner).



- (1) Lossa nackbandet genom att trycka på justeringsclipset.
- (2) Placera bandet i önskad position.
- (3) Släpp justeringsclipset.
- (4) Kontrollera att positionen är densamma på båda sidorna.

4 Montering av inredningsvaddering

Figur 1 Inredningsvaddering



- 1 Främre vaddering
- 2 Bakre vaddering

- (1) Placera vadderingen på hjälmens inredning i rätt riktning (fram och bak).
- (2) Fäst vadderingen i fästpunkterna.

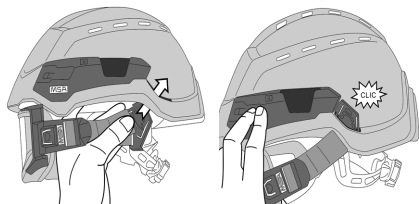
5 Gallet F2XR-tillbehör

För tillgängliga tillbehör, se [10 Reservdelar, tillbehör och tillval](#).

För mer information, se bruksanvisningarna för hjälmen och tillbehören på produktsidan om Gallet F2XR på www.MSAafety.com.

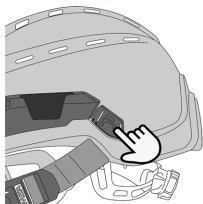
5.1 Responder-korgglasögon (GA3705)

Montering



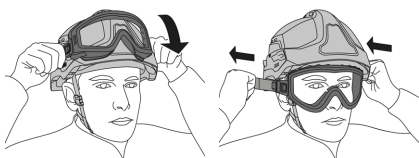
- (1) För in plastclipset genom fästspåret tills det klickar på plats.
- (2) Upprepa proceduren på andra sidan.

Borttagning



- (1) Tryck på plastclipset och skjut ut det ur fästspåret.

Användning



- (1) Ta tag i korgglasögonens ram med båda händerna och för ned den under hjälmens kant.
- (2) Justera det elastiska bandet med masken mot ansiktet genom att dra bandändarna bakåt för att optimera komforten och skyddet.



- (3) För att sätta hjälmen i standbyläge läge igen för du clipsen på det elastiska bandet framåt och placerar korgglasögonens ram på hjälmskalet.

OBS! Vi rekommenderar att korgglasögonen förvaras inuti hjälmen när den inte används för att undvika att banden slits ut i förtid (elasticitetsförlust).

5.2 Ögon- och ansiktsvisir

Ansiktsvisir skyddar ögonen och stora delar av ansiktet.

⚠ VARNING!

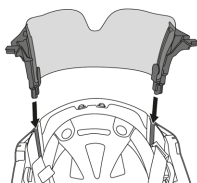
- Viktig information om visir (ögonvisir och ansiktsvisir):
- Användare bör kontrollera att korrekt visirtyp är monterad på deras hjälm för den avsedda användningen.
- De angivna skyddsnivåerna är endast givna när visiret är helt i skyddsläge.
- Ögonvisir ger litet eller inget skydd för stora delar av ansiktet. De får endast användas där en adekvat riskbedömning indikerar att ansiktsskydd inte krävs.

- Nätvisir är inte lämpliga för skogsbrandsbekämpning. De är endast lämpliga för aktiviteter som inte innefattar brandbekämpning som t.ex. trädfällning, vågröjning etc. Dessutom bör de inte användas när det finns en risk för värme, gnistor, stänk av farliga eller smälta vätskor, eller elektricitet.
- Visir som uppfyller kraven för elektriska egenskaper enligt EN 14458 ger begränsat skydd (kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande lågspänningsledare), och alla ingående delar i visiret/hjälmen ska ha samma märkning för att uppnå detta.
- Visir som bärs över olämpliga glasögonbågar kan överföra stötar som kan skada glasögonen och medföra risker för användaren.
- Visiret ska vara i standbyläget (förvarade under hjälmskalet) när en tryckluftsapparat används.
- Använd inte ett ansiktsvisir över en tryckluftsmask.
- Visirens livslängd beror på användningsförhållandena.
- Om ett visir har tappats i golvet, skadats eller repats ska det bytas ut.
- Visir ska inspekteras regelbundet. Visir med repad eller skadad lins måste bytas ut.
- Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

Ögonvisir (GA3702)

Montering



- (1) För in plastclipsen i spåren i skalet tills de klickar på plats.

Borttagning

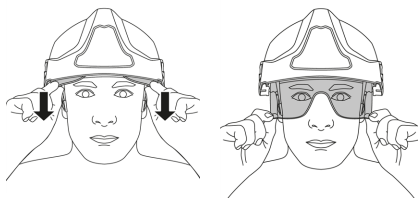


- (1) Tryck på plastclipsen och skjut ut dem ur fästspåren.

⚠ VARNING!

Om du har justerat och bär ögonvisiret i normalt arbetsläge och det bildas en spalt mellan ögonskyddet och ansiktet där främmande ämnen kan tränga in och orsaka skada, ska du använda skyddsglasögon under ögonskyddet. Skyddsglasögon MÅSTE uppfylla tillämpliga krav i den senaste utgåvan av EN 14458:2018 och ANSI/ISEA Z87.1.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

Användning

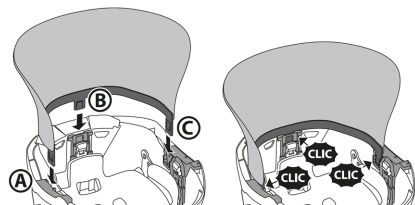
(1) Positionera ögonvisiret i användningsläget genom att dra ned det.

(2) Luta ögonvisiret mot ansiktet för en optimal passform.



(3) Tryck visiret uppåt för att sätta det i standbyläget igen.

Visiret kan justeras för att optimera avståndet mellan visir och ansikte.

5.3 Nackskydd (GA3709)**Montering**

(1) Placera nackdoket upp och ned ovanför hjälmen.

(2) För in mittclipset (B).

(3) Sedan (A) och (C).

Borttagning

(1) För att ta bort nackskyddet lossar du clipsen genom att trycka på dem.

5.4 Huvudlampa

Om huvudlampan tas bort från hjälmen ska följande komponenter monteras.

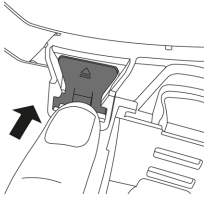
Frontplatta (GA3707) för att ersätta frontmodulen och bakre skydd (GA3706) för att ersätta den bakre modulen.

5.5 Lamphållare F2XR (GA3710)

En lamphållare (vänster eller höger sida) kan monteras på tillbehörsadaptorn för att fästa en MSA-hjälmonterad ficklampa.

Montering

- (1) För in lamphållaren i spåret på tillbehörsadaptern tills det klickar.

Borttagning

- (1) Tryck på utlösningssknappen inuti hjälmen och dra samtidigt ut lamphållaren.

5.6 Hörselskyddstillbehör (MSA & SORDIN adaptrar 14)

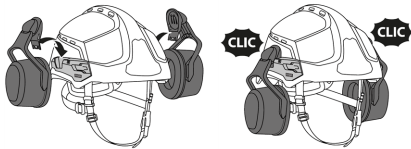
Hjälmens tillbehörsadapter har ett spår för montering av hörselskyddskåpor (vänster och höger sida).

⚠ VARNING!

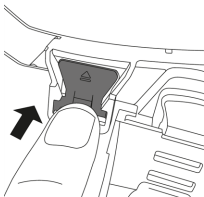
Hörselskyddstillbehör är inte lämpliga för aktiviteter med en risk för flamexponering (t.ex. skogsbrandsbekämpning). De är endast lämpliga för aktiviteter som inte innefattar brandbekämpning som t.ex. trädfällning, vägröjning etc.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Se bruksanvisningen för hörselskyddet som medföljer tillbehöret.

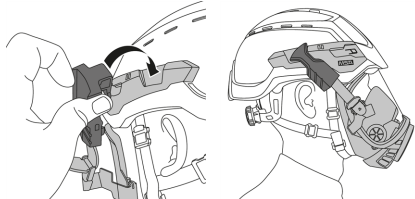
Montering

- (1) Tryck in hörselkåpans adapter i spåret tills det klickar. Upprepa proceduren på andra sidan.

Borttagning

- (1) Tryck på utlösningssknappen inuti hjälmen och dra samtidigt ut hörselkåpan ur spåret. Upprepa proceduren på andra sidan.

5.7 Maskadapter



Hjälmens tillbehörsadapter kan rymma fästen för hjälmmonterade masker.

OBS! Om en mask är monterad kan inte hörselskyddstillbehör monteras.

5.8 Sidoskydd för vattenräddning (tillval) (GA3701)

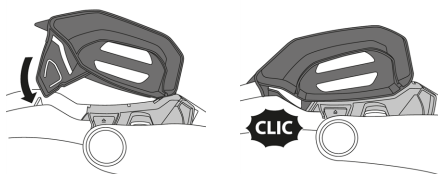
Med sidoskydd för vattenräddning uppfyller hjälmen alla krav i standarden EN 1385:2012 (kanothjälm) genom att skyddsarean på sidorna ökas (GA3701).

⚠ VARNING!

Använd inte hjälmen för vattenräddning utan sidoskydd.
Använd inte hjälmen i forsklass 5 och 6 enligt internationella kanotförbundet.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

Montering



- (1) För in framkanten i dess spår och tryck det bakre clipset genom spåret tills det klickar. Upprepa proceduren på andra sidan.

Borttagning



- (1) Tryck på det bakre clipset ① och dra det nedåt ② för att lossa det helt från dess spår. Upprepa proceduren på andra sidan.

6 Skötsel och underhåll

⚠ VARNING!

Hjälmen absorberar energin av ett slag genom att hjälmen delvis förstörs eller skadas. Byt ut hjälmen när den har utsatts för en stöt, även om ingen skada syns.

- Var försiktig så att du inte tappar hjälmen.
- Undvik onödiga stötar på hjälmen, vilka kan skada tillvalsvisir (sprickor/repör).
- Använd inte färg, lim eller självhäftande etiketter, kolvätebaserade rengöringsprodukter eller lösningsmedel på hjälmen eller visir för att förebygga skador på din hjälms material.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

Hjälmens livslängd påverkas av de slags material den konstruerats av och av miljöerna där den används och förvaras. Rekommendationer beträffande detta kan fås från tillverkaren.

För rengöring, underhåll och desinficering får endast medel användas som inte har negativ effekt på hjälmen och som inte är kända för att sannolikt ha negativ effekt på användaren vid användning enligt tillverkarens anvisningar och information.

Det måste kontrolleras regelbundet att delarna som kommer i kontakt med huden inte har sprickor eller slitage som kan irritera huden. Byt ut dessa delar regelbundet för att öka bekvämligheten.

6.1 Transport och förvaring

Bär inte hjälmen i hakbandet för att undvika förtida slitage.

Lämpliga förvaringsförhållanden kan bidra till att hjälmens livslängd förlängs.

Förvara hjälmen i originalförpackningen före första användningen.

Rengör hjälmen (skal och interna komponenter → 5.2 Ögon- och ansiktsvisir) efter användning och före förvaring.

Förvara hjälmen i en MSA skyddspåse (GA3708) och/eller i ett stängt skåp för att undvika att den utsätts för kyla, fukt, avgaser etc.

Förvara hjälmen på en torr, ren plats skyddad mot solljus.

OBS! Om hjälmen har ett ögonvisir bör detta förvaras inuti hjälmen (inte i användningsläge). Ögonvisir och ansiktsvisir som har köpts separat från hjälmen bör förvaras i originalförpackningen tills de ska monteras på hjälmen.

6.2 Rengöring och desinfektion

Rengör hjälmen omedelbart efter användning och före förvaring för att undvika att föroreningar (smuts, rök etc.) penetrerar skalets ytterskikt (målade skalmodeller).

6.2.1 Rutinrengöring

Plastkomponenter, korgglasögon och visir

Använd tvålösning och en mjuk trasa. (Använd inte lösningsmedelsbaserade produkter eller slipande material).

Textilmaterial och mjuka delar (vaddering, hakband, nackskydd)

Dessa kan tas bort från hjälmen och maskintvättas. Följ rengöringsinstruktionerna på etiketterna.

6.2.2 Avancerad rengöring

Om hjälmen är särskilt smutsig eller har utsatts för svåra förhållanden rekommenderas avancerad rengöring. Den kan utföras manuellt eller med en godkänd mekanisk maskinrengöringsmetod.

Se skötsel- och underhållsanvisningen.

6.3 Inspektion och underhåll

VARNING!

Om de rekommenderade inspektionsprocedurerna inte följs kan hjälmens prestanda försämrans, vilket kan leda till allvariga personskador, sjukdom eller dödsfall.

Använd inte en skadad hjälm.

Försök inte att testa hjälmen. Hjälmen och dess komponenters prestandaegenskaper kan inte testas på ett korrekt sätt av en användare på fältet.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

6.3.1 Rutininspektion

VARNING!

Hjälmen är tillverkad för att absorbera energin från ett slag genom att hjälmen och/eller bandstället delvis förstörs eller skadas. Byt ut hjälmen när den har utsatts för en stöt, även om ingen skada syns. Om synliga skador upptäcks vid rutininspektionen (före eller efter användning), t.ex. stötskador, synliga repor, avnött beläggning på skal eller visir, smälta delar, trasiga delar, trasiga remmar eller vadderingar, saknade komponenter, defekta rörliga delar (t.ex. visir eller snabbjustering), måste hjälmen undersökas av en underhållstekniker eller ett underhållscenter som godkänts av MSA.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Kontroller före och efter varje användning (visuella kontroller) / Extra visirkontroll

Efter varje användning ska varje del av hjälmen och tillbehör och särskilt samtliga fästpunkter kontrolleras:

- Rätt förankringspunkter används
- Inget tydligt slitage
- Inga sprickor

Kontrollera alltid att hjälmens storlek är korrekt.

6.3.2 Avancerad inspektion

Gör en fullständig kontroll av hjälmen med jämna mellanrum med noggrann kontroll av varje kritisk komponent.

MSA kan på begäran tillhandahålla en service- och underhållsmanual som beskriver kriterier för överensstämmelse för alla säkerhetskomponenter på hjälmen samt hur delar ska bytas ut.

VARNING!

- Endast en organisation som har utbildats av tillverkaren eller en MSA-tekniker får utföra avancerad inspektion.
- Byt endast ut skadade delar mot originaldelar från MSA eftersom endast originaldelar är godkända och garanterar att hjälmen uppfyller kraven.
- Hjälmen är tillverkad för att absorbera energin från ett slag genom att hjälmen och/eller bandstället delvis förstörs eller skadas. Byt ut hjälmen när den har utsatts för en stöt, även om ingen skada syns.
- MSA rekommenderar att en fullständig kontroll utförs åtminstone vartannat år och oftare vid intensiv användning (t.ex. varje år) eller varje gång hjälmen har utsatts för svåra förhållanden (mekanisk påverkan, extremt hög temperatur, direkt flammkontakt, kontakt med flytande metall eller kemikalier). I de fall då användningsfrekvensen är mycket låg och hjälmen inte har utsatts för de förhållanden eller skador som nämnts tidigare, bör en kontroll genomföras åtminstone vart fjärde år. Lokala bestämmelser kan gälla.
- Om synliga skador upptäcks vid den dagliga kontrollen (före eller efter användning), t.ex. stötskador, synliga repor, avnött beläggning på skal eller visir, smälta delar, trasiga delar, trasiga remmar eller vadderingar, saknade komponenter, defekta rörliga delar (t.ex. visir eller snabbjustering), måste hjälmen undersökas av en underhållstekniker eller ett underhållscenter som godkänts av MSA.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

6.4 Avfallshantering av uttjänt produkt

Hjälmen måste behandlas som vanligt industriavfall/icke-farligt avfall enligt lokala bestämmelser. Kontakta MSA för mer information.

7 Certifiering och godkännanden

Hjälmen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och är certifierad enligt standarderna nedan.

Försäkrans om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Anmäلت organ för övervakning APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
av anläggning (modul D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Frankrike

7.1 Standarder och direktiv

VARNING!

Det kan hända att kraven enligt EU-typintyget inte längre uppfylls om hjälmen som är märkt med godkännande enligt denna europeiska standard används med annan personlig skyddsutrustning eller med ett tillbehör som inte kommer från hjälmtillverkaren och inte är avsett för användning med denna hjälm. Hjälmen uppfyller kraven på åtsittande enligt denna europeiska standard om hakbandet från hjälmtillverkaren bärs och justeras enligt instruktionerna.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvariga personskador eller dödsfall.

Hjälm


Standarder, föreskrifter och EU-typprovningar:	Certifierat av FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Frankrike
(EU) 2016/425	Förordningen om personlig skyddsutrustning
EN 12492:2012	Klätterutrustning - Klätterhjälm
EN 16471:2014	Skyddshjälm för brandmän vid skogsbrandsbekämpning
EN 16473:2014	Skyddshjälm för brandmän vid räddningstjänst
EN 1385:2012	Kanothjälm

Ögonvisir

Standarder, föreskrifter och EU-typprovningar:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Frankrike
(EU) 2016/425	Förordningen om personlig skyddsutrustning
EN 14458:2018	Ögonskydd

7.2 Märkning och etiketter

Hjälm

Märkning	Information
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Hänvisning till tillämpliga standarder
MSA	Identifikation av tillverkaren
Datum	Tillverkningsmånad och -år
Gallet F2XR	Identifikation av hjälmmodell
-30 °C	Klassificering för låg temperatur
52,5 - 65 cm	Storleksområde i cm
	Se bruksanvisningen

Ansiktsvisir och ögonvisir

Märkning	Information
EN 14458:2018	Hänvisning till tillämplig standard
MSA/GA3702	Identifikation av tillverkaren/modellidentifikation
Datum	Tillverkningsmånad och -år
(=) eller (+)	Allmän användning eller ökad termisk prestanda (ej nätvisir)
o eller O	Visirtyp (ögonskydd/ansiktsskydd)
BT	Motstånd mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer
-30 °C / +60 °C	Extrema temperaturer vid vilka prestanda har testats
E1/E3	Elektriska egenskaper (konduktiv huvudform/ymotstånd)
2-1.2	Prestanda UV-filterskala
K	Motstånd mot skada från fina partiklar (fallande sand)
N	Motstånd mot imbildning

Ansiktsvisirets och ögonvisirets motstånd mot vätskor har testats med följande vätskor: svavelsyra, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan.

Dessa visir är avsedda att användas uteslutande med Gallet F2XR-hjälmen.

Ögon- och ansiktsskydd

Ögonvisir och klara ansiktsvisir är avsedda att ge motstånd och/eller skydd mot mekanisk skada, kemikalier i vätskeform och grundläggande fysikaliska faror.

Nätvisir är avsedda att ge skydd mot mekaniska stötar. Dessa ögon- och ansiktsvisir är inte avsedda att skydda mot rök och gas/ånga. Nätvisir är inte avsedda att skydda mot små partiklar som sand, vätskestänk (inklusive smält metall), heta föremål och elektriska risker.

8 Tekniska data

Hjälmstorlekar	Huvudstorlekar från 52 cm till 65 cm (20,5 tum till 25,6 tum)
Vikt (endast)	750 ± 10 g

9 Garanti

Garanti	2 år, delar och arbete från inköpsdatum
Laglig garanti	För brister och dolda fel enligt villkoren som anges i artikel 1641 och enligt Code Civil (i Frankrike). Olika nationella föreskrifter kan gälla.

10 Reservdelar, tillbehör och tillval

Nr	P/N	Beskrivning	Typ
1	GA3712	Målat skal ventilerat F2XR	Reservdel
1	GA3713	Målat skal oventilerat F2XR	Reservdel
2	GA3717	Tillbehörsadapter F2XR (par)	Reservdel
3	GA3706	Bakre platta F2XR	Reservdel
4	GA3707	Frontplatta F2XR	Reservdel
5	GA3718	Inredningshållare (sidor och bak) F2XR	Reservdel
6	GA3714	Inredning- och huvudbandsenhet F2XR	Reservdel
7	GA3716	Nackvadderung F2XR	Reservdel
8	GA3715	Inredningsvadderung F2XR	Reservdel
9	GA3711	Hakband, komplett F2XR	Reservdel
10	GA3719-XX	Reflexdekaler set	Tillbehör
11	GA3705	Korgglasögon F2XR	Tillbehör
12	GA3722	Adaptrar för korgglasögonens elastiska band (x2)	Reservdel
13	GA3701	Sidoskydd för vattenräddning L&R F2XR	Tillbehör
14	GA3702	Ögonvisir F2XR	Tillbehör
15	GA3703	Nätvisir EN 14458 F2XR	Tillbehör
16	GA3704	Klart ansiktsvisir EN 14458 F2XR	Tillbehör
17	GA3708	Transportpåse F2XR	Tillbehör
18	GA3709	Nackdok F2XR	Tillbehör
19	GA3710	Lamphållare F2XR	Tillbehör
20	GA3720	Supreme aktivt hörselskydd	Tillbehör
	GA3721	Supreme aktivt hörselskydd med bommikrofon	Tillbehör
	10190356	MSA passivt hörselskydd Low	Tillbehör
	10190357	MSA passivt hörselskydd Medium	Tillbehör
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro gul eller blå	Tillbehör
21	GA3724	ATEX 3AA L2XR-huvudlampa	Tillbehör
	GA3725	Icke ATEX 3AA L2XR-huvudlampa	Tillbehör
	GA3726	ATEX Li-jon L2XR-huvudlampa	Tillbehör
	GA3727	Icke ATEX Li-jon L2XR-huvudlampa	Tillbehör

Alla listade tillbehör är avsedda för att användas för arbete på hög höjd (EN 12492),

skogsbrandsbekämpning (EN 16471), teknisk räddningstjänst (EN 16473) utom följande produkter:

- Hörselskydd är inte avsedda för att användas för skogsbrandsbekämpning (se punkt 5.3.1 och 5.7)
- Vattenräddningsset för EN 1385 består av sidoskydd och hjälm

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Správné použití

Přílba Gallet F2XR – dále v tomto dokumentu označovaná jako přílba – je ochranná přílba určená pro ochranu hlavy při hašení požárů.

Přílba je určena k ochraně horní části hlavy zejména proti účinkům nárazu, průrazu, tepla, elektrických a chemických nebezpečí, plamenů a žhavých uhlíků při technických zásazích, likvidaci požárů v otevřeném terénu nebo a souvisejících činnostech. Technické zásahy zahrnují prostředí a stavy související s náročnými operacemi, které mohou nastat, mimo jiné, při dopravních nehodách, železničních neštěstích a při práci ve zhroutených budovách a v jejich okolí, často dlouhodobé, po přírodních katastrofách (záplavy, zemětřesení, atd.).

VAROVÁNÍ!

- Přílba neposkytuje ochranu při hašení požárů v budovách. Nepoužívejte přílbu pro hašení požárů v budovách.
- Likvidace požárů v otevřeném terénu a záchranné operace jsou mimořádně nebezpečné činnosti. Veškerý personál, který je nebo bude zodpovědný za používání nebo údržbu přílby, musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu. Přílba bude plnit svůj účel pouze tehdy, když bude používána a udržována v souladu s pokyny. Dále je třeba brát v úvahu národní předpisy platné v zemi uživatele. Jinak nemusí přílba plnit svůj účel a fungovat správně a osoby, jejichž bezpečnost je na ní závislá, mohou utrpět vážné zranění nebo smrt.
- Přílba neposkytuje ochranu proti veškerým popáleninám, nárazům, úrazům, nemocem, stavům či rizikům. Neprovádějte hašení požáru nebo záchranné operace bez příslušného školení a vybavení.
- Při všech operacích postupujte mimořádně opatrně. Tato přílba poskytuje omezenou ochranu hlavy, pokud se používá při likvidaci požárů v otevřeném terénu a záchranných operacích určených způsobem. Zabraňte působení nadměrného tepla, pádům z výšky na zem a jiným situacím, které mohou přesáhnout ochranné vlastnosti přílby.
- Pokud vystavíte přílbu působení tepla, můžete se spálit bez jakéhokoli varování či známky poškození přílby.
- Volitelné doplňky pro ochranu zraku a obličejové poskytují omezenou ochranu oblasti, kterou zakrývají. Používejte adekvátní ochranu zraku. Aby byla zajištěna maximální ochrana a snížilo se riziko úrazu, nastavte přílbu se všemi komponentami tak, aby vám řádně seděla na hlavě a pevně utáhněte podbradní pásek.
- Nepoužívejte přílbu jako přílbu do vozidla nebo sportovní přílbu.
- Podle postupů v části 6.3.1 zkontrolujte přílbu před každým použitím a po něm.
- Vyměňte každý díl přílby, který vykazuje známky opotřebení či poškození.
- Používejte pouze komponenty a příslušenství, které byly dodány společně s originální přílbou nebo byly schváleny společností MSA. Používání neschválených komponent nebo příslušenství může nepříznivě ovlivnit parametry přílby.
- Přílbu neupravujte, nenatírejte ani na ní nepřipevňujte položky, které nejsou doporučeny společností MSA.
- K čištění přílby nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Používejte pouze označení přílby (čelní identifikační emblémy, reflexní nálepky) a příslušenství přílby (integrovane světelne moduly, komunikační systémy, atd.) dodaná nebo schválená společností MSA.
- Alternativní použití nebo použití vymykající se zde uvedené specifikaci je považováno za nevhodné. Totéž platí zvláště pro neautorizované modifikace produktu a pro případy, kdy byl uveden do provozu jinou osobou než odborníkem MSA nebo autorizovanou osobou.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

V situacích, kdy jsou podmínky náročnější než výše uvedené, není ochrana uživatele zaručena.

1.2 Informace o odpovědnosti

MSA nenese odpovědnost za případy, kdy je produkt použit nevhodným způsobem nebo k jiným účelům, než ke kterým byl určen.

Za výběr a použití produktu nese odpovědnost výhradně každý jednotlivý provozovatel.

Nároky na garanci produktu, záruky a garance MSA související s použitím produktu jsou neplatné, pokud byl produkt používán, udržován nebo mu byl poskytnut servis v rozporu s pokyny v tomto návodu k použití.

Před použitím produktu musíte prověřit jeho provozuschopnost. Produkt nesmíte použít, pokud byla zkouška jeho funkčnosti neúspěšná, pokud je poškozený, pokud nebyla provedena odborná a kompetentní údržba/oprava a pokud nebyly použity originální náhradní díly MSA.

2 Přehled produktů

Přehled produktů najdete v části [Figure 1](#).

3 Použití a nastavení

Aby byla zajištěna adekvátní ochrana, přilba musí dokonale sedět nebo se musí nastavit podle velikosti hlavy uživatele.

Uživatelé je také potřeba upozornit na nebezpečí vzniklé úpravou nebo odstraněním libovolných originálních dílů přilby jiným způsobem, než doporučuje výrobce přilby. Přilby nesmí být upravovány pro připevnění příslušenství jiným způsobem, než doporučuje výrobce přilby.

3.1 Základní nastavení

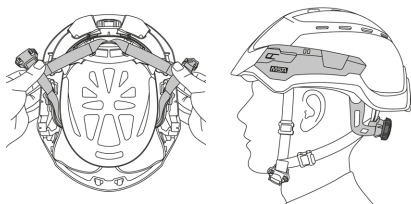
Základní nastavení by mělo zajistit vysokou úroveň pohodlí pro většinu uživatelů. Dá se provést s přilbou nasazenou na hlavě.

VAROVÁNÍ!

Aby byla zajištěna maximální ochrana, musí být přilba správně nastavená. Dotažení západky přes její limity může způsobit poškození vnitřního příslušenství a výsledkem může být snížení úrovně ochrany. V přilbě nebo na ní neskladujte vybavení, které není výslovně schváleno společností MSA. Pokud do přilby nebo na ní uložíte rukavice, klíny, svítilny nebo jiné vybavení, mohou se výrazně snížit ochranné vlastnosti přilby.

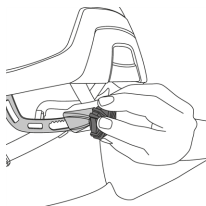
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Nasazení přilby



- (1) Umístěte podbradní pásek tak, jak vidíte na obrázku.
- (2) Uchopte přilbu oběma rukama a nasadte si ji na hlavu.
- (3) Pokud sedí příliš těsně, povolte hlavový pásek otáčením knoflíku (proti směru chodu hodinových ručiček).

Nastavení velikosti hlavy



- (1) Upravte velikost hlavy knoflíkem (utahujte otáčením doprava, povolujte otáčením doleva) tak, aby těsně přiléhala k hlavě.
- (2) Zkontrolujte těsnost: přilba nesmí spadnout z hlavy, když se nakloníte dopředu (s rozepnutým podbradním páskem).

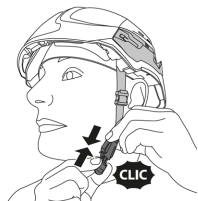
Nastavení podbradního pásku a záchytného systému

VAROVÁNÍ!

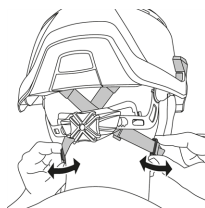
Nikdy nenoste přilbu, aniž byste zapnuli a utáhli podbradní pásek.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

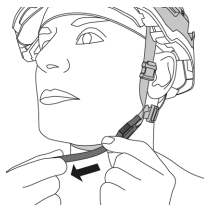
Záchytný systém zahrnuje 4 nastavovací body (na bocích a vzadu), aby přilba na hlavě pevně držela po utažení podbradního pásku a zadních řemínků.



- (1) Zapněte přezku podbradního pásku (pokud to nejde, povolte nastavení).



- (2) Utáhněte boční a zadní nastavovací prvky tak, aby přilba na hlavě seděla pevně, ale pohodlně (uši musí být v pohodě).



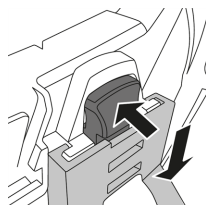
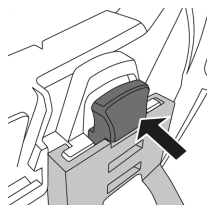
- (3) Dokončete nastavení nastavením podbradního pásku.

3.2 Rozšířené nastavení

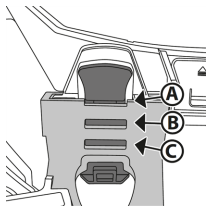
Následující nastavení lze použít k optimalizaci nošení a pohodlí přilby po počátečním zhodnocení. Mělo by se provést v případě, kdy základní nastavení nezajistí pohodlné nošení přilby a provádí se, když není přilba nasazená na hlavě. Po rozšířeném nastavení bude možná potřeba provést mírné úpravy základního nastavení.

3.2.1 Nastavení výšky přilby

Polici upínání ve skořepině přilby lze upravit a změnit tak výšku přilby (3 polohy) podle velikosti a tvaru hlavy nositele.



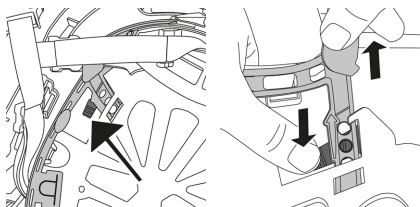
- (1) Uvolněte 3 žluté jazyčky (levý, pravý, zadní) vytažením dopředu a dolů.
- (2) Nastavte hloubku upínání (vlevo, vpravo, vzadu) do nejpohodnější výšky přilby. Všechny jazyčky musí být umístěny do stejné hloubky.
 - A: menší velikost hlavy
 - C: větší velikost hlavy



- (3) Zajistěte žluté jazýčky vytažením dopředu a nahoru.

3.2.2 Výškové nastavení řemínku na zátylku

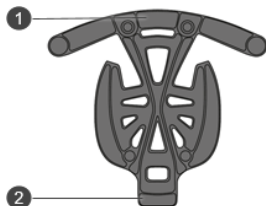
Výšku řemínku na zátylku lze upravit a optimalizovat těsnost a pohodlí přílby v zadní části (3 polohy).



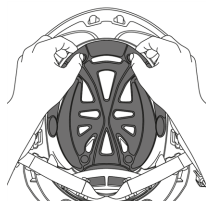
- (1) Povolte řemínek na zátylku zatlačením na nastavovací sponu.
- (2) Umístěte řemínek do požadované polohy.
- (3) Povolte nastavovací sponu.
- (4) Zkontrolujte, zda je poloha stejná na obou stranách.

4 Instalace vycpávky upínání

Obrázek 1 Vycpávka upínání



- 1 Přední vycpávka
- 2 Zadní vycpávka



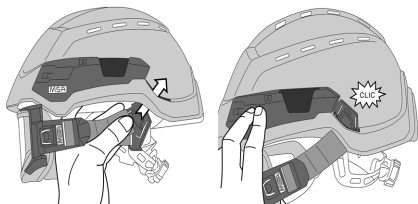
- (1) Vložte vycpávku do upínání přílby správným směrem (přední a zadní).
- (2) Upevněte vycpávku do připojovacích bodů.

5 Příslušenství přílby Gallet F2XR

Informace o dostupném příslušenství najdete v části [10 Náhradní díly, příslušenství a volitelné doplňky](#). Další informace najdete v návodech k použití přílby a příslušenství na stránce produktu Gallet F2XR, na webu www.MSAafety.com.

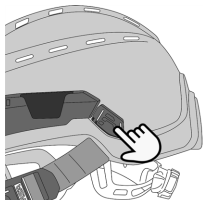
5.1 Ochranné brýle Responder (GA3705)

Instalace



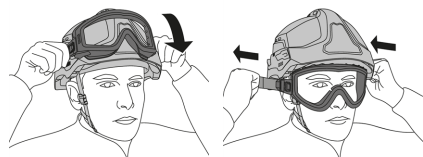
- (1) Zasuňte plastovou sponu do upevňovací drážky až zacvakne.
- (2) Zopakujte postup na druhé straně.

Vyjmutí



- (1) Stiskněte plastovou sponu a vytáhněte ji z upevňovací drážky.

Použití



- (1) Uchopte rám brýlí oběma rukama a stáhněte je pod kšilt přilby.
- (2) Upravte elastický pásek na obličeji zatažením řemínek dozadu, abyste optimalizovali pohodlí i ochranu.



- (3) Chcete-li vrátit přilbu zpět do pohotovostní polohy, zatáhněte spony elastického pásku dopředu a vraťte rám na skofepinu přilby.

POZNÁMKA: Když nepoužíváte ochranné brýle, je vhodnější je uložit do přilby, abyste zabránili předčasnému opotřebení řemínek (ztráta elasticity).

5.2 Obličejové štíty pro ochranu zraku a obličeje

Obličejové štíty chrání oči a podstatnou část obličeje.

VAROVÁNÍ!

- Důležité informace o štítech (ochranné brýle a obličejové štíty):
- Uživatelé musí zajistit, že na přilbu nasadí správný typ štítu pro danou činnost.
- Stanovené úrovně ochrany jsou zajištěny jen tehdy, když je štít plně posunut do ochranné polohy.
- Ochranné brýle poskytují jen malou nebo žádnou ochranu podstatných částí obličeje. Smí se používat jen tehdy, když příslušné posouzení rizika uvádí, že ochrana obličeje není vyžadována.
- Síťové obličejové štíty nejsou vhodné pro likvidaci požárů v otevřeném terénu a hodí se jen pro činnosti nesouvisející s hašením požárů, například pro řezání dřeva, uvolňování komunikace, atd. Dále je

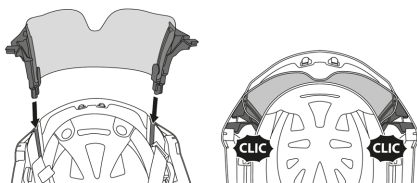
nepoužívejte v případech, kdy hrozí, že budou vystaveny působení horka, plamenů, jisker, potřísnění škodlivými nebo roztavenými kapalinami nebo zasažení elektrickým proudem.

- Štíty splňující požadavky na elektroizolační odolnost podle normy EN 14458 poskytují omezenou ochranu (proti krátkému náhodnému neúmyslnému kontaktu s vodiči pod nízkým napětím) a aby bylo dosaženo této úrovně ochrany, musí mít všechny komponenty kompletu obličejového štítu s přilbou stejné označení.
- Obličejové štíty nasazené přes neschválené korekční zorníky mohou přenášet odrazy, které mohou korekční zorník poškodit a mohou tak ohrozit nositele.
- Při používání dýchacího přístroje (izolačního) udržujte štít v pohotovostní poloze (zasunutý pod skořepinou přilby).
- Nenoste obličejový štít přes masku izolačního dýchacího přístroje.
- Životnost obličejových štítů závisí na podmínkách použití.
- Obličejový štít, který spadl na zem, nebo byl poškozen, musí být vyměněn.
- Štíty je třeba pravidelně kontrolovat. Štít s poškrábaným nebo poškozeným zorníkem je nutné vyměnit.
- U citlivých osob může kontakt materiálu s pokožkou nositele vyvolat alergické reakce.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Ochranné brýle (GA3702)

Instalace



- (1) Zasuňte plastové spony do drážek ve skořepině až zacvaknou.

Vyjmutí

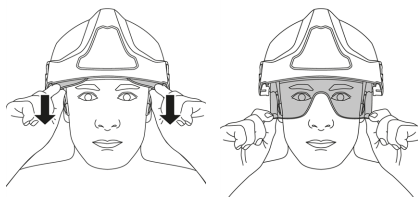


- (1) Stiskněte plastové spony a vytáhněte je z upevňovacích drážek.

VAROVÁNÍ!

Když máte ochranné brýle v pracovní poloze a nastavené, a jsou mezi nimi a obličejem mezery, kterými by vás mohly zasáhnout létající předměty a způsobit vám poškození zraku, používejte pod pracovními brýlemi ochranné brýle. Ochranné brýle MUSÍ vyhovovat platným požadavkům posledních znění norem EN 14458:2018 a ANSI/ISEA Z87.1.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

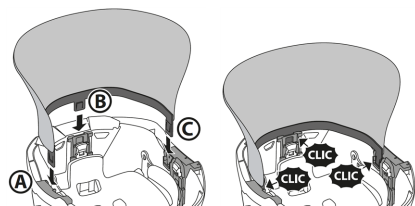
Použití

- (1) Umístěte ochranné brýle do ochranné polohy stažením dolů.
- (2) Nakloňte ochranné brýle směrem k obličeji, aby co nejlépe seděly.



- (3) Zvednutím nahoru vrátíte štít zpět do pohotovostní polohy.

Ochranné brýle je možné nastavit tak, aby bylo dosaženo optimální vzdálenosti mezi brýlemi a obličejem.

5.3 Zátýlník (GA3709)**Instalace**

- (1) Umístěte zátýlník vzhůru nohama nad přilbu.
- (2) Zasuňte střední sponu (B).
- (3) A pokračujte sponami (A) a (C).

Vyjmutí

- (1) Chcete-li chránič krku vyjmout, stlačte spony a uvolněte je.

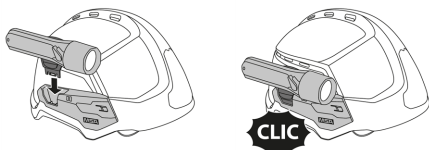
5.4 Náhlavní lampa

Když sundáte z přilby náhlavní lampu, je nutné nainstalovat následující komponenty. Čelní štítek (GA3707) místo předního modulu a zadní kryt (GA3706) místo zadního modulu.

5.5 Držák svítilny F2XR (GA3710)

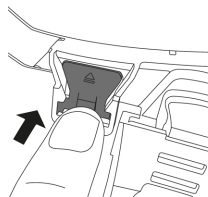
Do spojovacího doplňku lze nasadit držák svítilny (levý nebo pravý), do kterého je možné vložit svítilnu na přilbu MSA.

Instalace



- (1) Zasuňte držák svítilny do drážky ve spojovacím doplňku, až zacvakne.

Vyjmutí



- (1) Stiskněte uvolňovací tlačítko uvnitř přilby a současně vytáhněte držák svítilny ven.

5.6 Příslušenství pro ochranu sluchu (MSA a adaptéry SORDIN 14)

Spojovací doplněk na přilbu zahrnuje drážku pro nainstalování chráničů sluchu (nalevo a napravo).

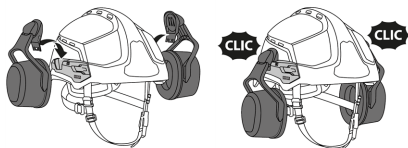
VAROVÁNÍ!

Chrániče sluchu dodávané jako příslušenství nejsou vhodné pro činnosti, u kterých hrozí riziko vystavení plamenům (například likvidace požárů v otevřeném terénu) a hodí se jen pro činnosti nesouvisející s hašením požárů, například pro řezání dřeva, uvolňování komunikace, atd.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

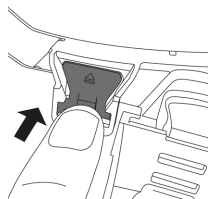
Další informace najdete v návodu k použití chráničů sluchu dodaném s příslušenstvím.

Instalace



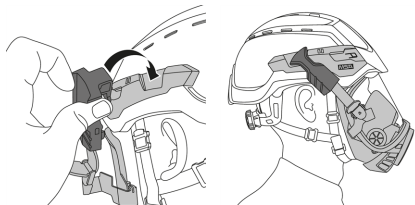
- (1) Zatlačte adaptér chráničů sluchu do drážky až zacvakne. Zopakujte postup na druhé straně.

Vyjmutí



- (1) Stiskněte uvolňovací tlačítko uvnitř přilby a současně vytáhněte chránič sluchu ven ze štěrbin. Zopakujte postup na druhé straně.

5.7 Adaptér pro masku



Do spojovacího doplňku na přilbu lze upevnit držáky pro masky s upevněním na přilbu.

POZNÁMKA: Použití masky není kompatibilní s použitím chráničů sluchu dodávaných jako příslušenství.

5.8 Boční ochrana sady pro záchranu z vody (volitelný doplněk) (GA3701)

Boční ochrana sady pro záchranu z vody zajišťuje plnou kompatibilitu přilby s podmínkami normy EN 1385:2012 (přilby pro kanoistiku) zvětšením plochy boční ochrany (GA3701).

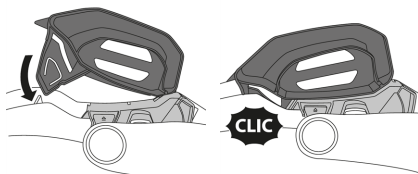
VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte přilbu pro záchranu z vody bez boční ochrany.

Nepoužívejte přilbu pro třídy divoké vody 5 a 6 dle klasifikace Mezinárodní kanoistické federace.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Instalace



- (1) Zasuňte přední okraj do drážky a zatlačte zadní sponu do otvoru až zacvakne. Zopakujte postup na druhé straně.

Vyjmutí



- (1) Zatlačte zadní sponu 1 a stáhněte ji dolů, 2 abyste ji úplně uvolnili z otvoru. Zopakujte postup na druhé straně.

6 Péče a údržba

VAROVÁNÍ!

Přilba pohltí energii nárazu, přičemž dojde k její částečné destrukci nebo poškození. Pokud přilba podstoupila náraz, vyměňte ji, i když nevykazuje žádné viditelné poškození.

- Zabraňte pádu přilby na zem.
- Zabraňte zbytečným nárazům do přilby, které mohou způsobit poškození obličejového štítu nebo volitelného štítu (praskliny/škrábance).
- Na přilbu a štíty nenanášejte barvu, lepidla, nelepte na ně samolepicí štítky a nepoužívejte čisticí prostředky na bázi uhlovodíku nebo rozpouštědla, aby nedošlo k poškození materiálů přilby.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Doba použitelnosti přilby je ovlivněna druhem materiálů použitých při její výrobě a prostředím, ve kterém je používána a skladována. Rady, kterými se máte řídit, si vyžádejte od výrobce.

K čištění, údržbě a dezinfekci používejte pouze látky, které nemají na přilbu nepříznivý vliv, a o kterých není známo, že by měly nepříznivý vliv na uživatele, pokud jsou používány v souladu s pokyny a informacemi výrobce.

Části, které přicházejí do kontaktu s pokožkou, je třeba pravidelně kontrolovat, aby se na nich nevyskytly praskliny nebo opotřebením, které by způsobily nepohodlné nošení. Pravidelnou výměnou těchto částí zajistíte patřičnou úroveň uživatelského pohodlí.

6.1 Přeprava a skladování

Nenoste přilbu za podbradní pásek, abyste zabránili předčasnému opotřebení.

Správné skladovací podmínky mohou přispět k prodloužení životnosti přilby.

Před prvním použitím ponechte přilbu v originálním obalu.

Po použití přilbu před uskladněním vyčistěte (skořepinu a vnitřní komponenty → [5.2 Obličejové štíty pro ochranu zraku a obličeje](#)).

Skladujte přilbu v ochranném vaku MSA (GA3708) nebo v uzavřené skříni, aby nebyla vystavena nadměrnému působení chladu, vlhkosti, výfukových par a podobně.

Uchovávejte přilbu na suchém, čistém místě s omezeným působením slunečního světla.

POZNÁMKA: Ochranné brýle skladujte uvnitř přilby (nikoli v poloze používání). Ochranné brýle a obličejové štíty zakoupené samostatně uchovávejte v originálním obalu až do doby, než je namontujete na přilbu.

6.2 Čištění a dezinfekce

Přilbu vyčistěte ihned po každém použití a před uskladněním, abyste předešli přenosu kontaminace (nečistoty, výpary, atd.) na vnější vrstvu skořepiny (u modelů s lakovanou skořepinou).

6.2.1 Běžné čištění

Plastové komponenty, ochranné brýle a štíty

Použijte mýdlovou vodu a měkký hadřík. (Nepoužívejte produkty na bázi rozpouštědla a abrazivní materiály.)

Textilní materiály a měkké části (vycpávky, podbradní pásek, chránič krku)

Ty lze vyjmout z přilby a vyprat v pračce. Postupujte podle pokynů k čištění na štítcích

6.2.2 Důkladné čištění

Pokud je přilba silně znečištěna nebo se používala v náročných podmínkách, doporučujeme ji důkladně vyčistit.

Důkladné čištění lze provést ručně, nebo pomocí schválené metody mechanického, strojového čištění.

Přečtěte si pokyny v návodu k péči a údržbě.

6.3 Kontrola a údržba

VAROVÁNÍ!

Při nedodržení doporučených postupů kontroly může dojít ke snížení funkčnosti přilby a důsledkem může být vážný úraz, nemoc nebo smrt.

Poškozenou přilbu nepoužívejte.

Nepokoušejte se přilbu testovat. Vlastnosti přilby a jejích komponent nemůže uživatel v terénu řádně otestovat.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

6.3.1 Běžná kontrola

VAROVÁNÍ!

Přilba pohltí energii nárazu, přičemž dojde k její částečné destrukci nebo poškození přilby či popruhů. Pokud přilba podstoupila náraz, vyměňte ji, i když nevykazuje žádné viditelné poškození. V případě viditelného poškození zjištěného během běžné kontroly (před použitím nebo po něm), např. nárazů, výrazných škrábanců, odstranění nátěru na skořepině nebo štítech, roztavených částí, rozbitých částí, potrhanych pásků nebo vycpávek, chybějících komponentů, nefunkčních pohyblivých částí (např. štítů nebo západky) a podobně je potřeba, aby přilbu zkontroloval školený servisní pracovník nebo ji odnesl do autorizovaného servisního střediska společnosti MSA.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Kontroly před každým použitím a po něm (vizuální kontroly) / Další kontrola štítu

Po každém použití zkontrolujte každý díl přilby a příslušenství, a zejména všechny upevňovací body:

- Správné upevnění
- Žádné zjevné opotřebení
- Žádné praskliny

Ověřte, zda upevnění přilby je vždy správné.

6.3.2 Důkladná kontrola

Pravidelně provádějte úplnou kontrolu přilby a podrobnou kontrolu všech důležitých komponentů.

Společnost MSA poskytne na požádání Návod k servisu a údržbě, ve kterém jsou uvedena podrobná kritéria shody pro všechny bezpečnostní komponenty přilby a postupy výměny dílů.

VAROVÁNÍ!

- Důkladnou kontrolu může provést pouze organizace proškolená výrobcem nebo technik MSA.
- Poškozené díly nahraďte pouze originálními díly MSA, protože pouze originální díly jsou schváleny a zajišťují garantovanou funkčnost přilby.
- Přilba pohltí energii nárazu, přičemž dojde k její částečné destrukci nebo poškození přilby či popruhů. Pokud přilba podstoupila náraz, vyměňte ji, i když nevykazuje žádné viditelné poškození.
- Společnost MSA doporučuje, aby byla tato úplná kontrola prováděna nejméně každé dva (2) roky, pravidelněji v případě intenzivního používání (např. každý rok), nebo pokaždé, když byla přilba vystavena velmi náročným podmínkám (mechanický náraz, velmi vysoká teplota, přímý kontakt s ohněm, kontakt s tekoucím kovem nebo chemikáliemi). V případech, kdy je četnost použití velmi nízká a nebylo zaznamenáno žádné ze zmíněných působení nebo poškození, musí být kontrola provedena nejméně každé 4 roky. Mohou být aplikovány místní předpisy.
- V případě viditelného poškození zjištěného během každodenní kontroly (před použitím nebo po něm), např. nárazů, výrazných škrábanců, odstranění nátěru na skořepině nebo štítech, roztavených částí, rozbitých částí, potrhanych pásků nebo vycpávek, chybějících komponentů, nefunkčních pohyblivých částí (např. štítů nebo západky) a podobně je potřeba, aby přilbu kompletně zkontroloval školený servisní pracovník nebo ji odnesl do autorizovaného servisního střediska společnosti MSA.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

6.4 Konec životnosti / Likvidace

Přilbu je nutno likvidovat jako obvyklý průmyslový odpad/bezpečný odpad podle místních předpisů. Další informace získáte od společnosti MSA.

7 Certifikáty a schválení

Přilba splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 a je certifikována podle následujících norem.

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Oznámený subjekt pro monitorování prostoru (modul D): APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Francie

7.1 Normy a směrnice

VAROVÁNÍ!

Platnost certifikátu o typové zkoušce EU nemusí být dodržena, pokud bude přilba, která dle označení splňuje danou evropskou normu, vybavena jiným osobním ochranným prostředkem nebo příslušenstvím (jiným, než které dodává výrobce přilby pro použití s přilbou).

Přilba splňuje požadavky dané evropské normy na připevnění jen v případě, je-li použit podbradní pásek dodaný výrobcem přilby a je-li nastaven podle pokynů v tomto návodu.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Přilba

Normy, předpisy a typové zkoušky EU:	Certifikováno společností FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francie
(EU) 2016/425	Nařízení o osobních ochranných prostředcích
EN 12492:2012	Horolezecká výstroj - Přilby pro horolezce
EN 16471:2014	Přilby pro likvidaci požárů v otevřeném terénu
EN 16473:2014	Přilby pro technické zásahy
EN 1385:2012	Přilby pro kanoistiku a sporty na divoké vodě

Ochranné brýle

Normy, předpisy a typové zkoušky EU:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Châtellerault, Francie
(EU) 2016/425	Nařízení o osobních ochranných prostředcích
EN 14458:2018	Prostředky k ochraně očí

7.2 Označení a štítky

Přilba

Značení	Informace
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Odkaz na platné normy
MSA	Identifikace výrobce
Datum	Měsíc/rok výroby
Gallet F2XR	Identifikace modelu přilby
-30 °C	Klasifikace nízké teploty
52,5–65 cm	Velikostní rozsah v cm
	Viz návod k použití

Oblíčeový štít a ochranné brýle

Značení	Informace
EN 14458:2018	Odkaz na platnou normu
MSA/GA3702	Identifikace výrobce/Identifikace modelu
Datum	Měsíc/rok výroby
(=) nebo (+)	Obecné použití nebo zvýšená odolnost proti vysokým teplotám (kromě síťového štítu)
o nebo O	Typ obličejového štítu (ochrana očí / ochrana obličeje)
BT	ochrana před rychle letícími částicemi při extrémních teplotách
-30 °C / +60 °C	Rozsah teplot, ve kterém byl obličejový štít testován
E1/E3	Elektroizolační odolnost (vedení maketou hlavy/povrchový odpor)
2-1,2	UV filtr
K	Odolnost vůči poškození jemnými částicemi (padající písek)
N	Odolnost vůči zamlžení

Odolnost obličejového štítu a ochranných brýlí vůči kapalinám byla testována pomocí následujících kapalin: kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan.

Tyto obličejové štíty jsou určeny výhradně k použití s přilbou Gallet F2XR.

Ochrana zraku a obličeje

Ochranné brýle a čirý obličejový štít poskytují ochranu proti mechanickému poškození, kapalným chemikáliím a základním fyzickým rizikům.

Síťový obličejový štít poskytuje ochranu před mechanickým nárazem. Tyto ochranné brýle a obličejové štíty neposkytují ochranu proti kouři a plynům nebo výparům. Síťový obličejový štít neposkytuje ochranu proti malým částicím, například písku, potřísněním kapalnými látkami (včetně roztaveného kovu), rozpálenými pevnými látkami, zasažením elektrickým proudem.

8 Technické údaje

Velikost přilby	Rozsah velikosti hlavy od 52 do 65 cm (od 20,5" do 25,6")
Hmotnost (pouze přilba)	750 ±10 g

9 Záruka

Záruka	2 roky od data koupě na díly a zpracování
Právní záruka	Na vady a skryté vady podle podmínek stanovených v článcích 1641 a podle občanského zákoníku (ve Francii). Mohou platit různé národní předpisy.

10 Náhradní díly, příslušenství a volitelné doplňky

Č.	Obj. č.	Popis	Typ
1	GA3712	Lakovaná skořepina, větraná F2XR	Náhradní díl
1	GA3713	Lakovaná skořepina, nevětraná F2XR	Náhradní díl
2	GA3717	Spojovací doplněk F2XR (pár)	Náhradní díl
3	GA3706	Zadní štítek F2XR	Náhradní díl
4	GA3707	Čelní štítek F2XR	Náhradní díl
5	GA3718	Držáky upínání (boční a zadní) F2XR	Náhradní díl
6	GA3714	Upínání a hlavový pásek F2XR	Náhradní díl
7	GA3716	Krční vycpávka F2XR	Náhradní díl
8	GA3715	Vycpávka upínání F2XR	Náhradní díl
9	GA3711	Podbradní pásek, kompletní F2XR	Náhradní díl
10	GA3719-XX	Reflexní nálepky, sada	Příslušenství
11	GA3705	Maska s ochrannými brýlemi F2XR	Příslušenství
12	GA3722	Maska s ochrannými brýlemi, adaptéry s elastickým páskem (x2)	Náhradní díl
13	GA3701	Sada pro záchranu z vody s boční ochranou, levý a pravý panel F2XR	Příslušenství
14	GA3702	Ochranné brýle F2XR	Příslušenství
15	GA3703	Sítový štít EN 14458 F2XR	Příslušenství
16	GA3704	Čirý zorník EN 14458 F2XR	Příslušenství
17	GA3708	Taška F2XR	Příslušenství
18	GA3709	Zátýlník F2XR	Příslušenství
19	GA3710	Držák svítilny F2XR	Příslušenství
20	GA3720	Aktivní chrániče sluchu Supreme	Příslušenství
	GA3721	Aktivní chrániče sluchu Supreme s mikrofonem	Příslušenství
	10190356	Pasivní chrániče sluchu MSA, nízká ochrana	Příslušenství
	10190357	Pasivní chrániče sluchu MSA, střední ochrana	Příslušenství
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro žluté nebo modré	Příslušenství
21	GA3724	Náhlavní lampa ATEX, 3AA L2XR	Příslušenství
	GA3725	Náhlavní lampa nesplňující podmínky ATEX, 3AA L2XR	Příslušenství
	GA3726	Náhlavní lampa ATEX, Li-ion L2XR	Příslušenství
	GA3727	Náhlavní lampa nesplňující podmínky ATEX, Li-ion L2XR	Příslušenství

Veškeré uvedené příslušenství je určeno pro použití při práci ve výškách (EN 12492), pro likvidaci požárů v otevřeném terénu (EN 16471), pro technické zásahy (EN 16473), kromě následujících položek:

- Ochrana sluchu není určena pro použití při likvidaci požárů v otevřeném terénu (viz §5.3.1 a §5.7)
- Sada pro záchranu z vody podle normy EN 1385 se skládá z boční ochrany a přilby

1 Sigurnosni propisi

1.1 Pravilna upotreba

Kaciga Gallet F2XR (dalje u tekstu: kaciga) je sigurnosna kaciga koju vatrogasci nose na glavi tijekom obavljanja zadataka.

Kaciga je namijenjena zaštiti gornjeg dijela glave prvenstveno od posljedica udarca, probijanja, topline, električnih i kemijskih opasnosti, plamena i gorućeg žara prilikom izvođenja zadataka tehničkog spašavanja, gašenja požara u divljini ili s time povezanih aktivnosti. Tehnička spašavanja uključuju okruženja i uvjete povezane s operativnim okruženjima, između ostalih, onima koja se pojavljuju tijekom prometnih sudara, nezgoda s vlakovima te prilikom rada unutar ili oko srušenih objekata, često dugo vrijeme, nakon prirodnih katastrofa (poplave, potresa, itd.).



UPOZORENJE!

- Ova kaciga NIJE namijenjena pružanju zaštite tijekom gašenja požara u zgradama. Nemojte koristiti kacigu za gašenje požara u zgradama.
- Gašenje požara i akcije spašavanja u divljini izrazito su opasni zadaci. Svaki član osoblja koja ima ili će imati odgovornost za uporabu ili održavanje ove kacige mora tijesno slijediti upute iz ovog priručnika. Ova kaciga funkcionirat će na predviđeni način samo ako se koristi i održava u skladu s uputama. Uz to, potrebno je uzeti u obzir i državne propise koji su na snazi u zemlji korisnika. U suprotnom, možda neće ispravno raditi kaciga i osobe čija sigurnost ovisi o ovom uređaju mogu pretrpjeti ozbiljnu osobnu ozljedu ili smrt.
- Ova kaciga NE pruža zaštitu od svih opekline, udaraca, ozljeda, bolesti, uvjeta ili opasnosti. Ne izvodite protupožarne aktivnosti niti akcije spašavanja bez odgovarajuće obuke i opreme.
- Budite izrazito oprezni tijekom obavljanja svih zadataka. Ova kaciga pruža OGRANIČENU zaštitu glave kada se nosi tijekom gašenja požara i akcija spašavanja u divljini na predviđeni način. Izbjegavajte izlaganje prekomjernoj temperaturi, padovima i drugim stanjima koja nadilaze zaštitni kapacitet kacige.
- Ako se ovu kacigu izađe toplini, mogli biste zadobiti OPEKLINE i to BEZ upozorenja i BEZ tragova oštećenja kacige.
- Opcije zaštite očiju i lica pružaju OGRANIČENU zaštitu područja koja pokrivaju. Upotrijebite prikladnu zaštitu očiju. Za pružanje maksimalne zaštite i smanjivanja opasnosti od ozljede prilagodite kacigu sa svim namještenim komponentama kako bi pravilno nalijegala na glavi i čvrsto pritegnite traku za bradu.
- Nemojte koristiti kacigu za vožnju niti kao sportsku kacigu.
- Slijedite postupke iz dijela 6.3.1 da biste provjerili kacigu prije i nakon SVAKE uporabe.
- Zamijenite svaki dio kacige koji ima tragove trošenja ili oštećenja.
- Upotrijebite samo komponente i pribor koji su isporučeni uz originalnu kacigu ili koje je odobrila tvrtka MSA. Uporaba neovlaštenih komponenti ili pribora znatno može utjecati na performanse kacige.
- Nemojte modificirati, premazivati bojom ni spajati nikakav element na kacigu koji nije preporučila tvrtka MSA.
- Za čišćenje kacige nemojte koristiti abrazivna sredstva niti otapala.
- Upotrijebite samo oznake kacige (prednje identifikacijske pločice, reflektirajući rub) i pribor kacige (ugrađene module osvjetljenja, slušalice za komunikaciju, itd.) koje je isporučila i/ili odobrila tvrtka MSA.
- Uporaba za druge namjene ili ona koja nije u skladu sa specifikacijom smatrat će se nepridržavanjem uputa za uporabu. To se također odnosi i na neovlašteno izvršavanje preinaka na proizvodu te na puštanje u rad koje nije izvršilo osoblje tvrtke MSA ili ono koje je tvrtka ovlastila.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Zaštita korisnika nije zajamčena kada uvjeti prelaze pragove navedene u specifikaciji.

1.2 Informacije o odgovornosti

MSA ne prihvaća nikakvu odgovornost za slučajeve kada se proizvod koristi neprikladno ili nenamjenski. Odabir i uporaba proizvoda isključiva su odgovornost pojedinog korisnika.

Tužbe vezane uz odgovornost za proizvod, kao i jamstva koje za proizvod daje MSA, ništavni su ako se proizvod ne koristi, ne servisira i ne održava u skladu s uputama iz ovog priručnika.

Prije uporabe proizvoda potrebno je provjeriti njegovu operabilnost. Proizvod se ne smije koristiti ako test funkcionalnosti nije uspio, ako je oštećen, ako nije izvršeno odgovarajuće servisiranje/održavanje i ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi tvrtke MSA.

2 Pregled proizvoda

Pregled proizvoda potražite na [Figure 1](#).

3 Uporaba i prilagođavanje

Kako bi pružila odgovarajuću zaštitu, ova kaciga treba biti namještena ili prilagođena veličini glave korisnika. Pažnja korisnika također se usmjerava na opasnost od izmjene ili uklanjanja bilo kojeg sastavnog dijela kacige, koje nije preporučio proizvođač kacige. Kacige se ne smiju prilagođavati kako bi mogle primiti bilo koje dodatke koje ne preporučuje proizvođač kacige.

3.1 Osnovne prilagodbe

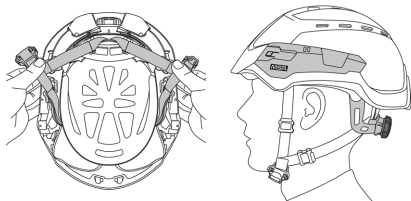
Osnovne prilagodbe trebaju omogućiti visoku razinu udobnosti za većinu korisnika. Mogu se izvesti dok je kaciga na glavi.

UPOZORENJE!

Za maksimalnu zaštitu obvezno pravilno prilagodite kacigu. Zatezanje zapinjača preko njegovih graničnih vrijednosti može oštetiti interne zupčanike i smanjiti stupanj zaštite. Nemojte držati opremu koju nije isključivo ovlastila tvrtka MSA unutar kacige ili na njoj. Držanje rukavica, klinova, svjetiljki i druge opreme unutar kacige ili na njoj može značajno promijeniti kapacitet zaštite kacige.

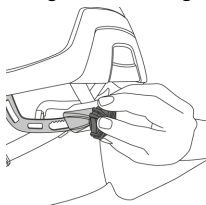
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Namještanje kacige



- (1) Namjestite traku za bradu na prikazani način.
- (2) Objema rukama uhvatite kacigu i postavite je na svoju glavu.
- (3) Ako je pretijesna, otvorite naglavnu traku prilagođavanjem gumba (u smjeru suprotno kazaljci na satu).

Prilagodba veličine glave



- (1) Prilagodite veličinu glave okretanjem kotačića (u smjeru kazaljke na satu da biste je stegnuli, a u suprotnom smjeru da biste je otpustili) dok ne postignete tijesno prijanjanje na glavi.
- (2) Provjera čvrstoće prijanjanja: kaciga ne smije pasti pri naginjanju prema naprijed (s otvorenom trakom za bradu).

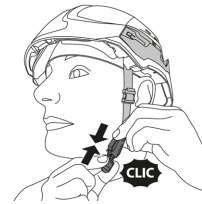
Prilagodba trake za bradu i sustava pridržavanja

UPOZORENJE!

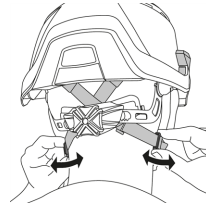
Kacigu nikada ne nosite bez pričvršćenja i stezanja trake za bradu.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

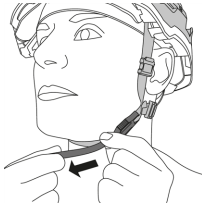
Sustav pridržavanja sadrži 4 točke prilagodbe (bočno i straga) za sigurno pridržavanje na glavi tijesnim prijanjanjem trake za bradu i stražnjih traka.



- (1) Zatvorite kopču trake za bradu (ako to nije moguće, otpustite adapter).



- (2) Pritegnite bočne i stražnje adaptore kako biste postigli tijesno, no udobno prijanjanje (ne smije biti neugodno za uši).



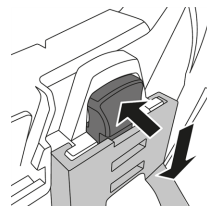
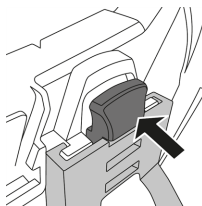
- (3) Dovršite prilagodbu prilagođavanjem trake za bradu.

3.2 Napredne prilagodbe

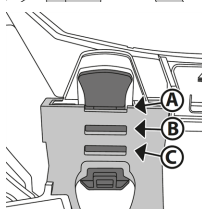
Sljedeće prilagodbe mogu se primijeniti za optimiranje nošenja i udobnosti kacige nakon prve procjene. Treba ih izvesti ako osnovne prilagodbe ne omogućavaju udobno nalijeganje i moraju se izvršiti bez nošenja kacige. Osnovne prilagodbe mogu zahtijevati male promjene nakon dovršetka naprednih prilagodbi.

3.2.1 Prilagođavanje visine nošenja

Položaj suspenzije unutar ljuske kacige može se prilagoditi za promjenu visine nošenja (3 položaja), ovisno o veličini i obliku glave korisnika.



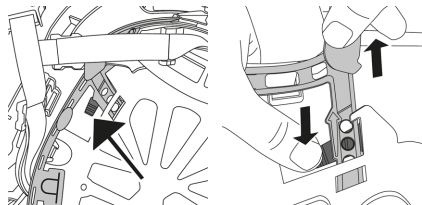
- (1) Otključate 3 žuta držača (lijevo, desno, straga) povlačenjem prema naprijed i dolje
- (2) Prilagodite dubinu suspenzije (lijevo, desno, straga) na najudobniju visinu nošenja. Uvjerite se da su svi držači namješteni na istu dubinu.
 - A: za manju glavu
 - C: za veću glavu



- (3) Zaključajte žute držače povlačenjem prema naprijed i gore.

3.2.2 Prilagodba visine trake za potiljak

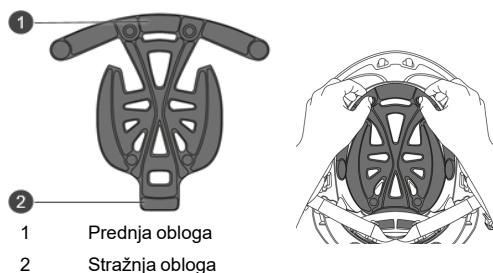
Visinu trake za potiljak može se prilagoditi radi postizanja optimalnog prijanjanja i udobnosti na stražnjoj strani (3 položaja).



- (1) Otpustite traku za potiljak guranjem kopče za prilagođavanje.
- (2) Traku stavite u željeni položaj.
- (3) Otpustite kopču za prilagođavanje.
- (4) Provjerite usklađenost položaja na objema stranama.

4 Ugradnja obloga suspenzije

Slika 1 Obloga suspenzije



- 1 Prednja obloga
- 2 Stražnja obloga

- (1) Stavite oblogu na suspenziju kacige u odgovarajućem smjeru (sprijeda i straga).
- (2) Spojite oblogu na spojne točke.

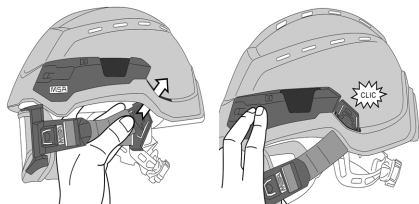
5 Pribor za Gallet F2XR

Dostupan pribor pronađite u dijelu [10 Pričuvni dijelovi, pribor i dodatna oprema](#).

Više informacija potražite u korisničkim priručnicima za kacigu u pribor na stranici proizvođača Gallet F2XR na www.MSAafety.com.

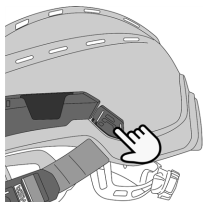
5.1 Responder naočale za interventne timove (GA3705)

Instalacija



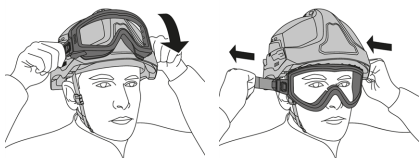
- (1) Umetnite plastičnu kopču kroz spojni utor dok se ne uglati.
- (2) Ponovite radnju na drugoj strani

Uklanjanje



- (1) Pritisnite plastičnu kopču i gurnite je iz spojnog utora.

Uporaba



- (1) Objema rukama uhvatite okvir naočala i spustite ga ispod oboda kacige.
- (2) Prilagodite elastičnu traku na licu povlačenjem traka prema natrag kako biste optimirali udobnost i zaštitu.



- (3) Za vraćanje kacige u položaj pripravnosti povucite kopče elastične trake prema naprijed i dovedite okvir na ljusku kacige

NAPOMENA: Preporučuje se držanje naočala unutar kacige kada se ne koriste kako bi se izbjeglo prijevremeno trošenje traka (gubitak elastičnosti).

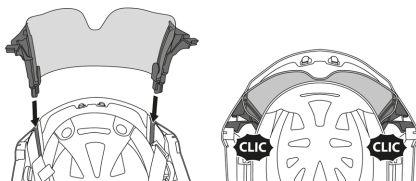
5.2 Viziri za zaštitu očiju i lica

Štit za lice štiti oči i druga područja lica.

UPOZORENJE!

- Važne informacije o vizirima (okularni vizir i štيتnici za lice):
- Korisnici se trebaju uvjeriti da je tip vizira postavljen na njihovu kacigu prikladan za njihovu predviđenu aktivnost.
- Navedene razine zaštite omogućene su samo kada je vizir u položaju koji pruža potpunu zaštitu pri radu.
- Okularni viziri pružaju malu ili nikakvu zaštitu drugih područja lica. Trebalo bi ih upotrebljavati kada odgovarajuća procjena opasnosti pokaže da zaštita lica nije potrebna.
- Mrežasti štيتnici za lice nisu prikladni za gašenje požara u divljini, a prikladni su samo za radnje koji nisu povezane s gašenjem požara kao što su sječa drva, krčenje cesta, itd. Osim toga, ne bi se smjele koristiti tamo gdje postoji opasnost od izlaganja toplini, plamenu, iskrama, prskanju štetnih ili rastaljenih tekućina, ili struji.
- Viziri koji ispunjavaju zahtjeve za električna svojstva sukladno normi EN 14458 pružaju ograničenu zaštitu (kratak nehotičan i nenamjeran kontakt s niskonaponskim vodičima pod naponom), a svi sastavni dijelovi sklopa vizira/kacige trebaju imati istu oznaku da bi se to postiglo.
- Viziri koji se nose preko neoznačenih korekcijskih okvira mogu prenijeti udarce koji bi mogli oštetiti korekcijske naočale i time ugroziti korisnika.
- Viziri trebaju biti u položaju spremnom za primjenu (stavljani ispod ljsuske kacige) tijekom uporabe dišnog aparata sa samostalnim dovodom komprimiranog zraka.
- Nemojte nositi štيتnik za lice preko dijela za lice dišnog aparata sa samostalnim dovodom komprimiranog zraka.
- Uporabni vijek vizira ovisi o uvjetima uporabe.
- Svaki vizir ili štيت za lice koji je ispušten na pod ili oštećen treba zamijeniti.
- Vizire treba redovito provjeravati. Mora se zamijeniti svaki vizir s izgrenom ili oštećenom lećom.
- Materijali koji dolaze u kontakt s kožom korisnika mogu uzrokovati alergijske reakcije kod osjetljivih pojedinaca.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Okularni vizir (GA3702)**Instalacija**

- (1) Umetnite plastične kopče u utore ljsuske dok se ne uglave.

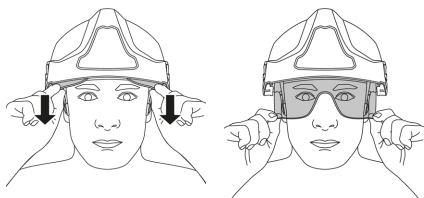
Uklanjanje

- (1) Pritisnite plastične kopče i izgurajte ih iz spojnih utora.

UPOZORENJE!

Dok je okularni vizir u radnom položaju i prilagođen, ako postoje praznine između vašeg lica i naočala koje bi mogle omogućiti ulazak vanjskih agenasa i uzrokovati ozljede očiju, upotrijebite sigurnosne naočale ispod ovih naočala. Sigurnosne naočale MORAJU biti u skladu s primjenjivim zahtjevima najnovijih revizija normi EN 14458:2018 i ANSI/ISEA Z87.1.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Uporaba

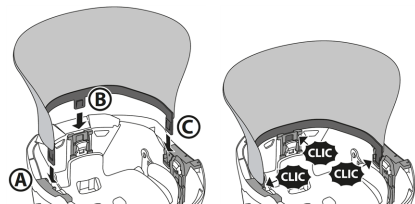
(1) Namjestite okularni vizir tako da ga povučete prilikom uporabe.

(2) Nagnite okularni vizir prema licu kako biste omogućili optimalni položaj.



(3) Gurnite vizir gore da biste ga vratili u položaj pripravnosti.

Okularni vizir može se prilagoditi na optimalnu udaljenost između vizira i lica.

5.3 Štitnik za potiljak i vrat (GA3709)**Instalacija**

(1) Namjestite zavjesicu za vrat okrenutu naopako iznad kacige.

(2) Umetnite središnju kopču (B).

(3) I nastavite sa (A) i (C).

Uklanjanje

(1) Za uklanjanje zaštite vrata pritisnite i otpustite kopče.

5.4 Naglavna svjetiljka

Ako se naglavnu svjetiljku ukloni s kacige, treba instalirati sljedeće komponente.

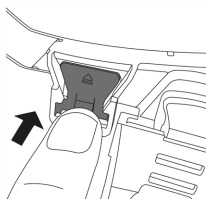
Prednja ploča (GA3707) za zamjenu prednjeg modula, a stražnji poklopac (GA3706) za zamjenu stražnjeg modula.

5.5 Držač svjetiljke F2XR (GA3710)

Držač svjetiljke (lijeva ili desna strana) može se instalirati na sučelju pribora kako bi se primila bljeskalica montirana na MSA kacigu.

Instalacija

- (1) Umetnite držač svjetiljke i utor sučelja pribora dok ne škljocne.

Uklanjanje

- (1) Pritisnite gumb za otpuštanje unutar kacige i istovremeno izvlačite držač svjetiljke.

5.6 Pribor za zaštitu od sluha (MSA i SORDIN adapteri 14)

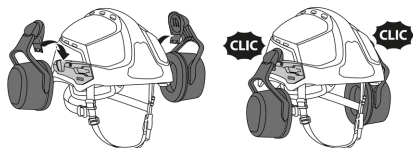
Sučelje pribora kacige sadrži utor za instalaciju štitnika za uši (lijevo ili desno).

⚠ UPOZORENJE!

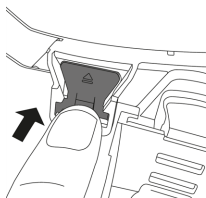
Pribor za zaštitu sluha nije prikladan za aktivnosti s rizikom izlaganja plamenu (npr. gašenje požara u divljini) te je prikladan za radnje koji nisu povezane s gašenjem požara kao što su sječa drva, krčenje cesta, itd.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Pogledajte korisnički priručnik za zaštitu sluha isporučen s priborom.

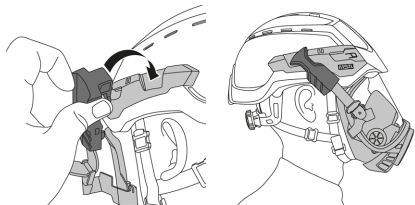
Instalacija

- (1) Pritisnite adapter štitnika za uši kroz utor dok ne škljocne. Ponovite radnju na drugoj strani

Uklanjanje

- (1) Pritisnite gumb za otpuštanje unutar kacige uz istovremeno izvlačenje štitnika za uši izvan utora. Ponovite radnju na drugoj strani

5.7 Adapter maske



Sučelje pribora kacige može sadržavati nosače za maske / dijelove za lice postavljene na kacigu.

NAPOMENA: Spoj dijela za lice nije kompatibilan s uporabom pribora za zaštitu sluha.

5.8 Bočna ploča za zaštitu kod spašavanja u vodi (opcija) (GA3701)

Ploča za zaštitu kod spašavanja u vodi omogućava kacigi potpunu sukladnost sa standardom EN 1385:2012 (kacige za vožnju kanuom) povećanjem površine bočne zaštite (GA3701).

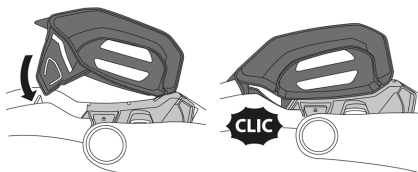
UPOZORENJE!

Nemojte koristiti kacigu za zaštitu pri spašavanju u vodi bez bočne zaštitne ploče.

Sukladno smjericama Međunarodnog saveza kanuista nemojte koristiti kacigu u klasama divljih voda 5 i 6.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Instalacija



- (1) Umetnite prednji rub u njegov žlijeb i pritisnite stražnju kopču kroz utor dok ne škljocne. Ponovite radnju na drugoj strani

Uklanjanje



- (1) Pritisnite stražnju kopču 1 i povucite je dolje 2 kako biste potpuno oslobodili iz njezina utora. Ponovite radnju na drugoj strani.

6 Briga i održavanje

UPOZORENJE!

Kaciga preuzima energiju rasprsnuća kod djelomičnog uništavanja ili potpunog oštećenja kacige. Zamijenite kacigu ako je podnijela udarac, čak i kada nema vidljivog oštećenja.

- Ne ispuštajte kacigu na pod.
- Izbjegavajte nepotrebne udarce o kacigu koji bi mogli oštetiti štitnik za lice i/ili dodatni vizir (pukotine/ogrebotine).
- Nemojte na kacigu ili vizire nanositi boju, ljepila niti samoljepljive proizvode za čišćenje na bazi ugljikovodika ili otapala kako biste spriječili oštećenje materijala vaše kacige.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Na vijek trajanja ove kacige utječe tipove materijala korištene pri njezinoj izradi te okolni uvjeti u kojima se koristi i skladišti. Preporuke u vezi s tim saznajte od proizvođača.

Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju upotrijebite samo sredstva koja štetno ne utječu na kacigu i za koja je poznato da nemaju nikakav štetan utjecaj na korisnika kada se koriste u skladu s uputama i informacijama proizvođača.

Treba redovito provjeravati napuknuća ili istrošenost dijelova koji dodiruju kožu i time ugroziti neudobnost. Redovita zamjena tih dijelova omogućit će izrazitu udobnost pri nošenju.

6.1 Transport i skladištenje

Nemojte nositi kacigu držeći traku za bradu kako biste izbjegli opasnost od prijevremenog trošenja.

Pravilni uvjeti skladištenja mogu doprinijeti duljem vijeku trajanja kacige.

Prije prve uporabe, održavanje ili dezinfekciju upotrijebite samo sredstva koja štetno ne utječu na kacigu i za koja je poznato da nemaju nikakav štetan utjecaj na korisnika kada se koriste u skladu s uputama i informacijama proizvođača.

Očistite kacigu (ljuska i unutarnje komponente → 5.2 Viziri za zaštitu očiju i lica) nakon uporabe prije skladištenja.

Čuvajte kacigu u odgovarajućoj zaštitnoj torbi tvrtke MSA (GA3708) i/ili zatvorenom ormaru kako biste spriječili dugotrajno izlaganje hladnoći, vlazi, ispušnim plinovima itd.

Kacigu držite na suhoj i čistoj površini s ograničenim izlaganjem sunčevom svjetlu.

NAPOMENA: Kacigu s okularnim viziorom treba čuvati unutar kacige (izvan položaja uporabe). Okularni viziri i štitičnici za lice koji se kupuju zasebno uz kacigu trebaju se čuvati u originalnoj ambalaži dok se ne montiraju na kacigu.

6.2 Čišćenje i dezinfekcija

Očistite kacigu odmah nakon uporabe i prije skladištenja kako biste izbjegli prijenos kontaminacije (prljavštine, dima, itd.) unutar vanjskog sloja ljuske (obojeni modeli ljuske).

6.2.1 Redovito čišćenje

Plastične komponente, naočale i viziri

Koristite sapunicu i mekanu krpicu. (Nemojte koristiti proizvode na bazi otapala ni abrazivne materijale).

Tekstilni materijali i mekani proizvodi (obloge, traka za bradu, zaštita vrata)

Mogu se ukloniti iz kacige i strojno očistiti. Slijedite upute za čišćenje na naljepnicama

6.2.2 Napredno čišćenje

Ako se kaciga jako zaprlja ili se izloži teškim uvjetima rada, preporučuje se provođenje naprednog čišćenja.

Može se izvršiti ručno ili koristeći odobreni mehanički način strojnog čišćenja.

Pogledajte priručnik za njegu i održavanje

6.3 Inspekcija i održavanje



UPOZORENJE!

Zanemarivanje preporučenih postupaka provjere može smanjiti performanse kacige te uzrokovati ozbiljnu osobnu ozljedu, oboljenje, bolest ili smrt.

Nemojte koristiti oštećenu kacigu.

Ne pokušavajte testirati kacigu. Terenski radnik ne može pravilno testirati svojstva učinka kacige i njezinih komponenti.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

6.3.1 Redovita provjera

UPOZORENJE!

Ova kaciga dizajnirana je tako da apsorbira energiju udarca djelomičnim uništavanjem ili oštećivanjem kacige i/ili pojaseva. Zamijenite kacigu ako je podnijela udarac, čak i kada nema vidljivog oštećenja. U slučaju vidljivog oštećenja uočenog tijekom redovite provjere (prije i nakon korištenja), kao što su udarci, veće ogrebotine, skinuti premaz s ljuske ili vizira, rastopljeni dijelovi, slomljeni dijelovi, otkinute trake ili podstava, nedostajuće komponente, neispravni rotirajući dijelovi (viziri ili zapinjači), itd., kacigu treba odnijeti stručnom tehničaru za održavanje ili servisnom centru s ovlaštenjem tvrtke MSA.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Provjere prije i nakon svake uporabe (vizualne provjere) / dodatna provjera vizira

Nakon svake uporabe provjerite svaki dio kacige i pribora, posebno sve pričvrstne točke:

- Pravilne točke učvršćenja
- Nema tragova trošenja
- Nema napuknuća ni lomova

Pobrinite se da kaciga uvijek pravilno naliježe na glavu.

6.3.2 Napredna provjera

Povremeno provodite potpunu provjeru kacige uz temeljitu provjeru svake ključne komponente.

MSA na upit isporučuje priručnik za servisiranje i održavanje koji detaljno navodi kriterije za udovoljavanje zahtjevima sigurnosnih komponenti kacige te postupke zamjene dijelova.

UPOZORENJE!

- Samo poduzeće koje je prošlo obuku proizvođača ili tehničar tvrtke MSA može izvršiti naprednu provjeru.
- Zamijenite sve oštećene dijelove samo originalnim MSA dijelovima, jer su samo ti originalni dijelovi odobreni i osiguravaju funkcionalnost kacige.
- Ova kaciga dizajnirana je tako da apsorbira energiju udarca djelomičnim uništavanjem ili oštećivanjem kacige i/ili pojaseva. Zamijenite kacigu ako je podnijela udarac, čak i kada nema vidljivog oštećenja.
- MSA preporučuje da se takva temeljita provjera obavlja najmanje svake dvije (2) godine, češće u slučaju intenzivne uporabe (primjerice svake godine) ili nakon svakog izlaganja kacige ekstremnim uvjetima (mehanički udarac, vrlo visoka temperatura, izravan kontakt s plamenom, kontakt s izlivenim metalom ili kemikalijama). U slučajevima kada se oprema rijetko koristi i kada ne dolazi do navedenih izlaganja i oštećenja, provjeru treba provoditi najmanje svake 4 godine. Mogu se primjenjivati lokalni propisi.
- U slučaju vidljivog oštećenja uočenog tijekom svakodnevne provjere (prije i nakon korištenja), kao što su udarci, veće ogrebotine, skinuti premaz s ljuske ili vizira, rastopljeni dijelovi, slomljeni dijelovi, otkinute trake ili podstava, nedostajuće komponente, neispravni rotirajući dijelovi (viziri ili zapinjači), itd., kacigu treba odnijeti stručnom tehničaru za održavanje ili servisnom centru s ovlaštenjem tvrtke MSA kako bi se izvršila potpuna provjera.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

6.4 Istek vijeka trajanja/zbrinjavanje

Kacigu zbrinite kao uobičajeni industrijski otpad/bezopasan otpad sukladno lokalnim propisima. Više informacija saznajte preko tvrtke MSA.

7 Certifikati i odobrenja

Kaciga ispunjava zahtjeve Direktive (EU) 2016/425 te je certificirana sukladno standardima koji se navode u nastavku.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Imenovano tijelo za nadzor APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
lokacije (modul D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Francuska

7.1 Standardi i direktive

UPOZORENJE!

Valjanost certifikata testiranja tipa EC možda neće biti osigurana ako se kaciga označena kao ona koja ispunjava zahtjeve ovog europskog standarda kombinira s drugim dijelom osobne zaštitne opreme ili priborom (koji nije isporučio proizvođač kacige za uporabu s ovom kacigom).

Kaciga ispunjava zahtjeve opreme za pridržavanje iz ovog europskog standarda samo kada se traku za bradu koju isporučuje proizvođač kacige nosi i prilagodi sukladno ovim uputama.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Kaciga

Standardi, propisi i EU-testiranja:	Certificirao FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francuska
(EU) 2016/425	Propisi o opremi za osobnu zaštitu
EN 12492:2012	Oprema za planinarenje - kacige za planinare
EN 16471:2014	Kacige za gašenje požara u divljini
EN 16473:2014	Kacige za tehničko spašavanje
EN 1385:2012	Kacige za vožnju kanuom i sportove na divljim vodama

Okularni viziri

Standardi, propisi i EU-testiranja:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francuska
(EU) 2016/425	Propisi o opremi za osobnu zaštitu
EN 14458:2018	Osobna zaštita očiju

7.2 Oznake i naljepnice

Kaciga

Oznaka	Informacije
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Referenca primjenjivih standarda
MSA	Oznaka proizvođača
Datum	Mjesec/godina proizvodnje
Gallet F2XR	Identifikacija modela kacige
-30 °C	Klasifikacija niske temperature
52,5 - 65 cm	Raspon veličine u cm
	Pogledati korisnički priručnik

Štit za lice i okularni vizir

Oznaka	Informacije
EN 14458:2018	Referenca primjenjivog standarda
MSA/GA3702	Identifikacija proizvođača/modela
Datum	Mjesec/godina proizvodnje
(=) ili (+)	Opća uporaba ili povećane toplinske performanse (osim mrežice)
o ili O	Tip vizira (zaštita očiju / lica)
BT	otpornost na vrlo brze čestice pri ekstremnim temperaturama
-30°C / +60°C	Ekstremne temperature na kojima se testiraju performanse
E1/E3	Električna svojstva (provodljivi oblik glave/površinski otpor)
2-1,2	Performanse ljestvice filtriranja UV zraka
K	Otpornost na oštećenje sitnim česticama (pad u pijesak)
N	Otpornost na zamagljivanje

Otpornost štitnika za lice i okularnog vizira na tekućine testirana je sa sljedećim tekućinama: sumporna kiselina, natrijev hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan.

Ovi viziri namijenjeni su uporabi isključivo s kacigom Gallet F2XR.

Zaštita očiju i lica

Okularni vizir i proziran štitnik za lice namijenjeni su to em da pružaju otpor i/ili zaštitu od mehaničkih, tekućih kemijskih i osnovnih fizičkih opasnosti.

Mrežasti štitnik za lice namijenjen je zaštiti od mehaničkog udarca. Ovi okularni viziri i štitnici za lice nisu namijenjeni zaštiti od dima i plina/pare. Mrežasti štitnik za lice nije namijenjen zaštiti od malih čestica, kao što su pijesak, prskanje tekućina (uključujući rastaljeni metal), vruće krutine, električne opasnosti.

8 Tehnički podaci

Veličine kacige	Rasponi veličine glave od 52 do 65 cm (20,5 do 25,6 inča)
Težina (samo kaciga)	750 ± 10 g

9 Jamstvo

Jamstvo	2 godine na dijelove i rad od datuma kupnje
Zakonske napomene u vezi s jamstvom	U slučaju oštećenja i neispravnosti koje nisu uočljive sukladno uvjetima propisanim člancima 1641 i Civilnim kodeksom (u Francuskoj). Primjenjivi su razni nacionalni propisi.

10 Pričuvni dijelovi, pribor i dodatna oprema

Broj	Kat.br.	Opis	Tip
1	GA3712	Obojena ljuska ventilirana F2XR	Pričuvni dio
1	GA3713	Obojena ljuska neventilirana F2XR	Pričuvni dio
2	GA3717	Sučelje pribora F2XR (par)	Pričuvni dio
3	GA3706	Stražnja ploča F2XR	Pričuvni dio
4	GA3707	Prednja ploča F2XR	Pričuvni dio
5	GA3718	Držači ovjesa (bočni i stražnji) F2XR	Pričuvni dio
6	GA3714	Sklop ovjesa i naglavne trake F2XR	Pričuvni dio
7	GA3716	Vratni jastučić F2XR	Pričuvni dio
8	GA3715	Obloga suspenzije F2XR	Pričuvni dio
9	GA3711	Traka za bradu, kompletna F2XR	Pričuvni dio
10	GA3719-XX	Komplet reflektirajućih naljepnica	Pribor
11	GA3705	Maska s naočalama F2XR	Pribor
12	GA3722	Adaptori elastične trake maske s naočalama (x2)	Pričuvni dio
13	GA3701	Bočna zaštita pri spašavanju iz vode ploča lijeva i desna F2XR	Pribor
14	GA3702	Sklop okularnog vizira F2XR	Pribor
15	GA3703	Mrežasti sklop vizira EN 14458 F2XR	Pribor
16	GA3704	Sklop prozirnog vizira EN 14458 F2XR	Pribor
17	GA3708	Torba za transport F2XR	Pribor
18	GA3709	Zavjesica za vrat F2XR	Pribor
19	GA3710	Nosač svjetiljke F2XR	Pribor
20	GA3720	Supreme aktivna zaštita sluha	Pribor
	GA3721	Supreme aktivna zaštita sluha s mikrofonom sa stalkom	Pribor
	10190356	MSA pasivna zaštita sluha niska	Pribor
	10190357	MSA pasivna zaštita sluha srednja	Pribor
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro, žuta ili plava	Pribor
21	GA3724	3AA L2XR naglavna svjetiljka s ATEX certifikatom	Pribor
	GA3725	3AA L2XR naglavna svjetiljka bez ATEX certifikata	Pribor
	GA3726	Litij-ionska L2XR naglavna svjetiljka s ATEX certifikatom	Pribor
	GA3727	Litij-ionska L2XR naglavna svjetiljka bez ATEX certifikata	Pribor

Sav navedeni pribor namijenjen je uporabi pri radovima na visini (EN 12492), gašenju požara u divljini (EN 16471), tehničkom spašavanju (EN 16473) osim sljedećeg:

- Zaštita od sluha nije namijenjena uporabi u gašenju požara u divljini (pogledajte čl. 5.3.1 i 5.7)
- Komplet za spašavanje u vodi za EN 1385 sastoji se od bočne zaštitne ploče i kacige

1 Biztonsági előírások

1.1 Szabályos használat

A Gallet F2XR sisak – a továbbiakban sisak – egy biztonsági sisak a tűzoltási műveletekhez.

A sisak célja, hogy megvédje a fej felső részét főképpen az ütés, bejutás, hő, elektromos és vegyi veszélyek, láng és égő fadarabok hatásai ellen, miközben műszaki mentést, terepi tűzoltást és/vagy kapcsolódó tevékenységeket végeznek. A műszaki mentések esetében operációs műveleteket igénylő környezetek és körülmények fordulnak elő, többek között közúti forgalmi balesetek, vasúti balesetek, valamint gyakran hosszú ideig eltartó, összedől szerkezeteken vagy közelükben való munkavégzés, természeti katasztrófák (árvíz, földrengés stb.) után.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ez a sisak szerkezeti tűzoltás közbeni használatra NEM alkalmas. A sisakot szerkezeti tűzoltáshoz ne használja.
- A terepi tűzoltás és a mentési műveletek rendkívül veszélyesek. Mindenkinek, aki felelős a sisak használatáért vagy karbantartásáért, alaposan követnie kell a jelen kézikönyv útmutatásait. Ez a sisak csak akkor működik rendeltetésének megfelelően, ha használata és karbantartása az utasítások szerint történik. Ezenkívül figyelembe kell venni a felhasználó országában érvényes nemzeti előírásokat. Ellenkező esetben a sisak nem a rendeltetésének megfelelően teljesít, és azok a személyzet, akiknek a biztonsága függ tőle, súlyos sérülés vagy halál veszélyének lehet kitéve.
- Ez a sisak NEM nyújt védelmet égés, ütés, sérülések, betegségek, körülmények vagy veszélyek ellen. Ne végezzen tűzoltást vagy mentést megfelelő oktatás és felszerelés nélkül.
- Minden művelet során rendkívül óvatosan járjon el. Ez a sisak a jelölés szerint KORLÁTOZOTT védelmet biztosít a fejnek, ha terepi tűzoltás és mentés közben használják. Kerülje a túlzott hőnek, zuhanásnak vagy egyéb körülményeknek való kitettséget, amelyek meghaladhatják a sisak védőképességét.
- Ha a sisak hőnek van kitéve, Ön MEGÉGHET ANÉLKÜL, hogy figyelmeztető jelzés lenne, VAGY a sisak sérülne.
- A szem- és arcvédelmi lehetőségek KORLÁTOZOTT védelmet nyújtanak az általuk eltakart felületnek. Használjon megfelelő szemvédő eszközt. A maximális védelem és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében állítsa be a sisakot és az összes alkatrészét olyan helyzetbe, amely által az megfelelően illeszkedik a fejre, és rögzítse az állsírját.
- Soha ne használja a sisakot közlekedési vagy sport célú sisakként.
- A sisak MINDEN használat előtti és utáni ellenőrzéséhez lásd a következő részt: 6.3.1 .
- Cserélje ki a sisak azon alkatrészét, amelyen kopás vagy sérülés látható.
- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyek az eredeti sisakhoz voltak biztosítva vagy amelyeket az MSA jóváhagyott. A jóvá nem hagyott alkatrészek vagy tartozékok használata csökkentheti a sisak teljesítményét.
- Ne módosítsa, ne vigyen fel olyan festéket vagy helyezzen el olyan elemet a sisakra, amelyet az MSA nem javasolt.
- Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószerkeket vagy oldószereket a sisak tisztításához.
- Csak olyan sisakjelöléseket (első azonosító védőpajzsok, fényvisszaverő szegély) és tartozékokat (beépített lámpa modul, kommunikációs fejhallgatók stb.) használjon, amelyeket az MSA szállított és/vagy jóváhagyott.
- Az eltérő felhasználás vagy a specifikációtól eltérő alkalmazás a feltételek nem teljesítéseket tekintendő. Különösen vonatkozik ez a termék jogosulatlan módváltoztatására, illetve a nem az MSA vagy arra feljogosított személy által végzett üzembe helyezésre.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Olyan helyzetekben, ahol a körülmények a fentiekben leírt specifikáción túlmutatnak, a sisak használatjának védelme nem garantált.

1.2 Felelőséggel kapcsolatos tájékoztatás

Az MSA nem vállal felelősséget olyan esetekben, amikor a terméket nem megfelelő módon vagy nem rendeltetészerűen használják.

A termék kiválasztása és használata a kezelő személy kizárólagos felelőssége.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha nem ezen kezelési utasítás szerint használják, szervizelik vagy tartják karban.

Használat előtt ellenőrizze a termék működőképességét. A terméket nem szabad használni, ha a működésellenőrzés eredménytelen volt, sérülés található a készüléken, nem történt szakszerű karbantartás/javítás, illetve ha nem eredeti MSA alkatrészt használt fel a javítás vagy a karbantartás során.

2 Termékek áttekintése

A termékek áttekintéséhez lásd [Figure 1](#).

3 Használat és beállítás

A megfelelő védelem érdekében a sisak illeszkedjen vagy legyen beállítható a használó fejére. Arra a veszélyre is felhívjuk a felhasználók figyelmét, amelyet a sisak eredeti alkatrészeinek oly módon történő módosítása vagy eltávolítása okoz, amelyet a sisak gyártójának ajánlásától. A sisakokat semmiképp sem szabad rögzítők felhelyezése céljából átalakítani a sisak gyártója által nem ajánlott módon.

3.1 Alapvető beállítások

Az alapvető beállítások által a legtöbb felhasználó nagy kényelmet ér el. A sisakot a fejen viselve elvégezhetők.

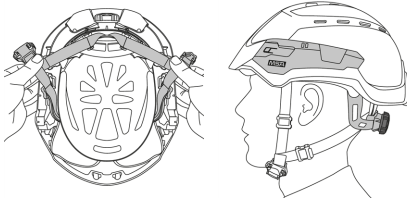
▲ FIGYELMEZTETÉS!

A maximális védelem érdekében állítsa be megfelelően a sisakot. Ha a racsni túlzottan megfeszíti, azzal kárt tehet a belső fogaskerekekben, ami miatt a védelem csökkenhet.

A sisakban vagy a sisakon ne tároljon olyan eszközt, amelyet az MSA kifejezetten nem hagyott jóvá. Ha a sisakban vagy a sisakon kesztyűt, éles tárgyat, lámpát és egyéb eszközt tárol, azzal jelentősen csökkentheti a sisak védő hatását.

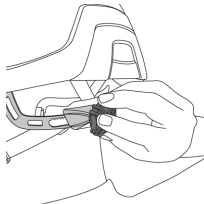
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

A sisak felvétele



- (1) Helyezze el az állszíjat az ábra szerint.
- (2) Fogja meg a sisakot két kézzel és tegye a fejére.
- (3) Ha túl szoros, nyissa ki a fejpántot a gomb állításával (az óramutató járásával ellentétes irányban).

A fejméret beállítása



- (1) Állítsa be a fejméretet a gombbal (az óramutató járásával egyező irányba forgatva meghúzza, azzal ellentétes irányban pedig meglazítja), amíg az szorosan nem illeszkedik a fejére.
- (2) Ellenőrizze a feszességet: a sisak ne essen le előrehajoláskor (nyitott állsíz esetén).

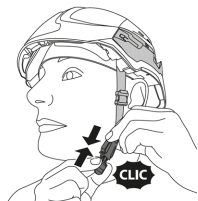
Állsíz és tartórendszer beállítása

▲ FIGYELMEZTETÉS!

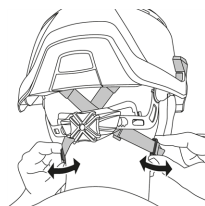
Soha ne viselje a sisakot anélkül, hogy rögzítené és meghúzná az állsízját.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

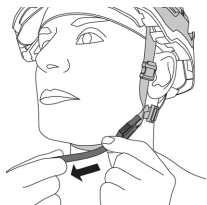
A tartórendszer 4 (oldalsó és hátsó) rögzítési pontot tartalmaz, amelyek a tartót a fejhez rögzítik az állsúly és a hátsó szíjak szoros illeszkedése által.



- (1) Zárja be az állsúly rögzítőcsatját (ha nem lehetséges, lazítson a beállításon).



- (2) Húzza meg az oldalsó és hátsó beállítókat a megfelelő, de még kényelmes illeszkedéshez (a fülnek legyen kényelmes).



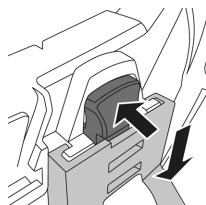
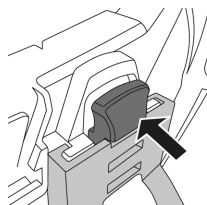
- (3) Fejezze be a beállítást az állsúly beállításával.

3.2 Haladó beállítások

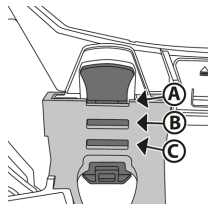
A következő beállításokkal optimálissá tehető a sisak viselése és kényelme az első ellenőrzés után. El kell végezni, ha az alapvető beállítások nem teszik lehetővé a kényelmes illeszkedést, és erre a sisak viselése nélkül kerül sor. Az alapvető beállításokon esetlegesen kisebb módosításokat kell végeznünk a haladó beállítások elvégzése után.

3.2.1 A viselési magasság beállítása

A sisakhéjban lévő fejkosár helye beállítható, így a viselési magasság módosítható (3 pozíció) a viselő fejének mérete és alakja függvényében.



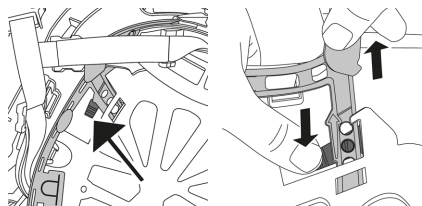
- (1) Nyissa ki a 3 sárga fület (bal, jobb, hátsó) úgy, hogy azokat előre és lefelé húzza
- (2) Állítsa be a fejkosár mélységét (bal, jobb, hátsó) a legkényelmesebb viselési magasságra. Ellenőrizze, hogy minden fül azonos mélységben van-e.
 - A: kisebb fejméret esetén
 - C: nagyobb fejméret esetén



- (3) Zárja a sárga füleket úgy, hogy azokat előre és felfelé húzza.

3.2.2 A nyakszirti szíj magasságának beállítása

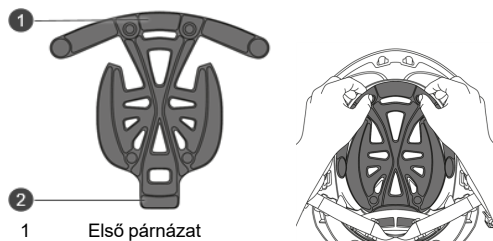
A nyakszirti szíj magassága beállítható a feszesség és a hátsó kényelem érdekében (3 pozíció).



- (1) Engedje ki a nyakszirti szíjat a beállító kapocs megnyomásával.
- (2) Állítsa a szíjat a kívánt helyzetbe.
- (3) Engedje ki a beállító kapcsot.
- (4) Ellenőrizze, hogy mindkét oldalon azonos helyzetben van-e.

4 Fejkosár párnázat behelyezése

Ábra 1 Fejkosár párnázat



- 1 Első párnázat
- 2 Hátsó párnázat

- (1) Helyezze a sisak fejkosáron lévő párnázatot jobbra (első és hátsó).
- (2) Csatlakoztassa a párnázatot a rögzítőpontokra.

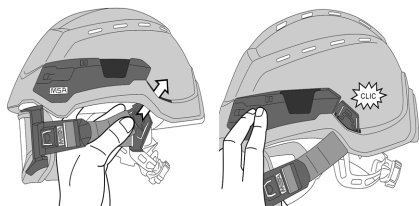
5 Gallet F2XR tartozékok

Az elérhető tartozékokért lásd [10 Alkatrészek, tartozékok és beállítások](#).

A további információkért olvassa el a sisak és a tartozékok használati utasításait a Gallet F2XR termék oldalán: www.MSAsafety.com.

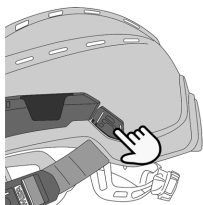
5.1 Responder védőszemüveg (GA3705)

Telepítés



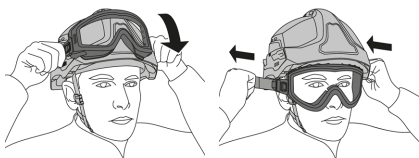
- (1) Vezesse át a műanyag kapcsot a rögzítő nyíláson, amíg a helyére nem pattan.
- (2) Ismétlje meg a műveletet a másik oldalon is

Levétel



- (1) Nyomja meg a műanyag kapcsot, és csúsztassa ki a rögzítő nyílásból.

Használat



- (1) Fogja meg a védőszemüveg keretét mindkét kézzel, és húzza le a sisak pereme alá.
- (2) Állítsa be az elasztikus szalagot az arcon úgy, hogy húzza meg a pántokat hátrafelé a kényelem és a védelem optimalizálása érdekében.



- (3) A sisak készenléti helyzetbe való visszaállításához húzza az elasztikus szalag kapcsait előre, és helyezze a keretet a sisakhéjra

MEGJEGYZÉS: Inkább a sisakban tárolja a védőszemüveget, ha nem használja, hogy elkerülje a pántok idő előtti kopását (elasztikus feszesség elvesztését).

5.2 Szem- és arcvédők

Az arcvédők/szemvédők óvják a szemeket és az arc lényeges részeit.



FIGYELMEZTETÉS!

- Fontos információk az arcvédőkön (műszaki szemüveg és arcvédők):
- A használóknak meg kell győződniük arról, hogy a megfelelő típusú arcvédő/szemvédő van-e a sisakra illesztve.
- A feltüntetett védelmi szintek csak akkor érvényesek, ha az arcvédő/szemvédő teljesen a védelmi helyzetben van használat közben.
- A műszaki szemüveg alig vagy nem nyújt védelmet az arc jelentős része számára. Csak akkor kell használni ezeket, ha a megfelelő kockázatértékelés jelzi, hogy arcvédelemre nincs szükség.
- A hálós arcvédők terepi tűzoltáshoz nem alkalmasak; kizárólag nem tűzoltással kapcsolatos tevékenységekhez megfelelőek, például favágás, úttakarítás stb. Ezenkívül hálós arcvédőt ne

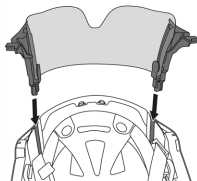
használjon olyan helyen, ahol hőhatás, láng, szikra, fröccsenő, veszélyes folyadék vagy olvadt fém miatti vagy elektromos veszély áll fenn.

- Az EN 14458 szerint az elektromos tulajdonságokra vonatkozó követelményeknek megfelelő szemvédők/arcvédők korlátozott védelmet nyújtanak (rövid, véletlenszerű érintkezés kisfeszültségű áram alatt lévő vezetőkkel), és az arcvédő/sisak szerelvény összes alkatrészének ilyen jelöléssel kell ellátva lennie ennek teljesüléséhez.
- Amennyiben az arcvédőt normál látásjavító szemüvegeret felett viseli, ez továbbbírhatja az ütés hatását, ami veszélyt jelenthet a felhasználójára nézve.
- Légzőkészülék (környezettől független sűrítettlevegős légzőkészülék (SCBA)) használata során az arcvédőt készenléti pozícióban tartsa (a sisakhéj alatt).
- Ne viseljen arcvédő pajzsot a környezettől független sűrítettlevegős légzőkészülék (SCBA) felett.
- Az arcvédők élettartama a használat körülményeitől függ.
- Bármelyik szemvédő/arcvédő vagy arcvédő pajzs kicserélendő, ha leejtették vagy károsodott.
- A szemvédőket/arcvédőket rendszeresen ellenőrizze. A karcos vagy sérült látómezővel rendelkező szemvédőket/arcvédőket cserélje ki.
- Az eszközt viselő személy bőrével érintkező anyagok arra érzékeny személy esetében allergiás reakciót válthatnak ki.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Műszaki szemüveg (GA3702)

Telepítés



- (1) Vezesse át a műanyag kapcsokat a sisakhéj nyílásain, amíg a helyükre nem pattannak.

Levétel



- (1) Nyomja meg a műanyag kapcsokat, és csúsztassa ki a rögzítő nyílásaiból.

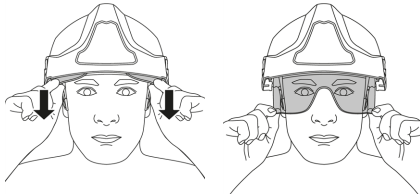


FIGYELMEZTETÉS!

Helyezze a műszaki szemüveget munkavégző állásba és állítsa be; ha hézag van az arc és a szemüveg között, akkor külső anyagok behatolhatnak, és sérülést okozhatnak a szemnek – ez esetben használjon védőszemüveget a szemüveg alatt. A védőszemüvegnek meg KELL felelnie az EN 14458:2018 és az ANSI/ISEA Z87.1 legutóbbi változatában szereplő hatályos előírásoknak.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Használat



- (1) Helyezze a műszaki szemüveget használati helyzetbe úgy, hogy lefelé húzza.
- (2) Az optimális illeszkedés érdekében billentse a műszaki szemüveget az arc felé.

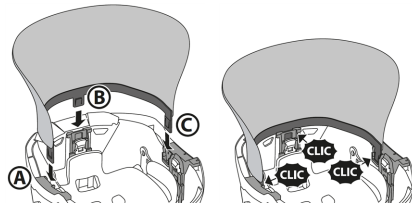


- (3) Nyomja az arcvédőt/szemvédőt felfelé a készenléti helyzetbe való visszaállításhoz.

A műszaki szemüveg beállítható úgy, hogy optimális legyen a távolság az arcvédő és az arc között.

5.3 Nyakszirt védő (GA3709)

Telepítés



- (1) Helyezze a nyakvédőt a felső oldalával lefelé a sisak fölé.
- (2) Illessze be a központi kapcsot (B).
- (3) Folytassa az (A) és a (C) lépéssel.

Levétel

- (1) A nyakvédő levételéhez nyomással oldja ki a kapcsokat.

5.4 Fejlámpa

Ha a fejlámpát eltávolítja a sisakról, a következő alkatrészeket kell felszerelni.

Elülső lemez (GA3707) az első modul cseréjéhez, és hátsó fedél (GA3706) a hátsó modul cseréjéhez.

5.5 Lámpatartó F2XR (GA3710)

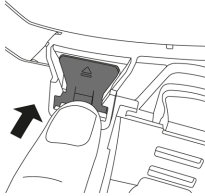
Egy lámpatartó (bal vagy jobb oldal) szerelhető fel a tartozék illesztőelemre, így egy MSA sisakra szerelt lámpát kap.

Telepítés



- (1) Helyezze fel a lámpatartót a tartozék illesztőelem nyílásba, amíg a helyére nem pattan.

Levétel



- (1) Nyomja meg a sisakban lévő kioldó gombot, és azzal egy időben húzza ki a lámpatartót.

5.6 Hallásvédő tartozékok (MSA és SORDIN adapterek 14)

A sisak tartozék illesztőeleme egy nyílást tartalmaz a hallásvédő fülvédők felszereléséhez (bal és jobb oldal).

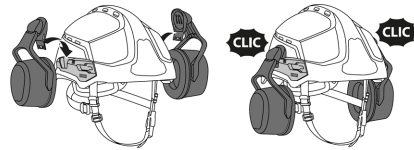
▲ FIGYELMEZTETÉS!

A hallásvédő tartozékok nem alkalmasak olyan tevékenységekhez, ahol lángnak való kitétség kockázata áll fenn (pl. terepi tűzoltás), és csak nem tűzoltási tevékenységekhez használhatók, például favágás, úttisztítás stb.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

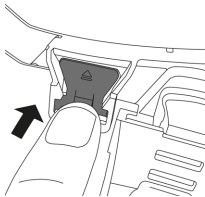
Olvassa el a hallásvédelemről szóló kézikönyvet, amely a tartozékhoz van mellékelve.

Telepítés



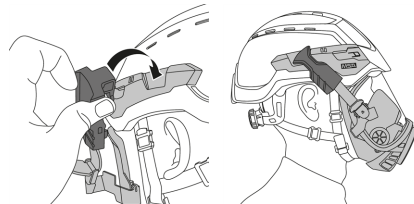
- (1) Tolja át a fülvédő adapter a nyíláson keresztül, amíg a helyére nem pattan. Ismétlje meg a műveletet a másik oldalon is.

Levétel



- (1) Nyomja meg a sisakban lévő kioldó gombot, és azzal egy időben húzza ki a fülvédőt a nyílásból. Ismétlje meg a műveletet a másik oldal esetében is.

5.7 Álarc adapter



A sisak tartozék illesztőeleme tartókkal szerelhető fel a sisakra szerelt álarcok/arcvédők számára.

MEGJEGYZÉS: Az arcvédő rögzítése nem kompatibilis a hallásvédő tartozékokkal.

5.8 Oldalsó védőpanel vízi mentéshez (opció) (GA3701)

A vízi mentéshez készült oldalsó védőpanel lehetővé teszi a sisak teljes megfelelőségét az EN 1385:2012 szabványnak (sisakok kenüzáshoz) azáltal, hogy oldalra kiterjeszti a védelmi felületet (GA3701).

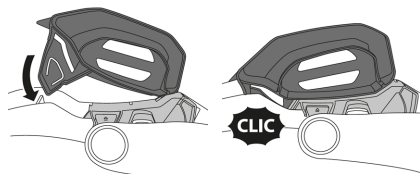
FIGYELMEZTETÉS!

Az oldalsó védőpanel nélkül ne használja a sisakot vízi mentéshez.

Ne használja a sisakot a Nemzetközi Kenuszövetség által használt 5. és 6. osztályú vízi sportokhoz.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Telepítés



- (1) Helyezze az első peremet a horonyba, és tolja át a hátsó kapcsot a nyíláson, amíg a helyére nem pattan. Ismételje meg a műveletet a másik oldalon is

Levétel



- (1) Tolja a hátsó kapcsot 1 és húzza le 2, hogy teljesen kioldja a nyílásból. Ismételje meg a műveletet a másik oldalon.

6 Ápolás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A sisak elnyeli a sisak részleges sérüléséből vagy károsodásából származó energiát. Cserélje ki a sisakot, miután azt ütés érte, akkor is, ha látszólag nem sérült.

- Ne dobálja a sisakot.
- Kerülje a sisakot érő felesleges ütéseket, amelyek kárt tehetnek az arcvédő pajzsban és/vagy a műszaki szemüvegben (repedések/karcolások).
- Ne használjon festéket, ragasztóanyagot, öntapadó címkéket, szénhidrogén alapú tisztítószerket a sisakhoz, vagy az arcvédőkhöz, így megelőzheti a sisak anyagainak károsodását.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Az ilyen sisak hasznos élettartamának hosszát befolyásolja a gyártásukhoz használt anyag(ok) típusa és az, hogy milyen környezetben használják, illetve tárolják a sisakokat. Ezzel kapcsolatban a gyártótól szerezhető be javaslatok.

A tisztításhoz, a karbantartáshoz és a fertőtlenítéshez csak olyan anyagokat használjon, amelyek nem tesznek kárt a sisakban, és valószínűleg nem gyakorolnak káros hatást a viselőre, ha azokat a gyártó utasításai és tájékoztatása szerint alkalmazzák.

Rendszeresen ellenőrizze a bőrrel érintkező alkatrészeket, hogy nincs-e rajtuk repedés vagy kopás, amely kényelmetlenséget okozhat. Ezen alkatrészek rendszeres cseréje által megőrizhető a kényelmi szint a felhasználó számára.

6.1 Szállítás és tárolás

Ne hordozza a sisakot az állsijnál fogva, hogy elkerülhesse az idő előtti elhasználódást.

A megfelelő tárolási körülmények meghosszabbíthatják a sisak élettartamát.

Első használat előtt tartsa a sisakot eredeti csomagolásában.

Használat után, tárolás előtt tisztítsa meg a sisakot (s sisakhéjat és a belső komponenseket [5.2 Szem- és arcvédők](#)).

Tárolja a sisakot MSA védőtáskában (GA3708) és/vagy zárt szekrényben, így elkerülheti a hidegnek, a páratartalomnak, a kipufogógázoknak stb. való kitétséget. Tartsa a sisakot száraz, tiszta területen, napsugárzástól védett helyen.

MEGJEGYZÉS: A műszaki szemüveget a sisakban tárolja (használaton kívüli helyzetben). A sisaktól külön vásárolt műszaki szemüveget és arcvédő pajzsot eredeti csomagolásában tárolja a sisakra szerelésig.

6.2 Tisztítás és fertőtlenítés

Használat után és tárolás előtt azonnal tisztítsa meg a sisakot, hogy meggátolja a szennyeződések (piszok, pára stb.) terjedését a sisakhéj külső rétegén belül (festett héjú modellek).

6.2.1 Rutinszerű tisztítás

Műanyag alkatrészek, szemüvegek és arcvédők

Használjon szappanos vizet és puha törölkendőt. (Ne használjon oldószeres alapú termékeket vagy dörzsölő hatású anyagokat).

Textil anyagok és puha termékek (párnázat, állszij, nyakvédő)

Ezek eltávolíthatók a sisakból és géppel moshatók. Kövesse a címkén lévő tisztítási utasításokat

6.2.2 Alaposabb tisztítás

Ha a sisak különösen szennyezett, vagy mostoha körülményeknek volt kitéve, alaposabb tisztítás javasolt. Ez lehetséges kézzel vagy jóváhagyott mechanikus, gépi tisztítással. Kérjük, tanulmányozza a tisztítási és karbantartási kézikönyvet.

6.3 Ellenőrzés és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

Ha nem követi a javasolt ellenőrzési eljárásokat, akkor a sisak teljesítménye csökkenhet, és súlyos személyi sérülés, betegség vagy halál következhet be.

Sérült sisakot ne használjon.

Ne tegyen kísérletet a sisak vizsgálatára. A sisak és alkatrészeinek teljesítményjellemzői helyszíni felhasználó által nem vizsgálhatók megfelelően.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

6.3.1 Rutinszerű ellenőrzés

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a sisak elnyeli a sisak és/vagy a pánt részleges sérüléséből vagy károsodásából származó energiát. Cserélje ki a sisakot, miután azt ütés érte, akkor is, ha látszólag nem sérült. Ha látható sérülést észlel a rutinszerű ellenőrzés során (használat előtt vagy után), például behatásokat, jelentős karcolásokat, a bevonat leválását a sisakhéjon vagy az arcvédőkön, olvadt alkatrészeket, törött alkatrészeket, szakadt szíjakat vagy pármát, hiányzó alkatrészeket, nem működő mozgó részeket (például arcvédőket vagy racsnit) stb., vigye el a sisakot egy képzett karbantartási technikushoz vagy az MSA által jóváhagyott szervizközpontba.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Ellenőrzések minden használat előtt és után (szemrevételezés) / az arcvédő további ellenőrzése

Minden használat után ellenőrizze a sisakot és valamennyi alkatrészét, különösen az összes rögzítési pontot:

- A használt kikötési pont hibátlan
 - Nincs kopásnyom
 - Nincs törés vagy repedés
- Mindig ellenőrizze a sisak pontos illeszkedését.

6.3.2 Alaposabb ellenőrzés

Időszakonként végezzen teljes ellenőrzést a sisakon, és részletesen vizsgálja meg a kritikus komponenseket.

Az MSA igény esetén Szerviz és karbantartás utasítást biztosít, amelyben részletesen szerepel a sisak összes biztonsági komponensének megfelelőségi kritériuma és az alkatrészek cseréjének eljárása.

FIGYELMEZTETÉS!

- Az alaposabb ellenőrzést csak a gyártó által betanított szervezet vagy egy MSA technikus végezheti el.
- A sérült alkatrészeket csak eredeti MSA alkatrészekre cserélje, mivel csak azok biztosíthatják a sisak megfelelőségét.
- Ez a sisak elnyeli a sisak és/vagy a pánt részleges sérüléséből vagy károsodásából származó energiát. Cserélje ki a sisakot, miután azt ütés érte, akkor is, ha látszólag nem sérült.
- Az MSA javasolja, hogy ezt a teljes körű ellenőrzést legalább két évente (2) végezze el, illetve intenzív használat esetén annál gyakrabban (például évente), illetve minden alkalommal, amikor a sisak súlyos körülményeknek volt kitéve (mechanikai hatás, nagyon magas hőmérséklet, közvetlen lánggal való érintkezés, folyékony fémekkel vagy vegyi anyagokkal való érintkezés). Azon esetekben, ahol nagyon ritka a használat és az említett kitétségek és károk egyikéről sem készült feljegyzés, legalább 4 évente ellenőrzést kell tartani. Helyi jogszabályok lehetnek érvényben.
- Ha látható sérülést észlel a napi ellenőrzés során (használat előtt vagy után), például behatásokat, jelentős karcolásokat, a bevonat leválását a sisakhéjon vagy az arcvédőkön, olvadt alkatrészeket, törött alkatrészeket, szakadt szíjakat vagy párnákat, hiányzó alkatrészeket, nem működő mozgó részeket (például arcvédőket vagy racsnit) stb., vigye el a sisakot teljes körű ellenőrzés céljából egy képzett karbantartási technikushoz vagy az MSA által jóváhagyott szervizközpontba.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

6.4 Ártalmatlanítás az élettartam végén

A sisakot szokásos ipari hulladékként/nem veszélyes hulladékként kell kezelni a helyi szabályok szerint. További információért forduljon az MSA vállalathoz.

7 Tanúsítás és engedélyek

A sisak megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek, és az alábbi szabványok szerint van tanúsítva.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Tanúsító testület a telephely felügyeletére vonatkozóan (D modul):

APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Franciaország

7.1 Szabványok és irányelvek

FIGYELMEZTETÉS!

Előfordulhat, hogy az EU típusvizsgálati bizonyítvány nem érvényes, ha ezen európai szabványnak való megfelelőség jelölését tartalmazó sisakra más személyi védőfelszerelést vagy tartozékot szerelnek fel (amelyet nem a sisak gyártója bocsátott rendelkezésre a termékkel való együttes használatra). Ez a sisak csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott állsúly viselése és utasításoknak megfelelő beállítása esetén elégíti ki ezen európai szabvány visszatartásra vonatkozó követelményeit.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Sisak

Szabványok, szabályozások és EU típusvizsgálati bizonyítványok:

(EU) 2016/425
EN 12492:2012
EN 16471:2014
EN 16473:2014
EN 1385:2012

Tanúsító: FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Franciaország

Személyi védőfelszerelésekről szóló rendelet
Hegymászó felszerelés - Sisakok hegymászóknak
Sisakok terepi tűzoltáshoz
Sisakok műszaki mentéshez
Sisakok kenuzáshoz és vízi sportokhoz

Műszaki szemüvegek

Szabványok, szabályozások és EU típusvizsgálati bizonyítványok:
(EU) 2016/425
EN 14458:2018

ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Châtelleraut, Franciaország
Személyi védőfelszerelésekről szóló rendelet
Személyi szemvédő felszerelések

7.2 Jelölés és címkézés**Sisak**

Jelölés	Információ
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Hivatkozás az alkalmazandó szabványra
MSA	Gyártó azonosítója
Dátum	Gyártás hónapja/éve
Gallet F2XR	Sisakmodell azonosítója
-30 °C	Alacsony hőmérséklet besorolás
52,5 - 65 cm	Mérettartomány cm-ben
	Olvassa el a használati utasítást

Arcvédő és műszaki szemüveg

Jelölés	Információ
EN 14458:2018	Hivatkozás a hatályos szabványra
MSA/GA3702	A gyártó azonosítója/Modell azonosítója
Dátum	Gyártás hónapja/éve
(=) vagy (+)	Általános használat vagy jobb hőteljesítmény (a háló kivételével)
o vagy O	Arcvédő típusa (szemvédő/arcvédő)
BT	a nagy sebességű részecskék elleni ellenállás szélsőséges hőmérsékleten
-30 °C / +60 °C	Szélsőséges hőmérséklet, amelyen a teljesítményt tesztelték
E1/E3	Elektromos tulajdonságok (vezetőképesség fejforma/felületi ellenállás)
2-1,2	UV-szűrő skála teljesítmény
K	Ellenálló-képesség kisméretű részecskék okozta károsodásnak (homok zuhanása)
N	Párasodással szembeni ellenállóképesség

Az arcvédő pajzs és műszaki szemüveg folyadékoknak való ellenállását a következő folyadékok esetében vizsgáltuk: kénsav, nátrium-hidroxid, p-xilén, bután-1-ol, n-heptán.

Ezek az arcvédők kizárólag a Gallet F2XR sisakkal használhatók.

Szem- és arcvédelem

A műszaki szemüveg és a víztiszta arcvédő pajzs ellenállást és/vagy védelemet nyújt a mechanikai, folyékony vegyi anyagok által okozott és alapvető fizikai veszélyek ellen.

A hálós arcvédő pajzs a mechanikai ütések ellen nyújt védelmet. Ezek a műszaki szemüvegek és arcvédő pajzsok nem védenek füst és gáz/gőz általi veszélyek ellen. A hálós arcvédő pajzs nem nyújt védelmet kisméretű részecskék, például homok, folyadékfröccsenés (beleértve olvadt fém), forró szilárd anyagok, elektromos kockázatok ellen.

8 Műszaki adatok

Sisak méretek	52 cm-től 65 cm-ig (20,5 hüvelyktől 25,6 hüvelykig) terjedő fejméret esetén
Tömeg (csak sisak)	750 ±10 g

9 Garancia

Garancia	A vásárlástól számított 2 év alkatrészekre és gyártásra
Törvényes garancia	Hiányosságokra és rejtett hiányosságokra vonatkozóan az 1641. sz. cikkelyben megállapított feltételek, illetve (Franciaországban) a Polgári Törvénykönyv szerint. Különböző nemzeti szabályozások lehetnek érvényben.

10 Alkatrészek, tartozékok és beállítások

	Cikkszám	Leírás	Típus
1	GA3712	Festett, szellőző héj F2XR	Pótalkatrész
1	GA3713	Festett, nem szellőző héj F2XR	Pótalkatrész
2	GA3717	Tartozék illesztőelem F2XR (pár)	Pótalkatrész
3	GA3706	Hátsó lemez F2XR	Pótalkatrész
4	GA3707	Elülső lemez F2XR	Pótalkatrész
5	GA3718	Fejkosár tartók (oldalsó és hátsó) F2XR	Pótalkatrész
6	GA3714	Fejkosár és fejpánt szerelvény F2XR	Pótalkatrész
7	GA3716	Nyakvédő párnázat F2XR	Pótalkatrész
8	GA3715	Fejkosár párnázat F2XR	Pótalkatrész
9	GA3711	Állszíj, komplett F2XR	Pótalkatrész
10	GA3719-XX	Fényvisszaverő matricák készlet	Tartozék
11	GA3705	Szemvédő álarc F2XR	Tartozék
12	GA3722	Szemvédő álarc elasztikus pánt adapterek (x2)	Pótalkatrész
13	GA3701	Vízi mentő old. véd. panel L&R F2XR	Tartozék
14	GA3702	Műszaki szemüveg szerelvény F2XR	Tartozék
15	GA3703	Hálós arcvédő szerelvény EN 14458 F2XR	Tartozék
16	GA3704	Vízizta arcvédő szerelvény EN 14458 F2XR	Tartozék
17	GA3708	Hordtáska F2XR	Tartozék
18	GA3709	Nyakszírti nyakvédő F2XR	Tartozék
19	GA3710	Jelzőfény tartó F2XR	Tartozék
20	GA3720	Supreme Active hallásvédelem	Tartozék
	GA3721	Supreme Active hallásvédelem csontregzéses mikrofonnal	Tartozék
	10190356	MSA passzív hallásvédelem, alacsony	Tartozék
	10190357	MSA passzív hallásvédelem, közepes	Tartozék
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro sárga vagy kék	Tartozék
21	GA3724	ATEX 3AA L2XR fejlámpa	Tartozék
	GA3725	Nem-ATEX 3AA L2XR fejlámpa	Tartozék
	GA3726	ATEX Li-ion L2XR fejlámpa	Tartozék
	GA3727	Nem-ATEX Li-ion L2XR fejlámpa	Tartozék

Minden felsorolt tartozék magasban történő munkavégzéshez (EN 12492), terepi tűzoltás (EN 16471), műszaki mentés (EN 16473) használandó, kivéve a következő cikkeket:

- A hallásvédő eszközök terepi tűzoltáshoz nem használhatók (lásd §5.3.1 és §5.7)
- Vízi mentőkészlet EN 1385 tartalmaz oldalsó védőpanelt és sisakot

1 Przepisy bezpieczeństwa

1.1 Prawidłowe użytkowanie

Hełm Gallet F2XR - zwany dalej hełmem - to hełm ochronny na głowę przeznaczony do działań strażackich. Hełm przeznaczony jest do ochrony górnej części głowy głównie przed skutkami uderzenia, przebiecia, nagrzaniem, zagrożeniami elektrycznymi i chemicznymi, płomieniem i palącym się żarem podczas prowadzenia ratownictwa technicznego, gaszenia pożarów na terenach dzikich lub działań z nimi związanych. Ratownictwo techniczne obejmuje środowiska i warunki związane ze scenariuszami operacyjnymi, takimi jak między innymi te występujące podczas kolizji drogowych, incydentów kolejowych oraz podczas pracy w zawałonych konstrukcjach i wokół nich, często przez dłuższy czas, po katastrofach naturalnych (powodzie, itp.).



OSTRZEŻENIE!

- Hełm nie jest przeznaczony do zapewniania ochrony podczas gaszenia pożaru w budynkach. Nie używaj hełmu do gaszenia pożarów konstrukcji.
- Akcje gaszenia pożarów i ratownictwa na dzikich terenach to niezwykle niebezpieczne działania. Cały personel, który jest lub będzie odpowiedzialny za używanie lub konserwację tego hełmu, musi dokładnie przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji. Ten hełm będzie funkcjonował zgodnie ze swoim przeznaczeniem, tylko jeżeli będzie użytkowany i konserwowany zgodnie z instrukcjami. Ponadto należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkownika. W przeciwnym razie hełm może nie działać zgodnie z przeznaczeniem, a osoby polegające na tych urządzeniach ze względu na bezpieczeństwo mogą doznać poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Ten hełm NIE zapewnia ochrony przed wszelkimi oparzeniami, uderzeniami, urazami, chorobami, stanami lub zagrożeniami. Nie należy podejmować działań gaśniczych ani ratowniczych bez odpowiedniego przeszkolenia i sprzętu.
- Zachować szczególną ostrożność podczas wszystkich operacji. Ten hełm zapewnia OGRANICZONĄ ochronę głowy podczas noszenia podczas gaszenia pożarów i akcji ratowniczych w terenie, zgodnie z przeznaczeniem. Unikaj narażenia na nadmierne ciepło, upadki i inne warunki, które mogą przekraczać możliwości ochronne hełmu.
- Jeśli ten hełm zostanie wystawiony na działanie ciepła, możesz POPARZYĆ SIĘ BEZ ostrzeżenia i ŻADNYCH oznak uszkodzenia hełmu.
- Opcje ochrony oczu i twarzy zapewniają OGRANICZONĄ ochronę obszaru, który obejmują. Używać właściwej ochrony oczu. Aby zapewnić maksymalną ochronę i zmniejszyć ryzyko urazu, wyreguluj hełm tak, aby wszystkie elementy były odpowiednio dopasowane do głowy i bezpiecznie zapnij pasek podbródkowy.
- NIE używaj tego hełmu jako kasku przy jeździe pojazdami lub kasku sportowego.
- Postępuj zgodnie z procedurami opisanymi w sekcji 6.3.1 do sprawdzenia hełmu przed i po KAŻDYM użyciu.
- Wymienić każdą część hełmu, która wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Używać tylko elementów i akcesoriów dołączonych do oryginalnego hełmu lub zatwierdzonych przez MSA. Używanie nieautoryzowanych komponentów lub akcesoriów może niekorzystnie wpłynąć na działanie kasku.
- Nie modyfikować, nie malować ani nie mocować do hełmu żadnych przedmiotów, które nie są zalecane przez MSA.
- Nie używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia kasku.
- Należy używać wyłącznie oznaczeń hełmu (przednie osłony identyfikacyjne, odbłaskowe wykończenia) i akcesoriów do hełmu (zintegrowane moduły oświetleniowe, zestawy słuchawkowe do komunikacji itp.), które są dostarczane i/lub zatwierdzone przez MSA.
- Użytkowanie do innych celów albo użytkowanie poza obrębem niniejszych specyfikacji będzie traktowane jako niestosowanie się do zaleceń. Dotyczy to również dokonywania zmian w urządzeniu bez upoważnienia oraz prac rozruchowych, które były wykonane przez osoby inne niż pracownicy MSA lub osoby autoryzowane.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

W sytuacjach, w których warunki określone w ww. specyfikacjach zostaną przekroczone, ochrona użytkownika nie jest gwarantowana.

1.2 Informacje o zakresie odpowiedzialności

MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego nieprawidłowego zastosowania.

Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Gwarancje, w tym gwarancje MSA na ten produkt, tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Przed użyciem należy sprawdzić działanie urządzenia. Nie należy użytkować produktu, jeśli nie przeszedł on wstępnego testu funkcjonalności, jest uszkodzony, nie została przeprowadzona naprawa w autoryzowanym punkcie lub jeśli do naprawy nie zostały użyte oryginalne części zamienne MSA.

2 Przegląd produktów

Aby zapoznać się z przeglądem produktów, patrz [Figure 1](#).

3 Użycie i dopasowanie

Aby uzyskać odpowiednią ochronę hełm musi być dopasowany do wielkości głowy użytkownika. Uwagę użytkowników należy zwrócić także na zagrożenie modyfikacji lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych komponentów hełmu innych niż zalecane przez producenta. Hełmy nie mogą być adaptowane oraz dopasowywane w żaden inny sposób, niż ten który został zatwierdzony przez producenta.

3.1 Podstawowe ustawienia

Podstawowe ustawienia powinny zapewnić wysoki poziom komfortu większości użytkowników. Można je wykonywać z hełmem na głowie.

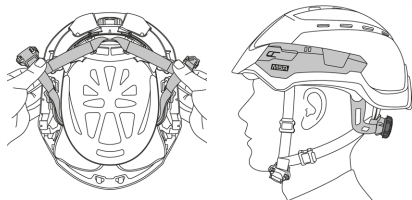
⚠ OSTRZEŻENIE!

Aby zapewnić maksymalną ochronę, należy upewnić się, że hełm jest prawidłowo dopasowany. Dokręcanie pokrętlek poza jego granice może spowodować uszkodzenie wewnętrznych przekładni i skutkować zmniejszeniem ochrony.

Nie przechowuj sprzętu, który nie został wyraźnie autoryzowany przez MSA, w hełmie lub na nim. Przechowywanie rękawic, klinów, świateł i innego wyposażenia w hełmie lub na nim może radykalnie zmienić właściwości ochronne hełmu.

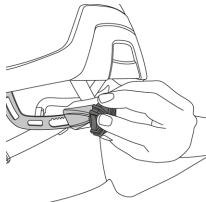
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Ubieranie hełmu



- (1) Umieścić pasek podbródkowy, jak pokazano.
- (2) Chwycić hełm obiema rękami i założyć go na głowę.
- (3) Jeśli jest zbyt ciasny, otworzyć pałąk, regulując pokrętko (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

Regulacja rozmiaru głowy



- (1) Dostosować rozmiar głowy za pomocą pokrętlek (zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować), aż osiągniesz dokładne dopasowanie na głowie.
- (2) Sprawdzić szczelność: kask nie powinien opadać podczas pochylania się do przodu (z otwartym paskiem podbródkowym).

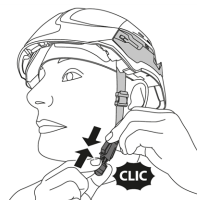
Regulacja paska podbródkowego i systemu retencji

⚠ OSTRZEŻENIE!

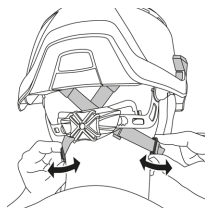
Nigdy nie zakładaj hełmu bez zaciśnięcia i zapięcia paska podbródkowego.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

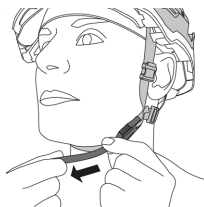
System retencyjny obejmuje 4 punkty regulacji (po bokach i z tyłu), które zapewniają mocowanie na głowie dzięki ciasnemu dopasowaniu paska podbródkowego i tylnych pasków.



- (1) Zapiąć klamrę paska podbródkowego (jeśli nie jest to możliwe, poluzować regulację).



- (2) Dokręcić boczne i tylne regulacje, aby uzyskać ciasne, ale wygodne dopasowanie (ucho powinno mieć wygodnie).



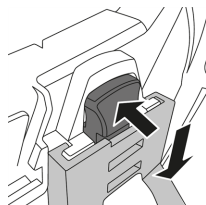
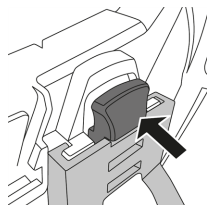
- (3) Uzupełnić regulację za pomocą regulacji paska podbródkowego.

3.2 Zaawansowane regulacje

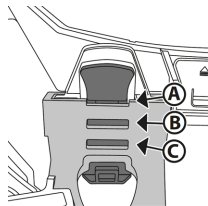
Aby zoptymalizować noszenie i wygodę hełmu po wstępnej ocenie, można zastosować następujące regulacje. Powinny być wykonywane, jeśli podstawowe regulacje nie pozwalają na wygodne dopasowanie i muszą być wykonywane bez noszenia hełmu. Podstawowe regulacje mogą wymagać niewielkich zmian po zakończeniu zaawansowanych dostosowań.

3.2.1 Regulacja wysokości jazdy

Pozycję zawieszenia w skorupie kasku można regulować w celu zmiany wysokości jazdy (3 pozycje), w zależności od rozmiaru i kształtu głowy użytkownika.



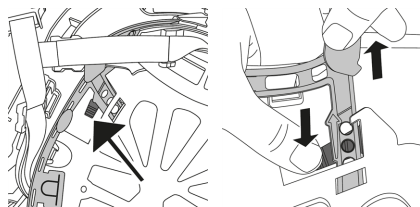
- (1) Odblokować 3 żółte zaczepy (lewy, prawy, tylny), pociągając je do przodu i do dołu
- (2) Dostosować głębokość zawieszenia (lewe, prawe, tylne) do najwygodniejszej wysokości jazdy. Upewnić się, że wszystkie zaczepy są ustawione na tej samej głębokości.
- A: dla mniejszego rozmiaru głowy
 - C: dla większego rozmiaru głowy



- (3) Zablokować żółte zaczepy, pociągając je do przodu i do góry.

3.2.2 Regulacja wysokości paska na karku

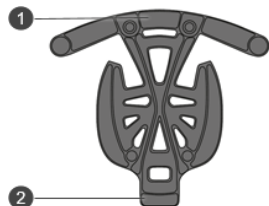
Możliwość regulacji wysokości paska w celu optymalizacji szczelności i komfortu z tyłu (3 pozycje).



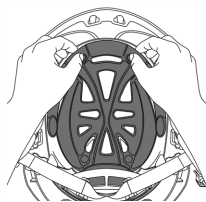
- (1) Zwolnić pasek na karku, naciskając zacisk regulacyjny.
- (2) Umieścić pasek w żądanej pozycji.
- (3) Zwolnić zacisk regulacyjny.
- (4) Sprawdzić, czy pozycja jest taka sama po obu stronach.

4 Instalacja wyściółki zawieszenia

rysunek 1 Wyściółka zawieszenia



- 1 Wyściółka przednia
- 2 Wyściółka tylna



- (1) Umieścić wyściółkę na zawieszaniu kasku we właściwym kierunku (przód i tył).
- (2) Przymocować wyściółkę do kropek mocowania.

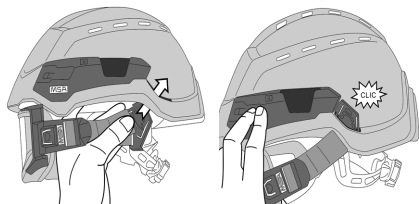
5 Akcesoria Gallet F2XR

Dostępne akcesoria znajdziesz tutaj [10 Części zamienne, akcesoria oraz opcje](#).

Więcej informacji można znaleźć w instrukcjach obsługi kasku i akcesoriów na stronie produktu Gallet F2XR pod adresem www.MSAafety.com.

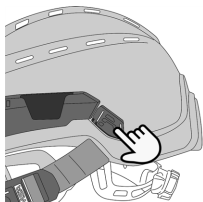
5.1 Gogle Responder (GA3705)

Montaż



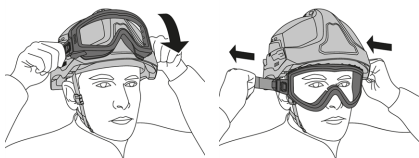
- (1) Wsunąć plastikowy klips przez szczelinę mocowania, aż zaskoczy na miejsce.
- (2) Powtórzyć czynność z drugiej strony

Wyjmowanie



- (1) Wcisnąć plastikowy klips i wysunąć go ze szczeliny mocowania.

Użycie



- (1) Chwycić ramkę gogli obiema rękami i pociągnąć ją pod brzeg kasku.
- (2) Dopasować elastyczny pasek na twarzy, pociągając paski do tyłu, aby zoptymalizować komfort i ochronę.



- (3) Aby ustawić hełm z powrotem w pozycji gotowości, pociągnąć zatrzaski elastycznej taśmy do przodu i umieścić ramkę na skorupie hełmu

UWAGA: Zaleca się przechowywanie gogli wewnątrz kasku, gdy nie są używane, aby uniknąć przedwczesnego zużycia pasków (utrata elastyczności).

5.2 Wizjery osłony oczu i twarzy

Osłony twarzy zapewnią ochronę oczu i znacznej części twarzy.

OSTRZEŻENIE!

- Ważne informacje dotyczące osłon (osłony oczu i osłon twarzy):
- Użytkownicy powinni upewnić się, że odpowiedni typ wizjera jest dopasowany do ich kasku dla zamierzonych czynności.
- Podane poziomy ochrony są zapewniane tylko wtedy, gdy wizjer znajduje się w pełni w pozycji ochronnej podczas użytkowania.
- Osłony oczu zapewniają niewielką lub żadną ochronę znacznych obszarów twarzy. Powinny być stosowane tylko w sytuacji, gdy ocena ryzyka nie zawiera wymagań dotyczących ochrony twarzy.

- Siatkowe osłony twarzy nie nadają się do gaszenia pożarów w terenie i nadają się tylko do czynności niezwiązanych z gaszeniem pożarów, takich jak cięcie drewna, oczyszczanie dróg itp. Ponadto nie należy ich używać, gdy istnieje ryzyko narażenia na ciepło, płomień, iskry, rozpryski szkodliwych lub stopionych płynów lub elektryczność.
- Wizjery spełniające wymagania dotyczące właściwości elektrycznych zgodnie z normą EN 14458 zapewniają ograniczoną ochronę (krótki, niezamierzony kontakt z przewodami niskiego napięcia pod napięciem), a wszystkie części składowe zestawu wizjer/helm muszą mieć to samo oznakowanie, aby ją osiągnąć.
- Wizjery noszone na nieprzystosowanych oprawach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu lub sytuacje niebezpieczne dla użytkownika.
- Utrzymywać wizjer w pozycji gotowości (schowany pod skorupą helmu) podczas używania aparatu oddechowego (SCBA).
- Nie zakładać osłony twarzy na część twarzową aparatu oddechowego.
- Żywotność wizjerów zależy od warunków ich eksploatacji.
- Upuszczony lub uszkodzony wizjer lub osłonę twarzy należy wymienić.
- Wizjery należy regularnie sprawdzać. Każdy wizjer z porysowaną lub uszkodzoną soczewką należy wymienić.
- Materiały stykające się ze skórą noszącego mogą powodować u niektórych osób objawy alergiczne.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

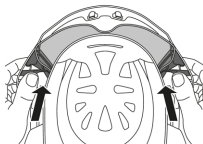
Osłona oczu (GA3702)

Montaż



- (1) Włożyć plastikowe klipsy w szczeliny skorupy, aż zatrzasną się na miejscu.

Wymowianie



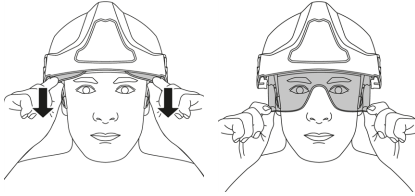
- (1) Wypchnąć plastikowe zatrzaski i wysunąć je z otworów mocujących.



OSTRZEŻENIE!

Gdy osłona oczu znajduje się w pozycji roboczej i jest wyregulowana, a między twarzą a okularami są szczeliny, które mogłyby spowodować wniknięcie czynników zewnętrznych i uszkodzenie oczu, należy założyć okulary ochronne pod okularami osłony. Okulary ochronne MUSZĄ spełniać obowiązujące wymagania najnowszych wersji norm EN 14458:2018 i ANSI/ISEA Z87.1.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

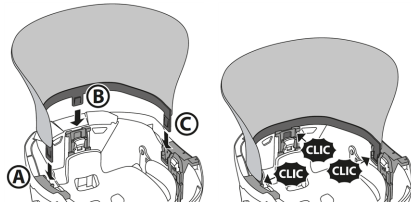
Użycie

- (1) Ustawić używaną osłonę oczu, pociągając ją w dół.
- (2) Pochylić osłonę oczu w stronę twarzy dla optymalnego dopasowania.



- (3) Podnieść osłonę, aby ustawić ją z powrotem w pozycji gotowości.

Oslona oczu może być wyregulowana w celu optymalnego dopasowania odległości pomiędzy wizjerem a twarzą.

5.3 Ochroniacz szyi oraz karku (GA3709)**Montaż**

- (1) Umieścić osłonę karku w pozycji odwróconej nad hełmem.
- (2) Włożyć środkowy zacisk (B).
- (3) I kontynuować z (A) i (C).

Wymowianie

- (1) Aby zdjąć osłonę karku, zwolnij klipsy, naciskając je.

5.4 Latarka czołowa

Jeśli latarka jest zdjęta z hełmu, należy zainstalować następujące elementy.

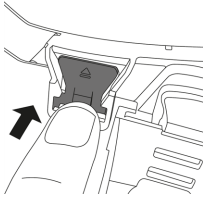
Płyta przednia (GA3707) do wymiany modułu przedniego i pokrywa tylna (GA3706) do wymiany modułu tylnego.

5.5 Uchwyt latarki F2XR (GA3710)

Uchwyt lampy (po lewej lub prawej stronie) można zainstalować na interfejsie akcesoriów, aby otrzymać latarkę MSA zamontowaną na hełmie.

Montaż

- (1) Wsunąć oprawkę lampy, gniazdo interfejsu akcesoriów, aż słyhać kliknięcie.

Wymowanie

- (1) Wcisnąć przycisk zwalnający wewnątrz hełmu i jednocześnie wyciągnąć uchwyt lampy.

5.6 Akcesoria do ochrony słuchu (adaptry MSA i SORDIN 14)

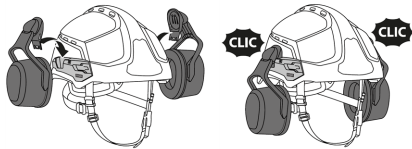
Interfejs akcesoriów hełmu zawiera gniazdo do montażu naszników ochronnych (lewa i prawa strona).

OSTRZEŻENIE!

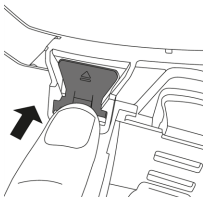
Akcesoria do ochrony słuchu nie nadają się do czynności, gdzie występują płomienie (np. gaszenia pożarów w terenie) i nadają się tylko do czynności niezwiązanych z gaszeniem pożarów, takich jak cięcie drewna, oczyszczanie dróg itp.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Zapoznaj się z instrukcją obsługi ochrony słuchu dostarczoną z akcesorium.

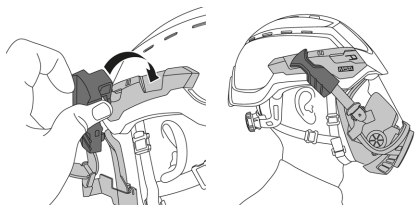
Montaż

- (1) Wsunąć adapter nasznika przez szczelinę, aż usłyszysz kliknięcie. Powtórzyć czynność z drugiej strony

Wymowanie

- (1) Wcisnąć przycisk zwalnający wewnątrz hełmu i jednocześnie wyciągnąć nasznik z otworu. Powtórzyć czynność z drugiej strony.

5.7 Adapter maski



Interfejs akcesoriów helmu może pomieścić wsporniki do masek/części twarzowych montowanych na helmie.

UWAGA: Mocowanie maski nie jest kompatybilne z użyciem akcesoriów do ochrony słuchu.

5.8 Boczny panel ochronny do ratownictwa wodnego (opcjonalnie) (GA3701)

Panel ochrony wodno-ratowniczej zapewnia pełną zgodność helmu z normą EN 1385:2012 (helmy do kajakarstwa) poprzez zwiększenie obszaru ochronnego z boku (GA3701).

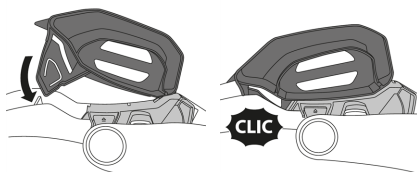
⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie używaj helmu do ratownictwa wodnego bez bocznego panelu ochronnego.

Nie używaj helmu na wodach białych klas 5 i 6 zgodnie z zaleceniami Międzynarodowej Federacji Kajakowej.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Montaż



- (1) Wsunąć przednią krawędź w rowek i wepchnąć tylny zacisk przez szczelinę, aż słychać kliknięcie. Powtórzyć czynność z drugiej strony

Wymowanie



- (1) Wcisnąć tylny klips 1 i pociągnąć go w dół 2 aż wysunie się całkowicie ze szczeliny. Powtórzyć czynność z drugiej strony.

6 Pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Hełm absorbuje energię uderzenia poprzez częściowe lub całkowite uszkodzenie helmu. Hełm należy wymienić po tym, jak wytrzymał uderzenie, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.

- Nie należy rzucać hełmem.
- Unikać niepotrzebnych uderzeń w hełm, które mogą uszkodzić osłonę twarzy i/lub opcjonalny wizjer (pęknięcia/zadrapania).
- Hełmu i osłony twarzy nie należy pokrywać farbą, naklejkami bądź samoprzylepnym etykietami oraz stosować środków czyszczących na bazie węglowodorów. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów, z których są wykonane.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Żywotność hełmu będzie zależała od typu(ów) materiałów, z jakich został wykonany oraz od warunków, w jakich był użytkowany lub przechowywany. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać od producenta hełmu.

Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji używać tylko takich substancji, które nie mają szkodliwego wpływu na hełm i użytkownika, jeśli są stosowane zgodnie z instrukcjami producenta.

Części mające kontakt ze skórą należy kontrolować regularnie pod kątem pęknięć lub zużycia, które mogą powodować dyskomfort. Regularne wymienianie tych części zapewni komfort użytkownikowi.

6.1 Transport i przechowywanie

Nie nosić hełmu za pasek podbródkowy, aby uniknąć ryzyka przedwczesnego uszkodzenia.

Właściwe warunki przechowywania mogą przyczynić się do wydłużenia żywotności hełmu.

Przed pierwszym użyciem trzymaj hełm w oryginalnym opakowaniu.

Hełm czyścić (skorupę i części wewnętrzne → 5.2 [Wizjery osłony oczu i twarzy](#)) po użyciu, przed odstawieniem do przechowywania.

Hełm przechowywać w odpowiedniej torbie do przechowywania MSA (GA3708) i/lub w zamkniętej szafce, aby unikać zimna, wilgotności, spalin itp.

Hełm należy przechowywać w suchym, czystym miejscu z ograniczoną ekspozycją na światło słoneczne.

UWAGA: W hełmie z osłoną oczu należy ją przechowywać wewnątrz hełmu (w pozycji nieużywanej).

Osłony oczu i osłony twarzy zakupione oddzielnie od hełmu należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu do momentu zamontowania na hełmie.

6.2 Czyszczenie i dezynfekcja

Hełm należy wyczyścić natychmiast po użyciu i przed przechowywaniem, aby uniknąć migracji zanieczyszczeń (brud, opary, itp.) do zewnętrznej warstwy skorupy (modele z powłoką lakierowaną).

6.2.1 Rutynowe czyszczenie

Elementy plastikowe, gogle i daszki

Użyć wody z mydłem i miękkiej szmatki (Nie stosować produktów na bazie rozpuszczalników lub materiałów ściernych).

Materiały tekstylne i wyroby miękkie (wyściółka, pasek podbródkowy, ochraniacz szyi)

Można je zdjąć z hełmu i wyczyścić maszynowo. Postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia na etykietach

6.2.2 Czyszczenie zaawansowane

Jeśli hełm jest szczególnie zabrudzony lub był narażony na trudne warunki, zaleca się zaawansowane czyszczenie.

Można to przeprowadzić ręcznie lub zatwierdzoną mechaniczną metodą czyszczenia maszynowego.

Zapoznać się z instrukcją pielęgnacji i konserwacji.

6.3 Kontrola i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie zalecanych procedur inspekcji może obniżyć wydajność hełmu i spowodować poważne obrażenia ciała, zakażenie, chorobę lub śmierć.

Nie używać uszkodzonego hełmu.

Nie próbuj testować hełmu. Właściwości użytkowe hełmu i jego elementów nie mogą być odpowiednio przetestowane przez użytkownika w terenie.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

6.3.1 Rutynowa kontrola

OSTRZEŻENIE!

Właściwości użytkowe helmu i jego elementy nie mogą być testowane przez użytkownika w terenie. Helm należy wymienić po tym, jak wytrzymał uderzenie, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń. W przypadku widocznych uszkodzeń zidentyfikowanych podczas rutynowej kontroli (przed lub po użyciu), takich jak uderzenia, znaczne zadrapania, usunięcie powłoki na skorupie lub wizjerze, stopione części, połamane części, zerwane paski lub wyściółka, brakujące elementy, niedziałające części ruchome (takie jak wizjery lub zapadka) itp., helm należy zanieść do przeszkolonego technika konserwacyjnego lub do autoryzowanego centrum konserwacyjnego MSA.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Kontrole przed i po każdym użyciu (kontrole wizualne) / Dodatkowa kontrola wizjera

Po każdorazowym użyciu zaleca się inspekcję helmu i akcesoriów, a w szczególności wszystkich punktów mocowania:

- Użycie prawidłowego punktu kotwiczenia
- Brak widocznego zużycia
- Brak złamań lub pęknięć

Należy za każdym razem upewnić się, że dopasowanie helmu jest właściwe.

6.3.2 Zaawansowana kontrola

Okresowo wykonać pełną kontrolę helmu ze szczegółowym przeglądem każdego krytycznego komponentu. Firma MSA może na żądanie dostarczyć instrukcję serwisowania i konserwacji, w której są szczegółowo opisane kryteria zgodności dla wszystkich komponentów zabezpieczających tego helmu i procedury wymiany części.

OSTRZEŻENIE!

- Tylko organizacja przeszkolona przez producenta lub technik MSA może przeprowadzić zaawansowaną kontrolę.
- Każdą uszkodzoną część należy wymienić na oryginalne części zamienne MSA, gdyż tylko one są autoryzowane i gwarantują zgodność helmu z normami bezpieczeństwa.
- Właściwości użytkowe helmu i jego elementy nie mogą być testowane przez użytkownika w terenie. Helm należy wymienić po tym, jak wytrzymał uderzenie, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.
- Firma MSA zaleca, aby pełna kontrola była wykonywana co dwa (2) lata lub częściej w przypadku intensywnej eksploatacji (na przykład raz w roku), lub po każdym wystawieniu helmu na bardzo ciężkie warunki (uderzenie mechaniczne, bardzo wysoka temperatura, bezpośredni kontakt z płomieniem, kontakt ze stopionym metalem lub substancjami chemicznymi). Jeśli częstotliwość użytkowania jest niska i nie występują wymienione powyżej zagrożenia i uszkodzenia, kontrolę należy przeprowadzać co najmniej co 4 lata. Mogą mieć zastosowanie regulacje lokalne.
- W przypadku stwierdzenia widocznego uszkodzenia w czasie kontroli codziennej (przed każdym użyciem), takiego jak uderzenia, wyraźne rysy, usunięcie pokrycia na skorupie lub wizjerze, stopienia części, pęknięcia części, potargane paski lub poduszki, brak części, zablokowane części ruchome (takie jak wizjer lub pokrętło ratchet) itp., helm należy oddać do wyszkolonego technika lub autoryzowanego centrum MSA w celu kompleksowego sprawdzenia.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

6.4 Koniec użytkowanie/Utylizacja

Helm należy traktować jako zwykły odpad przemysłowy/inny niż niebezpieczny zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy MSA.

7 Certyfikacja i pozwolenia

Helm spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 i jest certyfikowany zgodnie z poniższymi normami.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Jednostka notyfikowana do nadzoru terenu (moduł D): APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, France

7.1 Standardy i dyrektywy

OSTRZEŻENIE!

Certyfikat badania typu EC może nie mieć zastosowania, jeśli hełm oznaczony jako zgodny z tą europejską normą zostanie wyposażony w inny sprzęt ochrony osobistej lub akcesoria (inne niż dostarczane przez producenta wraz z hełmem).

Hełm spełnia wymogi tej normy dot. przytrzymywania tylko wówczas, gdy pasek podbródkowy dostarczony przez producenta jest zamocowany i wyregulowany zgodnie z zaleceniami.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Hełm

Normy, przepisy i badania Certyfikat wydany przez FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69-007 Lyon, Francja
typu UE:

(EU) 2016/425	Wymogi dotyczące środków ochrony indywidualnej (PPE)
EN 12492:2012	Sprzęt alpinistyczny - Kaski dla alpinistów
EN 16471:2014	Hełmy do gaszenia pożarów w terenie
EN 16473:2014	Hełmy do ratownictwa technicznego
EN 1385:2012	Kaski do kajakarstwa i sportów wodnych

Ostony oczu

Normy, przepisy i badania ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francja
typu UE:

(EU) 2016/425	Wymogi dotyczące środków ochrony indywidualnej (PPE)
EN 14458:2018	Osobiste środki ochrony oczu

7.2 Znakowanie i etykietowanie

Hełm

Oznaczenie	Informacje
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Odniesienie do odpowiedniej normy
MSA	Identyfikacja producenta
Data	Miesiąc/Rok produkcji
Gallet F2XR	Identyfikacja modelu hełmu
-30 °C	Klasyfikacja w niskich temperaturach
52,5 – 65 cm	Zakres rozmiarów w cm
	Patrz instrukcja użytkownika

Oslona twarzy i oslona oczu

Oznaczenie	Informacje
EN 14458:2018	Odwolanie do odpowiedniej normy
MSA/GA3702	Identyfikacja producenta/Identyfikacja modelu
Data	Miesiąc/Rok produkcji
(=) lub (+)	Ogólne zastosowanie lub zwiększona wydajność termiczna (z wyjątkiem siatki)
o lub O	Typ wizjera (oslona oczu/oslona twarzy)
BT	odporność na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach
-30 °C / +60 °C	Ekstremalne temperatury, w których testowano działanie
E1/E3	Właściwości elektryczne (przewodzący kształt główki/rezystancja powierzchniowa)
2-1,2	Wydajność skali filtrowania UV
K	Odporność na uszkodzenia przez drobne cząstki (opadający piasek)
N	Odporność na parowanie

Odporność osłony twarzy i osłony oczu na działanie cieczy została przetestowana z następującymi cieczami: kwas siarkowy, wodorotlenek sodu, p-ksylen, butan-1-ol, n-heptan.

Te wizjery są przeznaczone do użytku wyłącznie z hełmem Gallet F2XR.

Oslony oczu i twarzy

Oslona oczu i przezroczysta osłona twarzy mają zapewnić odporność i/lub ochronę przed mechanicznymi, płynnymi chemikaliami i podstawowymi zagrożeniami fizycznymi.

Siatkowa osłona twarzy ma za zadanie zapewnić ochronę przed uderzeniami mechanicznymi. Te osłony oczu i osłony twarzy nie mają na celu ochrony przed zagrożeniami związanymi z dymem i gazami/oparami. Siatkowa osłona twarzy nie jest przeznaczona do ochrony przed małymi cząsteczkami, takimi jak piasek, rozpryskami płynów (w tym stopionym metalem), gorącymi ciałami stałymi, zagrożeniami elektrycznymi.

8 Dane techniczne

Rozmiary hełmu	Zakres rozmiarów głowy o obwodzie od 52 cm do 65 cm (20,5 do 25,6 cala)
Waga (sam hełm)	750 ± 10 g

9 Gwarancja

Gwarancja	2 lata od daty zakupu, obejmuje części zamienne oraz serwis
Gwarancja prawna	W zakresie defektów oraz wad ukrytych w rozumieniu warunków zawartych w artykule 1641 Kodeksu Cywilnego (we Francji). Mogą obowiązywać różne przepisy krajowe.

10 Części zamienne, akcesoria oraz opcje

Nr.	Nr. części	Opis	Typ
1	GA3712	Malowana skorupa wentylowana F2XR	Część zamienna
1	GA3713	Malowana skorupa niewentylowana F2XR	Część zamienna
2	GA3717	Interfejs akcesoriów F2XR (para)	Część zamienna
3	GA3706	Tylna płyta F2XR	Część zamienna
4	GA3707	Płyta przednia F2XR	Część zamienna
5	GA3718	Uchwyty zawieszenia (boczne i tylne) F2XR	Część zamienna
6	GA3714	Zawieszenie i pałąk na głowę F2XR	Część zamienna
7	GA3716	Podkładka na kark F2XR	Część zamienna
8	GA3715	Wyściółka zawieszenia F2XR	Część zamienna
9	GA3711	Pasek podbródkowy, komplet F2XR	Część zamienna
10	GA3719-XX	Naklejki odblaskowe retro zestaw	Akcesorium
11	GA3705	Kombinacja gogli i maski F2XR	Akcesorium
12	GA3722	Elastyczne adaptery do maski z goglami (x2)	Część zamienna
13	GA3701	Boczne osłony do ratów. wodnego panel L&R F2XR	Akcesorium
14	GA3702	Zespół osłony oczu F2XR	Akcesorium
15	GA3703	Siatkowa osłona twarzy EN 14458 F2XR	Akcesorium
16	GA3704	Zespół przezroczystej osłony twarzy EN 14458 F2XR	Akcesorium
17	GA3708	Torba do transportu F2XR	Akcesorium
18	GA3709	Osona karku F2XR	Akcesorium
19	GA3710	Uchwyt na latarkę F2XR	Akcesorium
20	GA3720	Najwyższa aktywna ochrona słuchu	Akcesorium
	GA3721	Najwyższa aktywna ochrona słuchu z mikrofonem na pałąku	Akcesorium
	10190356	MSA Pasywna ochrona słuchu Niska	Akcesorium
	10190357	MSA Pasywna ochrona słuchu Średnia	Akcesorium
	10111823 / 10111826	left/RIGHT CutOff Pro żółty lub niebieski	Akcesorium
21	GA3724	Latarka czołowa ATEX 3AA L2XR	Akcesorium
	GA3725	Latarka czołowa nie-ATEX 3AA L2XR	Akcesorium
	GA3726	Latarka czołowa ATEX Li-ion L2XR	Akcesorium
	GA3727	Latarka czołowa nie-ATEX Li-ion L2XR	Akcesorium

Wszystkie wymienione akcesoria przeznaczone są do prac na wysokości (EN 12492), gaszenia pożarów na terenach dzikich (EN 16471), ratownictwa technicznego (EN 16473), z wyjątkiem następujących elementów:

- Środki ochrony słuchu nie są przeznaczone do gaszenia pożarów na obszarach dzikich (patrz § 5.3.1 i §5.7)
- Zestaw ratownictwa wodnego zgodny z EN 1385 składa się z bocznego panelu ochronnego i hełmu

1 Bezbednosni propisi

1.1 Pravilna upotreba

Šlem Gallet F2XR - u daljem tekstu šlem - je zaštitni šlem za glavu, namenjen za operacije vatrogasaca. Šlem je namenjen zaštiti gornjeg dela glave, uglavnom od efekata udara, probijanja, toplote, električnih i hemijskih opasnosti, plamena i žara tokom tehničkog spasavanja, gašenja požara u divljini ili povezanih aktivnosti. Tehnička spasavanja uključuju okruženje i uslove povezane sa operativnim scenarijima kao što su, ali ne ograničavajući se na situacije tokom sudara u drumskom saobraćaju, železničkih incidenata i prilikom rada u i oko srušenih struktura, često tokom dužeg vremenskog perioda, nakon prirodnih katastrofa (poplava, zemljotresa, itd.).

UPOZORENJE!

- Ovaj šlem NIJE predviđen za zaštitu prilikom gašenja strukturalnog požara ili zarobljavanja u požaru. Ne koristite šlem za gašenje strukturalnih požara.
- Operacije gašenja požara i spasavanja u divljini izuzetno su opasne aktivnosti. Svo osoblje koje jeste ili će biti odgovorno za upotrebu ili održavanje ovog šlema mora pažljivo slediti uputstva u ovom priručniku. Šlem će služiti kako je predviđeno samo ako se koristi održava u skladu sa uputstvima proizvođača. Pored toga, moraju se uzeti u obzir nacionalni propisi koji su na snazi u zemlji korisnika. U suprotnom, šlem neće služiti kako je predviđeno, a osobe koje se oslanjaju na ove proizvode za svoju bezbednost mogu pretrpeti teške telesne povrede ili smrt.
- Ovaj šlem NE pruža zaštitu od svih opekotina, udara, povreda, bolesti, stanja ili opasnosti. Ne izvodite vatrogasne ili spasilačke aktivnosti bez odgovarajuće obuke i opreme.
- Budite izuzetno oprezni pri svim aktivnostima. Ovaj šlem pruža OGRANIČENU zaštitu glave kada se nosi tokom aktivnosti gašenja požara i spasavanja u divljini, kako je određeno. Izbegavajte izlaganje prekomernoj toploti, padovima i drugim uslovima koji mogu premašiti zaštitni kapacitet šlema.
- Ako je šlem izložen toploti, možete se OPEĆI BEZ upozorenja i BEZ znakova oštećenja šlema.
- Opcije zaštite očiju i lica pružaju OGRANIČENU zaštitu u području koje pokrivaju. Koristite odgovarajuću zaštitu očiju. Da biste obezbedili maksimalnu zaštitu i smanjili rizik od povreda, podesite šlem sa svim komponentama u položaj da pravilno stane na glavu i dobro pričvrstite podbradnu traku.
- Nemojte koristiti šlem kao automobilski ili sportski šlem.
- Sledite procedure u odeljku 6.3.1 da biste pregledali šlem pre i posle SVAKE upotrebe.
- Zamenite svaki deo šlema koji pokazuje znake istrošenosti ili oštećenja.
- Koristite samo komponente i pribor koji su uključeni sa originalnim šlemom ili ih je odobrila MSA. Korišćenje neodobrenih komponenta ili pribora može negativno uticati na performanse šlema.
- Nemojte ga menjati, farbati ili lepiti na šlem bilo koji predmet koji MSA ne preporučuje.
- Ne koristite abrazivna sredstva ili rastvarače za čišćenje šlema.
- Koristite samo oznake šlema (prednje oznake za identifikaciju, retro-reflektujuću oblogu) i pribor za šlem (integrisani rasvetni moduli, komunikacione slušalice itd.) koje isporučuje i/ili odobrava MSA.
- Alternativna upotreba ili upotreba izvan ove specifikacije smatraće se nepridržavanjem. Ovo se posebno odnosi na neovlašćene izmene na proizvodu i puštanje u rad koje nije obavljeno od strane MSA ili ovlašćenih lica.

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

U situacijama kada uslovi prevaziđu one opisane u gornjim specifikacijama, zaštita korisnika nije garantovana.

1.2 Informacije o odgovornosti

MSA ne prihvata nikakvu odgovornost u slučajevima kada je proizvod upotrebljen na neodgovarajući način ili za šta nije namenjen.

Izbor i upotreba proizvoda su isključiva odgovornost pojedinačnog rukovaoaca.

Reklamacije proizvoda, garancije, kao i garancije date od strane MSA u odnosu na proizvod su nevažeće ako se ne upotrebljava, servisira ili održava u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika.

Pre upotrebe treba proveriti funkcionisanje proizvoda. Proizvod se ne sme koristiti ako je test funkcionisanja neuspešan, ako je oštećen, ako nije obavljeno stručno servisiranje/održavanje, ako nisu upotrebljeni originalni MSA delovi.

2 Pregled proizvoda

Za pregled proizvoda vidi [Figure 1](#).

3 Korišćenje i podešavanje

Za odgovarajuću zaštitu, ovaj šlem treba da odgovara ili da se prilagodi veličini glave korisnika. Korisnicima treba istaći opasnost od modifikovanja ili uklanjanja bilo kojeg originalnog dela šlema na način koji nije preporučen od strane proizvođača šlema. Šlemovi ne treba da se prilagođavaju nameni montažom dodatka na način koji nije preporučen od strane proizvođača šlema.

3.1 Osnovna podešavanja

Osnovna podešavanja treba da omoguće većini korisnika visok nivo komfora. Mogu se izvoditi sa šlemom na glavi.

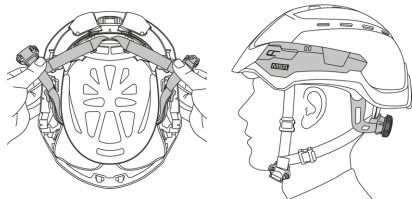
UPOZORENJE!

Da biste obezbedili maksimalnu zaštitu, pobrinite se da pravilno prilagodite šlem. Zatezanje nazubljenog točka preko njegovih granica može prouzrokovati oštećenje unutrašnjih zupčanika i rezultirati smanjenom zaštitom.

Ne držite opremu koja nije izričito odobrena od strane MSA ni u šlemu ni na njemu. Čuvanje rukavica, klinova, svetla i druge opreme u ili na šlemu može dramatično promeniti zaštitni kapacitet šlema.

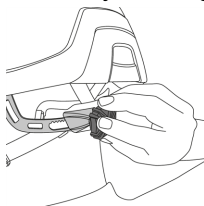
Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

Nameštanje šlema



- (1) Postavite podbradnu traku kako je prikazano.
- (2) Uхватite šlem obema rukama i postavite ga na glavu.
- (3) Ako je pretesno, otvorite naglavnu traku podešavanjem dugmeta (nalevo).

Podešavanje veličine glave



- (1) Podesite veličinu glave pomoću dugmeta (za zatezanje nadesno, za otpuštanje nalevo) dok ne postignete prijatan položaj na glavi.
- (2) Proverite zategnutost: šlem ne sme pasti kada se nagnete napred (sa otvorenom podbradnom trakom).

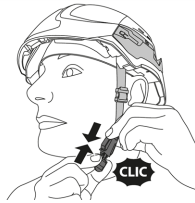
Podešavanje podbradne trake i sistema za zadržavanje

UPOZORENJE!

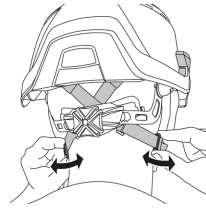
Nikada ne nosite šlem bez pričvršćivanja i zatezanja podbradne trake.

Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

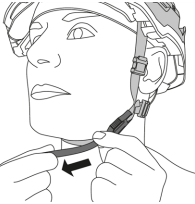
Sistem zadržavanja uključuje 4 tačke za podešavanje (bočne i zadnje) kako bi se osiguralo držanje na glavi kroz čvrsto prijanjanje podbradne i zadnje trake.



- (1) Zatvorite kopču za podbradnu traku (ako nije moguće, olabavite podešavanje).



- (2) Zategnite bočna i zadnja podešavanja da biste postigli čvrsto, a istovremeno udobno ležanje (uvo treba da bude udobno).



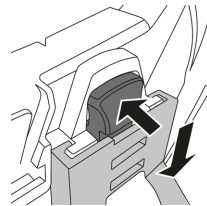
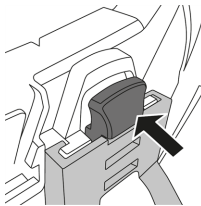
- (3) Završite podešavanje podešavanjem podbradne trake.

3.2 Napredna podešavanja

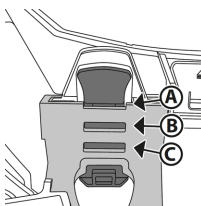
Sledeća podešavanja mogu se koristiti za optimizaciju nošenja i udobnosti šlema nakon početne procene. Treba ih izvršiti ako osnovna podešavanja ne omogućavaju udobno nošenje i moraju se izvoditi bez nošenja šlema. Osnovna podešavanja će možda zahtevati neznatne promene nakon završetka naprednih podešavanja.

3.2.1 Podešavanje visine nošenja

Položaj suspenzije u školjci šlema može se prilagoditi tako da se modifikuje visina nošenja (3 položaja), u zavisnosti od veličine i oblika glave nosioca.



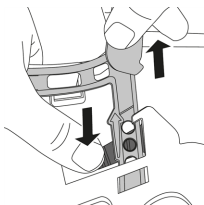
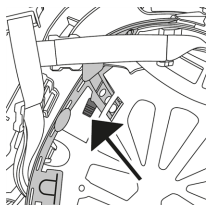
- (1) Otključajte 3 žuta jezička (levi, desni, zadnji) povlačenjem napred i dole
- (2) Podesite dubinu suspenzije (levo, desno, pozadi) na najudobniju visinu nošenja. Uverite se da su svi jezički postavljeni na istoj dubini.
 - A: za manje veličine glave
 - C: za veće veličine glave



- (3) Zaključajte žute jezičke povlačeći ih napred i gore.

3.2.2 Prilagođavanje visine trake na potiljku

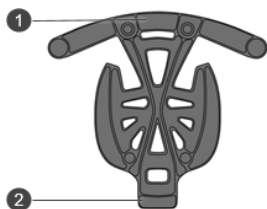
Visina trake na potiljku može se podesiti tako da se optimizuju zategnutost i udobnost pozadi (3 položaja).



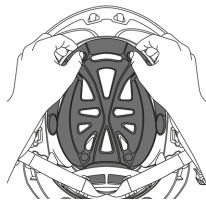
- (1) Otpustite traku na potiljku pritiskom na kopčicu za podešavanje.
- (2) Postavite traku u željeni položaj.
- (3) Otpustite kopčicu za podešavanje.
- (4) Proverite da li je položaj na obe strane isti.

4 Instalacija obloge za suspenziju

Slika 1 Obloga za suspenziju



- 1 Prednja obloga
- 2 Zadnja obloga



- (1) Postavite oblogu na suspenziju šlema u pravom smeru (napred i pozadi).
- (2) Pričvrstite oblogu na tačke za pričvršćivanje.

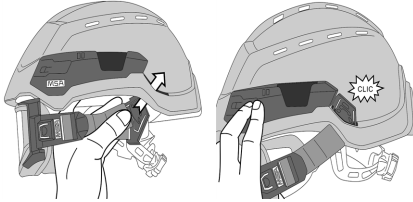
5 Pribor za Gallet F2XR

Za dostupni pribor vidi [10 Rezervni delovi, dodatna oprema i dodaci](#).

Za dalje informacije vidi uputstva za upotrebu šlema i pribora na stranici proizvođača Gallet F2XR, na www.MSAafety.com.

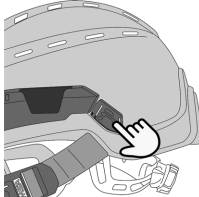
5.1 Naočari Responder (GA3705)

Instalacija



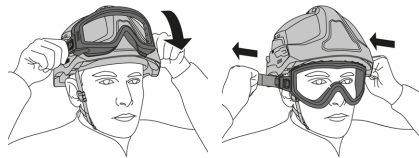
- (1) Umetnite plastičnu kopču kroz otvor za pričvršćivanje dok ne klikne na mesto.
- (2) Ponovite postupak na drugoj strani

Skidanje



- (1) Pritisnite plastičnu kopču i izvucite je iz otvora za pričvršćivanje.

Upotreba



- (1) Uхватite okvir naočara sa obe ruke i spustite ga ispod oboda šlema.
- (2) Podesite elastičnu traku na licu tako što ćete povući kaiševe unazad, da biste optimizovali udobnost i zaštitu.



- (3) Da biste šlem vratili u stanje pripravnosti, povucite kopče elastične trake napred i stavite okvir na školjku šlema

NAPOMENA: Naočare je poželjno čuvati unutar kacige kada se ne koriste, kako bi se izbeglo prevremeno habanje kaiševa (gubitak elastične napetosti).

5.2 Zaštita očiju i lica, viziri

Štitnici za lice će pružiti zaštitu očima i većem delu lica.

⚠ UPOZORENJE!

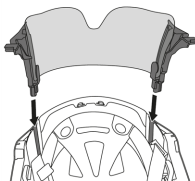
- Važne informacije o štitnicima (očni viziri i štitnici za lice):
- Korisnici bi trebalo da se uvere da je na njihov šlem postavljen odgovarajući tip vizira za predviđenu aktivnost.
- Navedeni nivoi zaštite pružaju se samo kada je vizir u potpunosti u položaju za zaštitu tokom upotrebe.
- Očni viziri nude malo ili nimalo zaštite za veći deo lica. Treba ih koristiti samo kada odgovarajuća procena rizika ukazuje da zaštita lica nije potrebna.

- Mrežasti štitnici za lice nisu pogodni za gašenje požara u divljini i pogodni su samo za aktivnosti koje nisu povezane s gašenjem požara, poput sečenja drva, čišćenja puteva itd. Pored toga, ne smeju se koristiti tamo gde postoji rizik od izlaganja toploti, plamenu, varnicama, prskanju štetnih ili rastopljenih tečnosti ili električnoj energiji.
- Viziri koji ispunjavaju zahteve standarda EN 14458 za električna svojstva obezbeđuju ograničenu zaštitu (kratak, slučajni kontakt sa niskonaponskim provodnicima pod naponom), a svi delovi sklopa vizira/šlema moraju imati iste oznake da bi se to postiglo.
- Viziri, koji se nose preko korektivnih okvira koji nisu preporučeni, mogu preneti udar koji može oštetiti korektivne naočare, dovodeći korisnika u opasnost.
- Kada se koristi aparat za disanje (samostalni izolacioni aparat), vizir treba držati u stanju pripravnosti (čuvati ispod školjke šlema).
- Ne nosite štitnik za lice preko samostalnog izolacionog aparata koji ide na lice.
- Vek trajanja vizira zavisi od uslova upotrebe.
- Svaki vizir ili štitnik za lice, koji je bio izložen padu ili je oštećen, mora se zameniti.
- Vizire treba redovno pregledavati. Svaki vizir sa ogrebanim ili oštećenim sočivom mora se zameniti.
- Materijali koji dolaze u dodir s kožom nosioca mogu kod osetljivih osoba izazivati alergijske reakcije.

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Očni vizir (GA3702)

Instalacija



- (1) Umetnite plastične kopče u otvore za školjku dok ne kliknu na mesto.

Skidanje



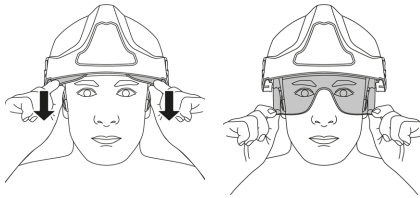
- (1) Pritisnite plastične kopče i izvucite je iz otvora za pričvršćivanje.

⚠ UPOZORENJE!

U slučaju da, pri podešenom očnom viziru u radnom položaju, između vašeg lica i naočara postoje praznine koje mogu propustiti spoljne agense i oštetiti vaše oči, koristite zaštitne naočari ispod naočara za vid. Zaštitne naočare MORAJU da budu u skladu sa važećim zahtevima poslednjih revizija standarda EN 14458:2018 i ANSI/ISEA Z87.1.

Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

Upotreba



- (1) Postavite očni vizir u upotrebu tako što ćete ga povući nadole.
- (2) Nagnite očni vizir prema licu do optimalnog položaja.

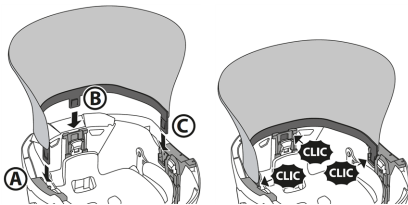


- (3) Gurnite vizir nagore da biste ga vratili u stanje pripravnosti.

Kod očnog vizira se može podešavati razmak između vizira i očiju.

5.3 Štitnik za vrat, potiljak (GA3709)

Instalacija



- (1) Postavite štitnik za vrat naopako iznad šlema.
- (2) Umetnite centralnu kopču (B).
- (3) Pa nastavite sa (A) i (C).

Skidanje

- (1) Da biste uklonili štitnik za vrat, otpustite kopče pritiskajući ih.

5.4 Svetlo na glavi

Ako se svetlo na glavi ukloni sa šlema, treba da se instaliraju sledeće komponente.

Prednja ploča (GA3707) za zamenu prednjeg modula i zadnji poklopac (GA3706) za zamenu zadnjeg modula.

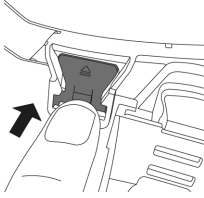
5.5 Držač lampe F2XR (GA3710)

Na interfejs dodatne opreme može se instalirati držač lampe (leva ili desna strana) da bi primio MSA baterijsku lampu za šlem.

Instalacija



- (1) Umetnite držač lampe u interfejs za dodatnu opremu dok ne klikne na mesto.

Skidanje

- (1) Pritisnite dugme za oslobađanje unutar kacige i istovremeno izvucite držač lampe.

5.6 Pribor za zaštitu sluha (adapteri MSA & SORDIN 14)

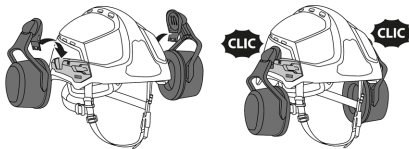
Interfejs za dodatnu kacige šlema ima otvor za instaliranje štitnika za zaštitu sluha (leva i desna strana).

⚠ UPOZORENJE!

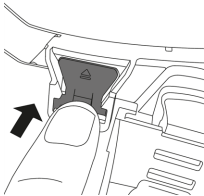
Pribor za zaštitu sluha nije pogodan za aktivnosti u kojima postoji mogućnost izlaganju vatri (npr. gašenje požara u divljini) i pogodan je samo za aktivnosti koje nisu povezane s gašenjem požara, poput sečenja drva, čišćenja puteva itd.

Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

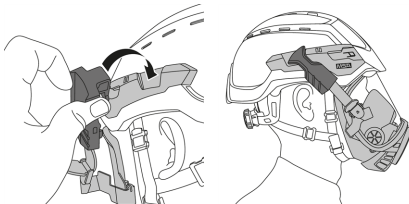
Pogledajte uputstvo za zaštitu sluha koje ste dobili uz dodatnu opremu.

Instalacija

- (1) Gurajte adapter za štitnike za uši u otvor dok ne klikne na mesto. Ponovite postupak na drugoj strani

Skidanje

- (1) Pritisnite dugme za otpuštanje unutar kacige i istovremeno izvucite štitnik za uši iz ležaja. Ponovite postupak na drugoj strani.

5.7 Adapter maske

Interfejs dodatne opreme šlema može da primi nosače za maske / elemente za lice koji se montiraju na šlemu.

NAPOMENA: Pričvršćivanje elemenata za lice nije kompatibilno sa upotrebom pribora za zaštitu sluha.

5.8 Bočna zaštitna ploča za spasavanje na vodi (opcija) (GA3701)

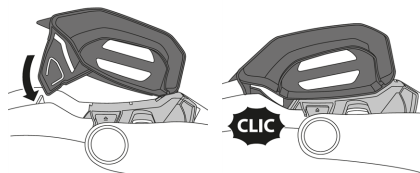
Zaštitna ploča za spasavanje na vodi omogućava potpunu usaglašenost šlema sa standardom EN 1385:2012 (šlemovi za vožnju kanua) povećanjem površine bočne zaštite (GA3701).

UPOZORENJE!

Ne koristite šlem za zaštitu pri spasavanju na vodi bez bočne zaštitne ploče.
Ne koristite šlem u klasama divljih voda 5 i 6, koje je izdala Međunarodna federacija za kajakaštvo.

Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

Instalacija



- (1) Umetnite prednju ivicu u njen žleb i gurnite zadnju kopčicu u otvor dok ne klikne na mesto. Ponovite postupak na drugoj strani

Skidanje



- (1) Gurnite zadnju kopčicu ¹ i povucite je dole ² kako biste je potpuno oslobodili iz ležaja. Ponovite postupak na drugoj strani.

6 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE!

Šlem apsorbira snagu udara delimičnim uništavanjem ili oštećenjem šlema. Zamenite šlem nakon što je bio izložen udaru, čak i ako nema vidljivih oštećenja.

- Ne dozvolite da vam šlem padne.
- Izbegavajte nepotrebne udarce na šlem koji mogu oštetiti štitnik za lice i/ili opcionu viziru (naprsline/ogrebotine).
- Ne nanosite na šlem ili na vizire boju, lepke ili nalepnice, proizvode za čišćenje na bazi ugljovodonika ili rastvarače, da biste sprečili oštećenje materijala vašeg šlema.

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Na dužinu korisnog veka ovog šlema utiču tip(ovi) materijala koji se koriste za njegovu proizvodnju, te sredine u kojima se šlem koristi i čuva. Preporuke na ovu temu potražite od proizvođača. Za čišćenje, održavanje i dezinfekciju koristite samo supstance koje nemaju štetan uticaj na šlem ili na korisnika, kada se primenjuju u skladu sa uputstvima i informacijama proizvođača. Redovno se mora proveravati da nije došlo do pucanja ili habanja delova koji dolaze u dodir s kožom. Redovnom zamenom ovih delova održava se nivo udobnosti korisnika.

6.1 Transport i čuvanje

Ne nosite šlem za podbradnu traku kako biste izbegli rizike od prevremenog habanja.

Pravilni uslovi skladištenja mogu doprineti produženju veka trajanja šlema.

Pre prve upotrebe čuvajte šlem u originalnom pakovanju.

Očistite šlem (školjku i unutrašnje komponente → 5.2 Zaštita očiju i lica, viziri) nakon upotrebe, pre nego što ga odložite na čuvanje.

Čuvajte šlem u MSA zaštitnoj vreći (GA3708) i/ili u zatvorenom ormaru, da biste izbegli duže izlaganje hladnoći, vlazi, izduvnim gasovima, itd.

Držite kacigu na suvom, čistom mestu sa ograničenim izlaganjem sunčevoj svetlosti.

NAPOMENA: Šlem sa očnim vizikom treba da se čuva sa vizikom unutar šlema (položaj van upotrebe). Očne vizire i štitičke za lice kupljene odvojeno od šlema treba držati u originalnom pakovanju dok se ne montiraju na šlem.

6.2 Čišćenje i dezinfekcija

Očistite šlem odmah nakon upotrebe, kao i pre skladištenja, kako biste izbegli prenošenje kontaminacije (prljavštine, isparenja itd.) unutar spoljnog sloja školjke (kod obojenih modela školjki).

6.2.1 Rutinsko čišćenje

Plastične komponente, naočare i viziri

Koristite sapunicu i meku krpu. (Nemojte koristiti rastvarače ili abrazivne materijale).

Tekstilni materijali i mekani proizvodi (podloge, podbradna traka, štitičnik za vrat)

Ovi se mogu skinuti sa šlema i oprati u mašini. Sledite uputstva za pranje na etiketama

6.2.2 Napredno čišćenje

Ako je šlem posebno prijav ili je bio izložen teškim uslovima, preporučuje se napredno čišćenje.

To se može izvršiti ručno ili koristeći odobreni mehanički ili mašinski metod čišćenja.

Pogledajte priručnik za čišćenje i održavanje.

6.3 Inspekcija i održavanje

UPOZORENJE!

Nepoštovanje preporučenih postupaka inspekcije može smanjiti performanse šlema i dovesti do ozbiljnih telesnih povreda, bolesti ili smrti.

Ne koristite šlem koji ima oštećenje.

Ne pokušavajte da testirate šlem. Karakteristike performansi šlema i njegovih komponenti ne mogu pravilno ispitati od strane korisnika na terenu.

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

6.3.1 Rutinska inspekcija

UPOZORENJE!

Šlem je napravljen da apsorbuje snagu udara delimičnim uništavanjem ili oštećenjem šlema i/ili pojasa.

Zamenite šlem nakon što je bio izložen udaru, čak i ako nema vidljivih oštećenja. U slučaju vidljivog oštećenja, utvrđenog tokom rutinske inspekcije (pre ili nakon upotrebe), kao što su udari, jake ogrebotine, otpadanje premaza na školjki ili na vizirima, rastopljeni delovi, odlomljeni delovi, pokidane trake ili jastučići, nedostatak komponenti, nefunkcionalni pokretni delovi (kao viziri ili nazubljeni točak), itd., šlem mora da se odnese kod obučenog tehničara za održavanje ili u centar za održavanje, odobren od strane MSA.

Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

Provere pre i posle svake upotrebe (vizuelne provere) / dodatna provera vizira

Nakon svake upotrebe, proverite svaki deo šlema i pribora, a posebno tačke za pričvršćivanje:

- koriste li se pravilne sidrene tačke
- nema li očiglednog habanja
- nema li polomljenih ili naprslih delova

Pobrinite se da šlem uvek bude pravilno namešten.

6.3.2 Napredna inspekcija

Periodično obavljajte kompletnu proveru šlema uz detaljnu inspekciju svih kritičnih komponenti.

Na zahtev, MSA vam može obezbediti priručnik za servisiranje i održavanje, u kojem su detaljno opisani kriterijumi za usaglašenost svih bezbednosnih komponenta šlema i procedure zamene delova.

UPOZORENJE!

- Naprednu inspekciju može izvršiti samo organizacija koja je obučena od proizvođača ili tehničar iz MSA.
- Zamenite sve oštećene delove isključivo originalnim MSA delovima, jer su samo oni odobreni i obezbeđuju performanse šlema.
- Šlem je napravljen da apsorbuje snagu udara delimičnim uništavanjem ili oštećenjem šlema i/ili pojasa. Zamenite šlem nakon što je bio izložen udaru, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- MSA preporučuje da se potpuna provera obavlja najmanje svake dve (2) godine, a u slučaju intenzivne upotrebe (mehanički udari, veoma visoke temperature, direktan dodir s plamenom, dodir sa rastopljenim metalom ili hemikalijama), još češće (na primer, svake godine). U slučajevima retke upotrebe i kada nema nijednog od navedenih uticaja i oštećenja, neophodna je inspekcija svakih 4 godina. Mogu važiti lokalni propisi.
- U slučaju vidljivog oštećenja, utvrđenog tokom svakodnevnog pregleda (pre ili nakon upotrebe), kao što su udari, jake ogrebotine, otpadanje premaza na školjki ili na vizirima, rastopljeni delovi, odlomljeni delovi, pokidane trake ili jastučići, nedostatak komponenti, nefunkcionalni pokretni delovi (kao viziri ili nazubljeni točak), itd., šlem mora da se odnese kod obučenog tehničara za održavanje ili u centar za održavanje, odobren od strane MSA, da bi se obavila potpuna kontrola.

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

6.4 Kraj veka / bacanje

Šlem se mora tretirati kao običan industrijski/bezopasan otpad u skladu sa lokalnim propisima. Za više informacija obratite se kod kompanije MSA.

7 Certifikati i odobrenja

Šlem ispunjava zahteve regulative (EU) 2016/425 i ima sertifikat u skladu sa narednim standardima.

Izjava o usklađenosti je dostupna na sledećoj vezi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Ovlašćeno telo za nadzor APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
lokacije (modul D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Francuska

7.1 Standardi i direktive**UPOZORENJE!**

Ako se na šlem sa sertifikatom za ispitivanje tipa EU postavi drugi predmet ličnih zaštitnih sredstava ili neka druga dodatna oprema (izuzev one koju je proizvođač isporučio za upotrebu sa šlemom) može da se desi da ovaj sertifikat izgubi važnost.

Ovaj šlem ispunjava zahteve ovog evropskog standarda za zadržavanje, kada se podbradna traka koju isporučuje proizvođač šlema nosi i podešava u skladu sa ovim uputstvima.

Nepoštovanje ovog upozorenja može da prouzrokuje teške telesne povrede ili smrt.

Šlem


Standardi, regulative i EU ispitivanje tipa:	Sertifikovano od FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francuska
(EU) 2016/425	Regulativa za lična zaštitna sredstva
EN 12492:2012	Oprema za planinarenje - šlemovi za planinare
EN 16471:2014	Šlemovi za gašenje požara u divljini
EN 16473:2014	Šlemovi za tehničko spasavanje
EN 1385:2012	Šlemovi za kajakaštvo i sportove na divljim vodama

Očni viziri

Standardi, regulative i EU ispitivanje tipa:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Châtellerault, Francuska
(EU) 2016/425	Regulativa za lična zaštitna sredstva
EN 14458:2018	Lična oprema za zaštitu očiju

7.2 Oznake i etikete

Šlem

Oznaka	Informacije
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Reference za važeće standarde
MSA	Identifikacija proizvođača
Datum	Mesec/godina proizvodnje
Gallet F2XR	Identifikacija modela šlema
-30 °C	Klasifikacija niskih temperatura
52,5 - 65 cm	Opseg veličina u cm
	Vidi uputstvo za korisnika

Štitnik za lice i očni vizir

Oznaka	Informacije
EN 14458:2018	Referenca za važeći standard
MSA/GA3702	Identifikacija proizvođača/identifikacija modela
Datum	Mesec/godina proizvodnje
(=) ili (+)	Opšta upotreba ili povećane toplotne performanse (osim mreže)
o ili O	Tip vizira (zaštita očiju / zaštita lica)
BT	otpornost na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama
-30 °C / +60 °C	Ekstremne temperature na kojima su testirane performanse
E1/E3	Električna svojstva (provodna otpornost modela glave/površine)
2-1,2	Performanse skale UV filtriranja
K	Otpornost na oštećenja sitnim česticama (padanje peska)
N	Otpornost na zamagljivanje

Otpornost štitnika za lice i očnog vizira na tečnosti testirana je sa sledećim tečnostima: sumporna kiselina, natrijum hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan.

Ovi viziri su namenjeni za upotrebu isključivo sa šlemom Gallet F2XR.

Zaštita očiju i lica

Očni vizir i providni štitnik za lice namenjeni su pružanju otpora i/ili zaštite od mehaničkih, tečnih hemijskih i osnovnih fizičkih opasnosti.

Mrežasti štitnik za lice namenjen je pružanju zaštite od mehaničkih udara. Ovi očni viziri i štitnici za lice nisu namenjeni zaštiti od opasnosti od dima i gasa/pare. Mrežasti štitnik za lice nije namenjen zaštiti od malih čestica kao što su pesak, prskanja tečnosti (uključujući rastopljeni metal), vruće čvrste materije, električne opasnosti.

8 Tehnički podaci

Velikine šlemova	Za velikine glave od 52 cm do 65 cm (20,5 inča do 25,6 inča)
Težina (samo šlem)	750 ± 10 g

9 Garancija

Garancija	2 godine, delovi i rad od datuma nabavke
Zakonska garancija	Za defekte i skrivene defekte u skladu sa uslovima, utvrđenim u članovima 1641 i u skladu sa građanskim zakonikom (u Francuskoj). U drugim zemljama mogu važiti različiti nacionalni propisi.

10 Rezervni delovi, dodatna oprema i dodaci

	P/N	Opis	Tip
1	GA3712	Obojena školjka, ventilirana F2XR	Rezervni deo
1	GA3713	Obojena školjka, neventilirana F2XR	Rezervni deo
2	GA3717	Interfejs za dodatnu opremu F2XR (par)	Rezervni deo
3	GA3706	Zadnja ploča F2XR	Rezervni deo
4	GA3707	Prednja ploča F2XR	Rezervni deo
5	GA3718	Držači suspenzije (bočni i zadnji) F2XR	Rezervni deo
6	GA3714	Sklop suspenzije i naglavne trake F2XR	Rezervni deo
7	GA3716	Jastučić za vrat F2XR	Rezervni deo
8	GA3715	Obloga za suspenziju F2XR	Rezervni deo
9	GA3711	Podbradna traka, kompletna F2XR	Rezervni deo
10	GA3719-XX	Retro reflektivne nalepnice, komplet	Pribor
11	GA3705	Maska sa naočarima F2XR	Pribor
12	GA3722	Adaptori za elastičnu traku za masku sa naočarima (x2)	Rezervni deo
13	GA3701	Spasavanje na vodi, boč.zašt. panel L&R F2XR	Pribor
14	GA3702	Sklop očnog vizira F2XR	Pribor
15	GA3703	Sklop mrežastog vizira EN 14458 F2XR	Pribor
16	GA3704	Sklop mrežastog vizira EN 14458 F2XR	Pribor
17	GA3708	Torbica za nošenje F2XR	Pribor
18	GA3709	Štitnik za vrat, potiljak F2XR	Pribor
19	GA3710	Držač baterijske lampe F2XR	Pribor
20	GA3720	Supreme aktivna zaštita sluha	Pribor
	GA3721	Supreme aktivna zaštita sluha sa mikrofonom	Pribor
	10190356	MSA pasivna zaštita sluha, niska	Pribor
	10190357	MSA pasivna zaštita sluha, srednja	Pribor
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro žuti ili plavi	Pribor
21	GA3724	Svetlo na glavi ATEX 3AA L2XR	Pribor
	GA3725	Svetlo na glavi 3AA L2XR, nije ATEX	Pribor
	GA3726	Svetlo na glavi ATEX Li-ion L2XR	Pribor
	GA3727	Svetlo na glavi Li-ion L2XR, nije ATEX	Pribor

Sav navedeni pribor namenjen je za upotrebu na radovima na visinama (EN 12492), gašenju požara u divljini (EN 16471), tehničkom spasavanju (EN 16473), osim sledećih predmeta:

- Zaštita sluha nije predviđena za gašenje požara u divljini (vidi §5.3.1 i §5.7)
- Komplet za spasavanje na vodi za EN 1385 sastoji se iz bočne zaštitne ploče i šlema

1 Bezpečnostné predpisy

1.1 Správne používanie

Prilba Gallet F2XR – ďalej len „prilba“ – je bezpečnostná prilba na hlavu určená pre operácie hasičov. Prilba je určená na ochranu vrchnej časti hlavy najmä pred účinkami nárazu, prienikom, teplom, elektrickými a chemickými nebezpečnosťami, ohňom a žeravými uhlíkmi pri vykonávaní technickej záchranej operácie, hasenia požiaru v teréne a súvisiacich činností. Technické záchranné operácie zahŕňajú prostredia a podmienky spojené s takými operačnými scenármi, aké vznikajú okrem iného pri dopravných nehodách, nehodách na železnici a pri prácach na zrútených budovách, často na dlhší čas, po prírodných katastrofách (povodne, zemetrasenia atď.).

VAROVANIE!

- Táto prilba NIE je určená na zabezpečenie ochrany počas hasenia požiarov budov. Nepoužívajte prilbu na hasenie požiarov v budovách.
- Hasenie požiaru v teréne a záchranné operácie sú mimoriadne nebezpečné činnosti. Všetci pracovníci, ktorí majú alebo budú mať zodpovednosť za používanie alebo údržbu tejto prilby, musia dôsledne dodržiavať pokyny v tomto návode. Táto prilba bude správne fungovať iba vtedy, ak je jej používanie a údržba v súlade s pokynmi. Okrem toho sa musia zohľadniť vnútroštátne predpisy platné v príslušnej krajine použitia. V opačnom prípade prilba nemusí plniť svoju funkciu podľa očakávania a osobám spoliehajúcim sa na jej bezpečnosť hrozí závažné zranenie alebo smrť.
- Táto prilba NEPOSKYTUJE ochranu pred popáleninami, nárazmi, zraneniami, ochoreniami, zdravotnými ťažkosťami alebo nebezpečnosťami. Nevykonávajte hasenie požiaru alebo záchranné činnosti bez správneho školenia a vybavenia.
- Pri všetkých operáciách buďte mimoriadne opatrní. Táto prilba poskytuje OBMEDZENÚ ochranu hlavy, keď sa nosí počas hasenia požiaru v teréne a záchranných činností podľa určenia. Zabráňte vystaveniu nadmernému teplu, pádom a iným podmienkam, ktoré môžu presiahnuť ochrannú funkciu prilby.
- Ak sa táto prilba vystaví teplu, môžete byť POPÁLENÍ bez VAROVANIA a bez ZNÁMOK poškodenia prilby.
- Doplnky ochrany očí a tváre poskytujú OBMEDZENÚ ochranu oblasti, ktorú zakrývajú. Používajte primeranú ochranu zraku. Na zabezpečenie maximálnej ochrany a zníženie rizika zranenia nastavte prilbu so všetkými komponentmi do takej polohy, aby správne sedela na hlave, a pevne dotiahnite podbradný remienok.
- Prilbu nepoužívajte ako ochrannú prilbu pri vedení motorových vozidiel alebo športovaní.
- Pri kontrole prilby pred a po KAŽDOM použití postupujte podľa pokynov v oddiele 6.3.1.
- Vymeňte akúkoľvek časť prilby, ktorá vykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Používajte len komponenty a príslušenstvo, ktoré sú súčasťou originálnej prilby alebo ktoré schválila MSA. Používanie neschválených komponentov alebo príslušenstva môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu prilby.
- Prilbu neupravujte, nenatierajte, ani na ňu nepripevňujte nič, čo nie je odporúčané spoločnosťou MSA.
- Na čistenie prilby nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Používajte len označenia prilby (predné identifikačné štíty, reflexné pásy) a príslušenstvo prilby (integrované osvetľovacie moduly, komunikačné náhlavné súpravy atď.), ktoré dodáva a/alebo schvaľuje spoločnosť MSA.
- Použitie na iné účely alebo použitie mimo tejto špecifikácie sa bude považovať za odporujúce účelu použitia. To platí zvlášť v prípade neoprávnených úprav výrobku a revízných prác, ktoré nevykonala spoločnosť MSA alebo autorizované osoby.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

V situáciách, keď sú pracovné podmienky náročnejšie ako vyššie uvedené, nie je ochrana používateľa zaručená.

1.2 Informácie o zodpovednosti

Spoločnosť MSA odmieta zodpovednosť v prípadoch, keď sa výrobok použil neprimerane alebo na iné než určené účely.

Výber a používanie tohto výrobku je výhradnou zodpovednosťou príslušného používateľa.

Nároky týkajúce sa zodpovednosti za výrobok, ručenia a záruky spoločnosti MSA v súvislosti s výrobkom prestávajú platiť, ak sa výrobok nepoužíva, neopravuje alebo neudržiava v súlade s pokynmi v tomto návode.

Pred použitím je nutné skontrolovať funkčnosť výrobku. Tento výrobok sa nesmie používať, ak skúška jeho funkčnosti neprebehne úspešne, ak je poškodený, ak nebola vykonaná odborná oprava alebo údržba alebo ak neboli použité originálne náhradné diely MSA.

2 Prehľad výrobku

Prehľad výrobku, pozri [Figure 1](#).

3 Použitie a nastavenie

Aby táto prilba poskytovala primeranú ochranu, musí byť vhodná pre hlavu používateľa alebo prispôbená jej veľkosti.

Pozornosť používateľov chceme tiež upriamiť na nebezpečenstvo hroziace pri upravovaní alebo odstraňovaní akýchkoľvek originálnych komponentov prilby, ktoré neodporúča výrobca prilby. Prilby sa nesmú upravovať s cieľom nasadenia nadstavcov, ktoré žiadnym spôsobom neodporúča výrobca prilby.

3.1 Základné nastavenia

Základné nastavenia by mali zabezpečiť vysokú úroveň pohodlia pre väčšinu používateľov. Možno ich urobiť s prilbou na hlave.

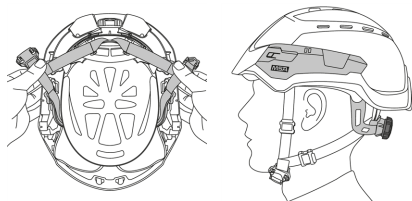
VAROVANIE!

Na zabezpečenie maximálnej ochrany sa uistite, že je prilba správne nastavená. Prílišné dotiahnutie západky môže spôsobiť poškodenie vnútorného ozubenia a viesť k zníženej ochrane.

Na prilbe ani v prilbe neskladujte vybavenie, ktoré spoločnosť MSA výslovne neschválila. Skladovanie rukavíc, klinov, svietidiel a iných predmetov v prilbe alebo na prilbe môže dramaticky zmeniť jej ochrannú funkciu.

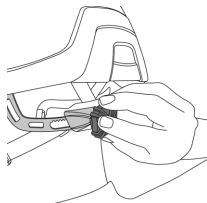
Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Nasadenie prilby



- (1) Umiestnite podbradný remienok podľa obrázka.
- (2) Oboma rukami uchopte prilbu a nasadte si ju na hlavu.
- (3) Ak je príliš tesná, pomocou otočného kolieska (proti smeru hodinových ručičiek) otvorte hlavový pás.

Nastavenie podľa veľkosti hlavy



- (1) Veľkosť hlavy prispôbte pomocou otočného kolieska (v smere hodinových ručičiek dotiahnite, proti smeru uvoľňujte), kým nedosiahnete prílehlavé dosadenie na hlavu.
- (2) Skontrolujte utesnenie: prilba by pri predklone dopredu (s otvoreným podbradným remienkom) nemala padat.

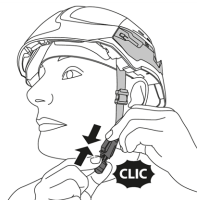
Nastavenie podbradného remienka a retenčného systému

VAROVANIE!

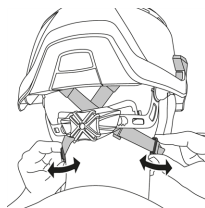
Prilbu nikdy nenoste bez upevnenia a dotiahnutia podbradného remienka.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

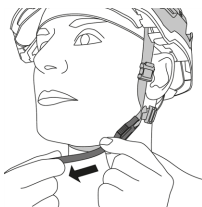
Retenčný systém obsahuje 4 body nastavenia (na bokoch a vzadu), aby sa zaistilo udržanie na hlave prostredníctvom pevného nasadenia podbradného remienka a zadných remienkov.



- (1) Zapnite pracku podbradného remienka (ak to nie je možné, uvoľnite nastavenie).



- (2) Dotiahnite bočné a zadné nastavenia, aby ste dosiahli pevné, ale pohodlné nasadenie (uši by mali byť v pohodlnej polohe).



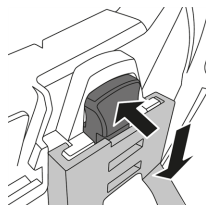
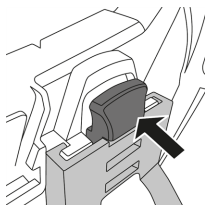
- (3) Dokončíte nastavenie s nastavením podbradného remienka.

3.2 Rozšírené nastavenia

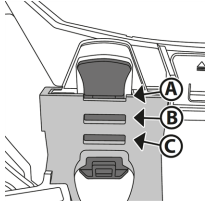
Nasledujúce nastavenia sa môžu použiť na optimalizáciu nosenia a pohodlia prilby po prvom nastavení. Mali by sa vykonať, ak základné nastavenia neumožňujú pohodlné nasadenie, a musia sa vykonať bez nasadenej helmy. Základné nastavenia si môžu vyžadovať mierne zmeny po vykonaní rozšírených nastavení.

3.2.1 Nastavenie výšky nosenia

Poloha vypchávky v škrupine prilby sa môže nastaviť tak, aby sa upravila výška nosenia (3 polohy) v závislosti od veľkosti a tvaru hlavy.



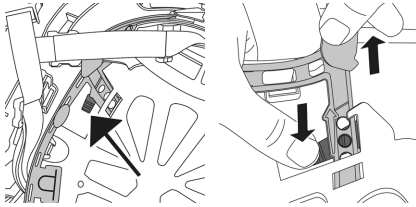
- (1) Odistite 3 žlté zarážky (ľavú, pravú a zadnú) potiahnutím dopredu a dole.
- (2) Upravte hĺbku vypchávky (ľavú, pravú a zadnú) na najpohodlnejšiu výšku nosenia. Uistite sa, že všetky zarážky sú v rovnakej hĺbke.
- A: pre menšie veľkosti hlavy
 - C: pre väčšie veľkosti hlavy



- (3) Zaisťte žlté zarážky potiahnutím dopredu a hore.

3.2.2 Nastavenie výšky popruhu na zátylku

Výšku popruhu na zátylku možno nastaviť na dosiahnutie optimálnej tesnosti a pohodlia na zadnej časti hlavy (3 polohy).



- (1) Stlačením nastavovacej spony uvoľnite popruh na zátylku.
- (2) Umiestnite popruh do požadovanej polohy.
- (3) Uvoľnite nastavovaciu sponu.
- (4) Skontrolujte, či je poloha na oboch stranách rovnaká.

4 Montáž vypchávký upínania

Obrázok 1 Vypchávka upínania



- 1 Predná vypchávka
- 2 Zadná vypchávka

- (1) Položte vypchávku upínania prilby v správnom smere (vpredu a vzadu).
- (2) Pripojte vypchávku k prípojným bodom.

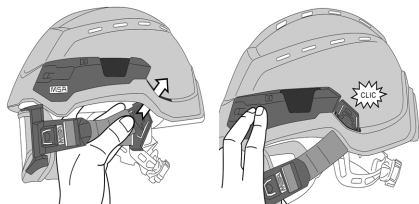
5 Príslušenstvo Gallet F2XR

Dostupné príslušenstvo, pozri [10 Náhradné diely, príslušenstvo a voliteľné diely](#).

Ďalšie informácie nájdete v používateľských príručkách k prilbe a príslušenstvu výroby Gallet F2XR na stránke www.MSAafety.com.

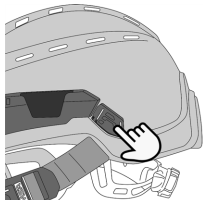
5.1 Okuliare Responder (GA3705)

Montáž



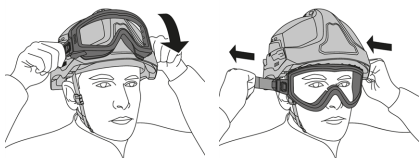
- (1) Vložte plastovú sponu cez upevňovaciu drážku, kým nezacvakne na miesto.
- (2) Zopakujte postup aj na druhej strane.

Vybratie



- (1) Zatlačte plastovú sponu a vysuňte ju z upevňovacej drážky.

Použitie



- (1) Oboma rukami uchopíte rám okuliarov a dajte ho pod okraj prilby.
- (2) Nastavte elastický pás na tvári potiahnutím remienkov dozadu tak, aby ste dosiahli pohodlie a ochranu.



- (3) Ak chcete dať prilbu späť do pohotovostnej polohy, potiahnite spony elastických pásov dopredu a rám okuliarov dajte na škrupinu prilby.

POZNÁMKA: Keď sa prilba nepoužíva, odporúča sa skladovať okuliare vnútri prilby, aby sa zabránilo predčasnému opotrebovaniu remienkov (strata elasticity).

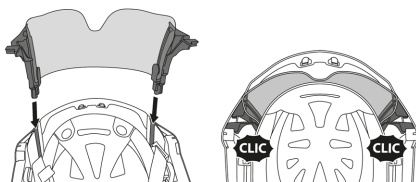
5.2 Štíty na ochranu očí a tváre

Tvárové štíty poskytujú ochranu očiam a podstatnej časti tváre.

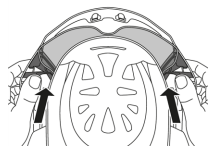
VAROVANIE!

- Dôležité informácie o štítoch (štít na oči a tvárový štít):
- Používateľa by mali zabezpečiť pripevnenie správneho typu štítu k prilbe pre plánovanú činnosť.
- Stanovené úrovne ochrany sa zabezpečia, len keď bude štít úplne v polohe použitia na ochranu.
- Štíty na oči poskytujú nízku alebo neposkytujú žiadnu ochranu podstatných častí tváre. Môžu sa používať len na miestach, kde primerané posúdenie rizík naznačuje, že ochrana tváre nie je potrebná.
- Sieťkové tvárové štíty nie sú vhodné na hasenie požiaru v teréne a sú vhodné len na činnosti nesúvisiace s hasením požiaru, napr. na pílenie stromov, spriechodňovanie ciest atď. Okrem toho by sa nemali používať na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vystavenia štítu vysokým teplotám, plameňu, iskrám, špliechaniu nebezpečných alebo roztavených kvapalín alebo elektrickému prúdu.
- Štíty spĺňajúce požiadavky na elektrické vlastnosti podľa normy EN 14458 poskytujú obmedzenú ochranu (krátky náhodný neúmyselný kontakt s vodičmi pod nízkym napätím) a všetky komponenty zostavy štítu/prilby musia mať na tento účel rovnaké značenie.
- Ak sa štít nosí na korekčných okuliaroch neurčených špecificky na tento účel, nárazy sa môžu preniesť na okuliare a poškodiť ich, čím vznikne nebezpečenstvo pre osobu, ktorá štít používa.
- Počas používania dýchacieho prístroja (SCBA) udržiavajte štít v pohotovostnej polohe (uložený pod škrupinou prilby).
- Nenoste tvárový štít na tvárovej maske SCBA.
- Prevádzková životnosť štítov závisí od podmienok používania.
- Každý štít na oči alebo tvárový štít, ktorý spadol na zem alebo bol poškodený, sa musí vymeniť.
- Štíty sa musia pravidelne kontrolovať. Akýkoľvek štít s poškriabaným alebo poškodeným zorníkom sa musí vymeniť.
- Materiály, ktoré sa dostávajú do kontaktu s pokožkou používateľa, by mohli spôsobiť alergické reakcie u citlivých osôb.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Štít na oči (GA3702)**Montáž**

- (1) Vložte plastové spony cez upevňovacie drážky, kým nezacvaknú na miesto.

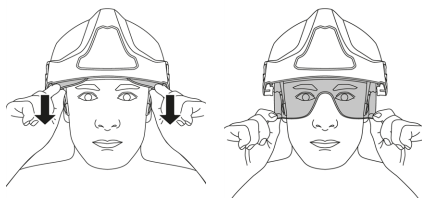
Vybratie

- (1) Zatlačte plastové spony a vysuňte ich z upevňovacích drážok.

VAROVANIE!

Keď sú štíty na oči v pracovnej polohe a sú nastavené a ak sú medzi vašou tvárou a okuliarmi medzery, ktoré by mohli spôsobiť vniknutie vonkajších látok a poškodenie očí, používajte pod okuliarmi ochranné okuliare. Ochranné okuliare MUSIA vyhovovať platným požiadavkám najnovších revízií noriem EN 14458:2018 a ANSI/ISEA Z87.1.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

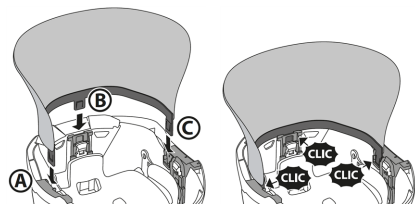
Použitie

- (1) Dajte štít na oči do polohy použitia potiahnutím dole.
- (2) Na optimálne nasadenie nakloňte štít na oči smerom k tvári.



- (3) Zatlačením štítu hore ho vrátite do pohotovostnej polohy.

Ochranné okuliare sa dajú upraviť tak, aby sa optimalizovala vzdialenosť medzi štítom a tvárou.

5.3 Chránič zátýlku (GA3709)**Montáž**

- (1) Umiestnite zátýlník prevrátený nad prilbu.
- (2) Vložte strednú sponu (B).
- (3) Pokračujte sponami (A) a (C).

Vybratie

- (1) Na vybratie chrániča krku uvoľnite spony ich zatlačením.

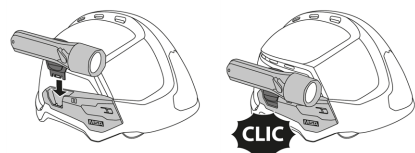
5.4 Čelové svetidlo

Ak sa čelové svetidlo vyberie z prilby, je potrebné namontovať nasledujúce komponenty.

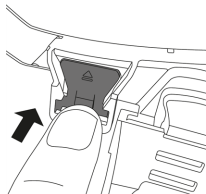
Čelný štítok (GA3707) na nahradenie predného modulu a zadný kryt (GA3706) na nahradenie zadného modulu.

5.5 Držiak svetidla F2XR (GA3710)

Držiak svetidla (na ľavej alebo pravej strane) sa môže namontovať na adaptér príslušenstva, aby sa mohlo pripojiť svetidlo na MSA prilby.

Montáž

- (1) Vložte držiak svetidla do drážky adaptéra pre príslušenstvo, kým nezacvakne.

Vybratie

- (1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo vnútri prilby a zároveň vytiahnite držiak svetidla.

5.6 Príslušenstvo na ochranu sluchu (adaptéry MSA a SORDIN 14)

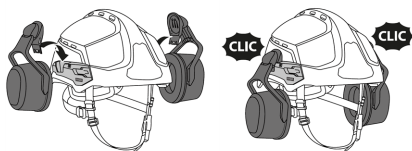
Adaptér pre príslušenstvo prilby obsahuje drážku na montáž chráničov uší (na ľavej a pravej strane).

VAROVANIE!

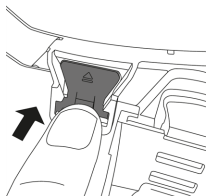
Príslušenstvo na ochranu sluchu nie je vhodné pre činnosti s rizikom vystavenia plameňu (napr. hasenie požiaru v teréne) a je vhodné len pre činnosti nesúvisiace s hasením požiaru, ako je pílenie stromov, spriechodňovanie ciest atď.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

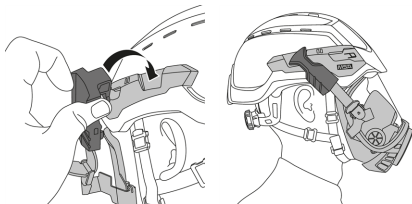
Pozrite si používateľskú príručku k ochrane sluchu dodanú s príslušenstvom.

Montáž

- (1) Zatláčte adaptér chráničov uší cez drážku, kým nezacvakne. Zopakujte postup aj na druhej strane.

Vybratie

- (1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo vnútri prilby a zároveň vytiahnite chrániče uší z drážky. Zopakujte postup aj na druhej strane.

5.7 Adaptér pre masku

Adaptér pre príslušenstvo prilby na upevnenie držiakov masiek/lícnic montovaných na prilbu.

POZNÁMKA: Upevnenie lícnic nie je kompatibilné s použitím príslušenstva na ochranu sluchu.

5.8 Bočný chránič pre vodné záchranné práce (doplnok) (GA3701)

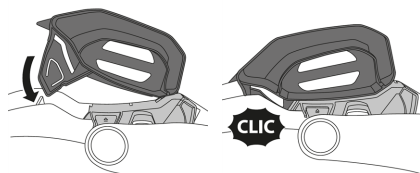
Chránič pre vodné záchranné práce umožňuje úplný súlad prilby s normou EN 1385:2012 (prilby pre kanoistiku) zväčšením oblasti ochrany na boku (GA3701).

VAROVANIE!

Nepoužívajte prilbu na vodné záchranné operácie bez bočného chrániča.
 Nepoužívajte prilbu v divokej vode triedy 5 a 6 stanovenej podľa Medzinárodnej kanoistickej federácie.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Montáž



- (1) Vložte predný okraj do drážky a zatlačte zadnú sponu cez drážku, kým nezacvakne. Zopakujte postup aj na druhej strane.

Vybratie



- (1) Zatlačte zadnú sponu 1 a potiahnite dolu 2, aby ste ju úplne uvoľnili z drážky. Zopakujte postup aj na druhej strane.

6 Starostlivosť a údržba

VAROVANIE!

Prilba absorbuje energiu nárazu čiastočnou deštrukciou alebo poškodením prilby. Prilbu vymeňte, keď bola vystavená nárazu, aj keď nie je vidno žiadne poškodenie.

- Dbajte na to, aby prilba nespadla na zem.
- Zabráňte nežiaducim nárazom na prilbu, ktoré by mohli poškodiť tvárový štít a/alebo štít na oči (trhliny/škrabance).
- Na prilbu alebo štíty neaplikujte farby ani laky, nálepky s lepidlom alebo samolepiace nálepky, čistiace produkty na báze uhlíkových aní rozpúšťadlá, aby sa zabránilo riziku poškodenia materiálov prilby.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Dĺžka životnosti tejto prilby je ovplyvnená typom materiálu, ktorý bol použitý pri výrobe, a prostredím, v akom sa prilba používala a skladovala. Ďalšie informácie k tejto téme získate od výrobcu.

Na čistenie, údržbu a dezinfekciu používajte len prostriedky, ktoré nemajú negatívne účinky na prilbu a o ktorých je známe, že nemajú negatívny vplyv na používateľa, keď sa používajú v súlade s pokynmi a informáciami od výrobcu.

Na častiach, ktoré sú v styku s pokožkou, sa musí pravidelne kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo opotrebované, čo by mohlo spôsobiť pocit nepohodlia. Pravidelnou výmenou týchto častí sa zachová úroveň pohodlia používateľa.

6.1 Preprava a skladovanie

Prilbu nenoste za podbradný remienok, aby ste zabránili riziku predčasného opotrebovania. Správne podmienky skladovania môžu prispieť k predĺženiu prevádzkovej životnosti prilby. Pred prvým použitím nechajte prilbu v pôvodnom obale.

Po použití pred uskladnením prilbu vyčistíte (škrupinu a vnútorné komponenty → 5.2 Štíty na ochranu očí a tváre).

Prilbu skladujte v ochrannom vaku MSA (GA3708) a/alebo v uzavretej skrinke, aby ste predišli dlhšiemu vystaveniu chladu, vlhkosti, exhalátom atď.

Prilbu uchovávajte na suchom a čistom mieste s obmedzeným vystavením slnečnému svetlu.

POZNÁMKA: V prípade prilieb so štítom na oči by sa tieto mali skladovať vnútri prilby (poloha mimo používania). Štíty na oči a tvárové štíty zakúpené samostatne by sa mali uchovávať v pôvodnom obale až do ich namontovania na prilbu.

6.2 Čistenie a dezinfekcia

Vyčistíte prilbu bezprostredne po použití a pred uskladnením, aby ste zabránili preniknutiu kontaminácie (nečistôt, dymu atď.) do vonkajšej vrstvy škrupiny (modely s lakovaným plášťom).

6.2.1 Bežné čistenie

Plastové komponenty, ochranné okuliare a štíty

Používajte mydlovú vodu a mäkkú handričku. (Nepoužívajte prostriedky na báze rozpúšťadiel ani abrazívne materiály).

Textilné materiály a mäkké časti (vypchávkvy, podbradný remienok, chránič krku)

Môžu sa z prilby vybrať a vyprať v práčke. Riadte sa pokynmi k čisteniu na štítkoch

6.2.2 Dôkladnejšie čistenie

Ak je prilba zvlášť znečistená alebo vystavená nepriaznivým podmienkam, odporúča sa dôkladnejšie čistenie.

Môže sa vykonať ručne alebo pomocou schválenej metódy mechanického, strojového čistenia.

Pozrite si návod na starostlivosť a údržbu.

6.3 Kontrola a údržba



VAROVANIE!

Nedodržanie odporúčaných postupov kontroly môže spôsobiť zníženie výkonnosti prilby a viesť k vážnym osobným zraneniam, chorobám, ochoreniam alebo smrti.

Nepoužívajte prilbu, ktorá je poškodená.

Nesnažte sa prilbu skúšať. Výkonnostné vlastnosti prilby a jej komponentov nemôže používateľ správne vyskúšať v praxi.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

6.3.1 Bežná kontrola



VAROVANIE!

Táto prilba je vyrobená na absorbovanie energie nárazu čiastočnou deštrukciou alebo poškodením prilby a/alebo postroja. Prilbu vymeňte, keď bola vystavená nárazu, aj keď nie je vidno žiadne poškodenie. V prípade zistenia viditeľného poškodenia počas bežnej kontroly (pred alebo po použití), napríklad nárazov, viditeľných škrabancov, odstránenia povrchovej vrstvy na škrupine alebo štítoch, roztavených častí, zlomených častí, roztrhnutých remienkov alebo vypchávkov, chýbajúcich komponentov, nefunkčných pohyblivých častí (napríklad štítov alebo západiek) atď. by ste mali prilbu zveriť technikovi školenému na údržbu alebo údržbovému stredisku schválenému spoločnosťou MSA.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Kontroly pred a po každom použití (vizuálne kontroly)/ďalšia kontrola štítov

Po každom použití skontrolujte všetky časti prilby a príslušenstvo, a najmä všetky upevňovacie body:

- použité správne kotviace body
- žiadne zrejmé opotrebovanie
- žiadne zlomeniny alebo praskliny

Skontrolujte, či je nasadenie prilby vždy správne.

6.3.2 Rozšírená kontrola

Pravidelne vykonávajúte kompletnú kontrolu prilby s podrobným preskúmaním každého kritického komponentu.

Spoločnosť MSA na vyžiadanie poskytuje Návod na servis a údržbu, v ktorom sú podrobne uvedené kritériá súladu s normami pre všetky bezpečnostné komponenty prilby a postupy pre vymieňanie dielov.

VAROVANIE!

- Rozšírenú kontrolu môže vykonávať len výrobcom školená organizácia alebo technik spoločnosti MSA.
- Všetky poškodené súčasti vymieňajte iba za originálne súčasti MSA, pretože iba tieto originálne súčasti sú schválené a zaručujú funkčnosť prilby.
- Táto prilba je vyrobená na absorbovanie energie nárazu čiastočnou deštrukciou alebo poškodením prilby a/alebo postroja. Prilbu vymeňte, keď bola vystavená nárazu, aj keď nie je vidno žiadne poškodenie.
- Spoločnosť MSA odporúča, aby sa táto kompletná kontrola vykonala minimálne raz za dva (2) roky, v prípade intenzívneho používania častejšie (napríklad raz za rok), alebo vždy, keď bola prilba vystavená veľmi náročným podmienkam (mechanický náraz, veľmi vysoká teplota, priamy kontakt s ohňom, kontakt s roztaveným kovom alebo chemikáliami). Ak je frekvencia používania veľmi nízka a neboli zaznamenané žiadne z uvedených expozícií a poškodení, kontrola by sa mala vykonať minimálne každé 4 roky. Môžu sa uplatňovať miestne nariadenia.
- V prípade zistenia viditeľného poškodenia počas dennej kontroly (pred alebo po použití), napríklad nárazov, viditeľných škrabancov, odstránenia povrchovej vrstvy na škrupine alebo štítoch, roztavených častí, zlomených častí, roztrhnutých remienkov alebo vypchávkov, chýbajúcich komponentov, nefunkčných pohyblivých častí (napríklad štítov alebo západky) atď. by ste mali prilbu zveriť technikovi školenému na údržbu alebo údržbovému stredisku schválenému spoločnosťou MSA na spracovanie kompletnej kontroly.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

6.4 Skončenie životnosti/likvidácia

S prilbou sa musí zaobchádzať ako s bežným priemyselným odpadom/bezpečným odpadom podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie získate od spoločnosti MSA.

7 Certifikácia a schválenia

Prilba spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 a je certifikovaná podľa nižšie uvedených noriem.

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Notifikovaný orgán pre dohľad APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. na pracovisku (modul D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Francúzsko

7.1 Normy a smernice

VAROVANIE!

Certifikát EÚ skúšky typu môže stratiť platnosť, ak je prilba, ktorá je označená ako spĺňajúca túto európsku normu, vybavená inou položkou osobných ochranných prostriedkov alebo príslušenstvom (inými, ako dodáva výrobca prilby na použitie s touto prilbou).

Táto prilba spĺňa retenčné požiadavky tejto európskej normy, keď sa podbradný remienok dodaný výrobcom prilby nosí a nastavuje v súlade s týmito pokynmi.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Prilba

Normy, nariadenia a EÚ skúšky typu:	Certifikované spoločnosťou FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francúzsko
(EÚ) 2016/425	Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch
EN 12492:2012	Horolezecké vybavenie. Prilby pre horolezcov
EN 16471:2014	Prilby používané pri hasení požiarov v otvorenom priestore
EN 16473:2014	Prilby používané pri technických záchranných zásahoch

EN 1385:2012

Prilby pre kanoistiku a športy na divokej vode

Štíty na oči

Normy, nariadenia a EÚ skúšky typu: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital , 86100 Chatellerault, Francúzsko
 (EÚ) 2016/425 Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch
 EN 14458:2018 Osobné prostriedky na ochranu očí

7.2 Značenia a označenia**Prilba**

Značenie	Informácie
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Odkaz na platné normy
MSA	Identifikácia výrobcu
Dátum	Mesiac/rok výroby
Gallet F2XR	Identifikácia modelu prilby
-30 °C	Klasifikácia nízkej teploty
52,5 – 65 cm	Rozsah veľkostí v cm
	Pozri používateľskú príručku

Tvárový štít a štít na oči

Značenie	Informácie
EN 14458:2018	Odkaz na platnú normu
MSA/GA3702	Identifikácia výrobcu/identifikácia modelu
Dátum	Mesiac/rok výroby
(=) alebo (+)	Všeobecné použitie alebo zvýšená tepelná výkonnosť (okrem sieťky)
o alebo O	Typ štítu (chránič očí/chránič tváre)
BT	Odolnosť voči časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách
-30 °C/+60 °C	Extrémna teplota, pri ktorej sa skúšala výkonnosť
E1/E3	Elektrické vlastnosti (odolnosť ochrany hlavy/povrchu voči vodivosti)
2-1.2	Výkonnosť na stupnici UV filtrácie
K	Odolnosť voči poškodeniu jemnými časticami (padajúci piesok)
N	Odolnosť voči zahmlievaniu

Odolnosť tvárového štítu a štítu na oči bola skúšaná s týmito tekutinami: kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylén, bután-1-ol, n-heptán.

Tieto ochranné štíty sú určené na použitie výhradne s prilbou Gallet F2XR.

Prostriedky na ochranu očí a tváre

Štít na oči a priehľadný tvárový štít sú určené na poskytnutie odolnosti a/alebo ochrany pred mechanickými, kvapalnými chemickými a základnými fyzickými nebezpečenstvami.

Sieťkový tvárový štít je určený na ochranu pred mechanickým nárazom. Tieto štíty na oči a tvárové štíty nie sú určené na ochranu pred nebezpečenstvami spojenými s dymom, plynmi alebo výparmi. Sieťkový tvárový štít nie je určený na ochranu pred drobnými časticami, napr. piesku, špliechajúcimi kvapalinami (vrátane roztaveného kovu), horúcimi tuhými látkami, elektrickými rizikami.

8 Technické údaje

Veľkosti prilby	Rozsah veľkostí hlavy od 52 cm do 65 cm (20,5 palca až 25,6 palca)
Hmotnosť (len prilba)	750 ± 10 g

9 Záruka

Záruka	2 roky na súčasti a prácu od dátumu zakúpenia
Zákonná záruka	Na kazy a skryté chyby podľa podmienok stanovených v článkoch 1641 a podľa občianskeho zákonníka (vo Francúzsku). Môžu platiť odlišné štátne predpisy.

10 Náhradné diely, príslušenstvo a voliteľné diely

Č.	Katalógové číslo	Popis	Typ
1	GA3712	Lakovaný plášť vetraný F2XR	Náhradný diel
1	GA3713	Lakovaný plášť nevetraný F2XR	Náhradný diel
2	GA3717	Adaptér pre príslušenstvo F2XR (pár)	Náhradný diel
3	GA3706	Zadný štítok F2XR	Náhradný diel
4	GA3707	Čelný štítok F2XR	Náhradný diel
5	GA3718	Držiaky vypchávk (bočné a zadné) F2XR	Náhradný diel
6	GA3714	Zostava vypchávk a hlavového pásu F2XR	Náhradný diel
7	GA3716	Krčná vypchávka F2XR	Náhradný diel
8	GA3715	Vypchávka F2XR	Náhradný diel
9	GA3711	Podbradný remienok, úplný F2XR	Náhradný diel
10	GA3719-XX	Súprava reflexných nálepiek	Príslušenstvo
11	GA3705	Ochranné okuliare F2XR	Príslušenstvo
12	GA3722	Adaptéry elastických pásov ochranných okuliarov (x 2)	Náhradný diel
13	GA3701	Bočné chrániče pre vodné záchr. práce L a P F2XR	Príslušenstvo
14	GA3702	Zostava štítu na oči F2XR	Príslušenstvo
15	GA3703	Zostava sieťkového štítu EN 14458 F2XR	Príslušenstvo
16	GA3704	Zostava priesvitného ochranného štítu EN 14458 F2XR	Príslušenstvo
17	GA3708	Prenosný vak F2XR	Príslušenstvo
18	GA3709	Zátýlnik F2XR	Príslušenstvo
19	GA3710	Držiak svietidla F2XR	Príslušenstvo
	GA3720	Ochrana sluchu Supreme Active	Príslušenstvo
	GA3721	Ochrana sluchu Supreme Active s ramienkovým mikrofónom	Príslušenstvo
20	10190356	Pasívna MSA ochrana sluchu nízka	Príslušenstvo
	10190357	Pasívna MSA ochrana sluchu stredná	Príslušenstvo
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro žlté alebo modré	Príslušenstvo
	GA3724	Čelovka ATEX 3AA L2XR	Príslušenstvo
21	GA3725	Čelovka bez ATEX 3AA L2XR	Príslušenstvo
	GA3726	Čelovka ATEX Li-ion L2XR	Príslušenstvo
	GA3727	Čelovka bez ATEX Li-ion L2XR	Príslušenstvo

Všetko uvedené príslušenstvo je určené na použitie pre práce vo výškach (EN 12492), na hasenie požiaru v teréne (EN 16471), technické záchranné operácie (EN 16473) okrem týchto položiek:

- Ochrany sluchu nie sú určené na použitie pri hasení požiaru v teréne (pozri 5.3.1 a 5.7).
- Vodná záchranná súprava podľa EN 1385 pozostáva z bočných chráničov a prilby.

1 Varnostni predpisi

1.1 Pravilna uporaba

Čelada Gallet F2XR (v nadaljevanju: čelada) je varnostna čelada za glavo, predvidena za uporabo pri gasilskih postopkih.

Čelada je namenjena zaščiti zgornjega dela glave zlasti pred učinki udarca, prediranja, vročine, električnih in kemičnih nevarnosti, plamenov ter gorečih ostankov pri tehničnem reševanju, gašenju požarov v naravi in povezanih dejavnostih. Tehnična reševanja zajemajo okolja in pogoje, povezane z intervencijami v okoliščinah, ki med drugim vključujejo prometne nesreče, železniške nesreče, pogosto dolgotrajno delo v porušenih objektih ali njihovi bližini, po naravnih nesrečah (poplave, potresi ipd.).

OPOZORILO!

- Čelada NI predvidena za zagotavljanje zaščite med gašenjem gorečih stavb. Te čelade ne uporabljajte pri gašenju gorečih stavb.
- Gašenje požarov v naravi in reševalne intervencije so izjemno nevarne dejavnosti. Vse osebe, ki so odgovorne za uporabo in vzdrževanje te čelade, morajo dosledno upoštevati navodila iz tega priročnika. Ta čelada bo delovala skladno z namembnostjo, samo če se uporablja in vzdržuje skladno z navodili. Poleg tega je treba upoštevati tudi veljavne nacionalne predpise v državi uporabnika. V nasprotnem primeru čelada ne bo delovala skladno z namembnostjo, in osebe, ki se zanašajo na varovalne lastnosti čelade, lahko utrpijo hude telesne poškodbe ali smrt.
- Ta čelada NE zagotavlja zaščite pred vsemi vrstami opeklin, udarcev, telesnih poškodb, obolenj, pogojev ali nevarnosti. Ne izvajajte dejavnosti gašenja požarov ali reševanja, če niste opravili ustreznega usposabljanja oziroma če ne uporabljate ustrezne opreme.
- Pri vseh postopkih bodite izjemno previdni. V skladu z oznako ta čelada nudi OMEJENO zaščito glave, če se uporablja pri gašenju požarov v naravi in reševalnih akcijah. Preprečite dolgotrajno izpostavljenost vročini, padcem in drugim razmeram, ki presegajo zaščitno zmogljivost čelade.
- Če je ta čelada izpostavljena vročini, lahko utrpíte OPEKLINE BREZ opozorila in BREZ znakov poškodb čelade.
- Opcije za zaščito oči in obraza nudijo OMEJENO zaščito področja, ki ga pokrivajo. Uporabite ustrezno zaščito oči. Za največjo stopnjo zaščite in zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb je treba čelado z vsemi njenimi deli namestiti tako, da se dobro prilega glavi, podbradni jermen pa mora biti varno pripet.
- Čelade ne uporabite kot zaščitne čelade za vožnjo ali športne čelade.
- Pri pregledu čelade pred VSAKO uporabo in po njej upoštevajte postopke v razdelku 6.3.1 .
- Morebitne obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte z novimi.
- Uporabite samo sestavne dele in dodatke, ki so priloženi originalni čeladi ali so odobreni s strani MSA. Uporaba neodobrenih sestavnih delov ali dodatkov lahko negativno vpliva na učinkovitost delovanja čelade.
- Čelade ne smete spreminjati, nanjo nanašati barve ali nameščati artiklov, ki jih ni priporočilo podjetje MSA.
- Čelade ne čistite z abrazivnimi čistili ali toplili.
- Uporabljajte samo oznake za čelade (sprednji identifikacijski štiti, odsevna obroba) in dodatke za čelade (vgrajeni svetilni moduli, komunikacijski kompleti ipd.), ki jih dobavi in/ali odobri podjetje MSA.
- Drugačna uporaba ali uporaba, ki ni skladna s to specifikacijo, velja za nenamensko. Enako velja zlasti za izvajanje nepooblaščenih sprememb na izdelku in dela, ki ga ne izvedejo podjetje MSA ali pooblaščene osebe.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

V okoliščinah, pri katerih pogoji odstopajo od tistih, ki so zajeti v zgornjih opredelitvah, zaščita uporabnika ni zagotovljena.

1.2 Odgovornost

MSA ne prevzame nobene odgovornosti, če izdelek ni bil uporabljen pravilno ali namensko.

Za izbiro in uporabo izdelka je izključno odgovoren posamezni uporabnik.

Zahtevki v zvezi z odgovornostjo za izdelek ter jamstva in garancije podjetja MSA za izdelek niso veljavni, če izdelek ni uporabljen, servisiran ali vzdrževan skladno z navodili iz tega priročnika.

Pred uporabo je treba preveriti delovanje izdelka. Uporaba izdelka ni dovoljena, če preskus delovanja ni bil uspešen, če je izdelek poškodovan, če na izdelku ni bilo izvedeno ustrezno servisiranje/vzdrževanje ali če pri zamenjavi niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli proizvajalca MSA.

2 Pregled izdelka

Za pregled izdelka glejte [Figure 1](#).

3 Uporaba in prilagoditev

Za ustrezno zaščito se mora čelada prilegati ali pa jo prilagodite velikosti uporabnikove glave. Uporabniki morajo biti pozorni tudi na nevarnost zaradi spreminjanja ali odstranjevanja originalnih sestavnih delov čelade, ki ni skladno s priporočili proizvajalca čelade. Pri nameščanju dodatne opreme upoštevajte priporočila proizvajalca čelade.

3.1 Osnovne prilagoditve

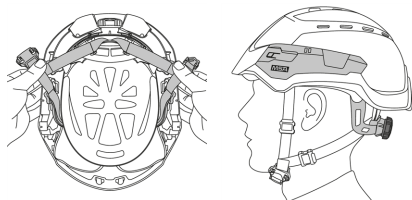
Večini uporabnikov bi morale osnovne prilagoditve omogočati visoko stopnjo udobja. Te prilagoditve lahko izvedete, ko imate čelado na glavi.

⚠ OPOZORILO!

Za največjo stopnjo zaščite mora biti čelada nameščena tako, da se dobro prilega glavi. Če zaskočko prekomerno zategnete, lahko pride do poškodb notranjih zobnikov in zmanjšanja zaščite. Opreme, ki ni izrecno potrjena s strani MSA, ne shranjujte v čeladi ali na njej. Shranjevanje rokavic, zagozd, svetilk in druge opreme v čeladi ali na njej lahko znatno spremeni zaščitno zmogljivost čelade.

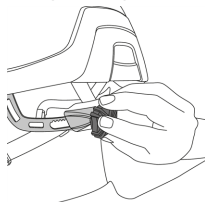
Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Nameščanje čelade



- (1) Podbradni jermen namestite tako, kot je prikazano na sliki.
- (2) Z obema rokama primite čelado in si jo namestite na glavo.
- (3) Če je naglavni trak pretesen, ga zrahljajte z nastavitvijo predvidenega gumba (v nasprotni smeri urinega kazalca).

Prilagoditev glede na velikost glave



- (1) Čelado prilagodite velikosti glave s pomočjo predvidenega gumba (zategovanje v smeri urinega kazalca, zrahljanje v nasprotni smeri urinega kazalca), tako da se udobno prilega glavi.
- (2) Preverite tesnost prilaganja: ko glavo nagnete naprej (z odpetim podbradnim jermenom), se čelada ne sme sneti.

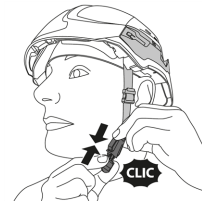
Prilagoditev podbradnega jermena in zadrževalnega sistema

⚠ OPOZORILO!

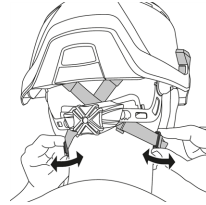
Nikoli ne nosite čelade, ne da bi si pripeli in zategnili podbradni jermen.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

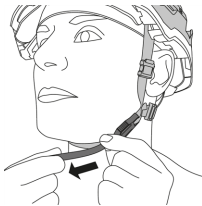
Zadrževalni sistem ima štiri nastavitvene točke (ob straneh in zadaj), ki na osnovi tesnega prilaganja podbradnega jermena in zadnjih jermenov omogočajo zanesljivo zadrževanje čelade.



- (1) Zaprite zaponko podbradnega jermena (če to ni mogoče, popustite nastavitveni element).



- (2) Zategnite stranska in zadnja nastavitvena elementa, da dosežete tesno, vendar udobno prilaganje (udobno prilaganje ušesu).



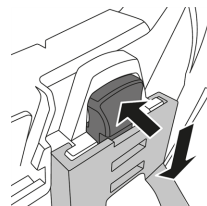
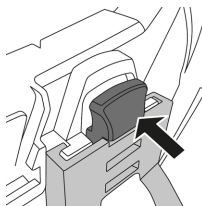
- (3) Prilagoditev zaključite z nastavitvijo podbradnega jermena.

3.2 Dodatne prilagoditve

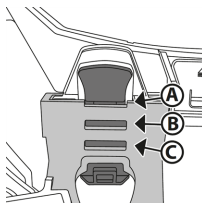
V nadaljevanju navedene prilagoditve se lahko uporabljajo za izboljšanje udobja pri nošenju čelade po začetni presoji namestitve. Izvesti jih je treba, če osnovne prilagoditve ne omogočajo udobnega prilaganja in ko čelade nimate na glavi. Po končanih dodatnih prilagoditvah bodo morda potrebne manjše spremembe osnovnih prilagoditev.

3.2.1 Nastavitev višine nošenja

Z nastavitvijo položaja notranjih trakov v lupini čelade je mogoče spremeniti višino nošenja čelade (trije položaji) glede na velikost in obliko uporabnikove glave.



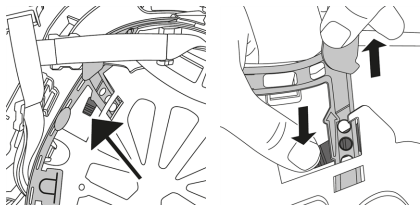
- (1) Sprostite tri rumene jezičke (levo, desno in zadaj), tako da jih povlečete naprej in navzdol.
- (2) Globino notranjih trakov (levo, desno, zadaj) nastavite tako, da dosežete najbolj udobno višino nošenja. Poskrbite, da bodo vsi jezički na enaki globini.
 - A: za manjše velikosti glave
 - C: za večje velikosti glave



- (3) Rumene jezičke fiksirajte tako, da jih povlečete naprej in navzgor.

3.2.2 Nastavitev višine zatilnega traku

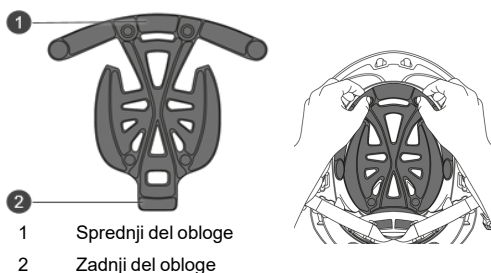
Višino zatilnega traku lahko nastavite tako, da dosežete optimalno tesnost in udobno prileganje zadnjega dela čelade (trije položaji).



- (1) Pritisnite nastavitveno zaponko, da sprostite zatilni trak.
- (2) Trak namestite v zeleni položaj.
- (3) Sprostite nastavitveno zaponko.
- (4) Preverite, da sta položaja na obeh straneh enaka.

4 Namestitev obloge notranjih trakov

Slika 1 Obloga notranjih trakov



- (1) Pravilno obrnjeno oblogo (sprednji in zadnji del) položite na notranje trakove čelade.
- (2) Oblogo pritrdite na pritrditvene točke.

- 1 Sprednji del obloge
- 2 Zadnji del obloge

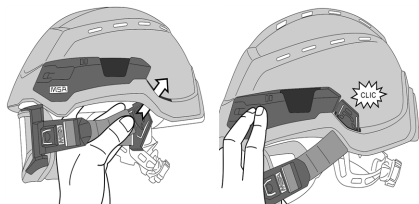
5 Dodatki za čelado Gallet F2XR

Dodatki, ki so na voljo, so navedeni v poglavju **10 Nadomestni deli, dodatki in opcije**.

Dodatne informacije najdete v uporabniških priročnikih za čelado in dodatke na strani izdelka Gallet F2XR na spletnem mestu www.MSAafety.com.

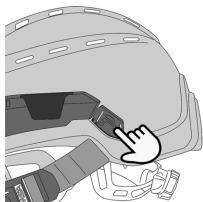
5.1 Zaščitna očala Responder (GA3705)

Namestitev



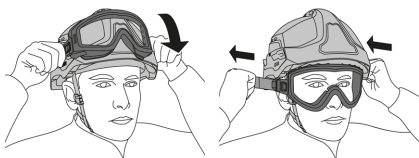
- (1) Plastično zaponko potisnite v pritrditveno režo, tako da se zaskoči na svoje mesto.
- (2) Postopek ponovite še na drugi strani.

Odstranitev



- (1) Pritisnite plastično zaponko in jo potisnite iz pritrditvene reže.

Uporaba



- (1) Z obema rokama primite okvir očal in ga pomaknite navzdol pod konec čelade.
- (2) Za izboljšanje udobja in zaščite povlecite trakova elastičnega jermena nazaj, tako da se očala prilegajo obrazu.



- (3) Če želite čelado znova uporabljati v položaju pripravljenosti, povlecite zaponki elastičnega jermena naprej in pomaknite okvir očal na lupino čelade.

OPOMBA: Priporočljivo je, da očala po uporabi pospravite v čelado, da ne pride do predčasne obrabe trakov (izguba elastične napetosti).

5.2 Vizirji za zaščito oči in obraza

Obrazni ščitniki nudijo zaščito oči in večjega dela obraza.

⚠ OPOZORILO!

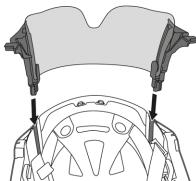
- Pomembne informacije o vizirjih (očesni vizir in obrazni ščitniki):
- Uporabniki se morajo prepričati, da je vizir, ki je nameščen na njihovo čelado, ustreznega tipa za predvideno uporabo.
- Navedene stopnje zaščite so zagotovljene samo, če je vizir med uporabo v celoti v zaščitnem položaju.
- Očesni vizirji nudijo le malo ali nobene zaščite za večji del obraza. Zato se smejo uporabljati samo, če je na podlagi ocene tveganja ugotovljeno, da zaščita obraza ni potrebna.

- Mrežasti obrazni ščitniki niso primerni za uporabo pri gašenju požarov v naravi in so primerni samo za dejavnosti, ki niso povezane z gašenjem požarov, kot so žaganje lesa, čiščenje cest ipd. Prav tako se ne smejo uporabljati, kadar obstaja tveganje za izpostavljenost vročini, plamenom, iskram, brizgom škodljivih oz. staljenih tekočin ali električnemu toku.
- Vizirji, ki izpolnjujejo zahteve za električne lastnosti v skladu s standardom EN 14458, nudijo omejeno zaščito (kratek naključen nenameren stik z nizkonapetostnimi vodniki pod napetostjo), ki pa jo je mogoče zagotoviti, če imajo isto oznako tudi vsi drugi sestavni deli sklopa vizirja/čelade.
- Vizirji, ki se nosijo čez okvirje korekcijskih očal, lahko prenesejo silo udarca in poškodujejo korekcijska očala, pri tem pa nastane nevarnost za uporabnika.
- Med uporabo dihalnega aparata (SCBA) mora biti vizir v položaju pripravljenosti (pomaknjen pod lupino čelade).
- Obraznega ščitnika ne nosite čez obrazni del SCBA.
- Doba uporabe vizirjev je odvisna od razmer uporabe.
- Vizir oz. obrazni ščitnik, ki je padel na tla ali se je poškodoval, je treba zamenjati.
- Vizirje je treba redno pregledovati. Vizir, ki je opraskan ali poškodovan, je treba zamenjati.
- Materiali, ki so v stiku z uporabnikovo kožo, lahko pri občutljivih uporabnikih povzročijo alergijsko reakcijo.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Očesni vizir (GA3702)

Namestitev



- (1) Plastični zaponki potisnite v reži in lupini, tako da se zaskočita na svoje mesto.

Odstranitev



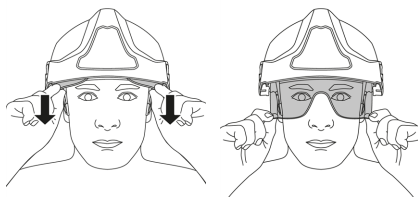
- (1) Pritisnite plastični zaponki in ju potisnite iz pritrditvenih rež.



OPOZORILO!

Če po namestitvi očesnega vizirja v delovni položaj in njegovi prilagoditvi ostanejo med obrazom in očali reže, skozi katere bi lahko vstopile zunanje snovi, ki bi lahko povzročile poškodbe oči, si pod zaščitna očala nadenite še varovalna očala. Varovalna očala MORAJO izpolnjevati veljavne zahteve zadnjih revizij standardov EN 14458:2018 in ANSI/ISEA Z87.1.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

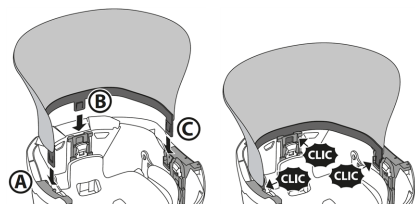
Uporaba

- (1) Očesni vizir namestite v položaj za uporabo tako, da ga povlečete navzdol.
- (2) Očesni vizir nagnite proti obrazu, da dosežete optimalno prileganje.



- (3) Vizir potisnite navzgor, če ga želite namestiti nazaj v položaj pripravljenosti.

Očesni vizir je mogoče nastaviti tako, da je zagotovljena optimalna razdalja med vizirjem in obrazom.

5.3 Zatilni ščitnik (GA3709)**Namestitev**

- (1) Navzdol obrnjeno vratno zavesico postavite nad čelado.
- (2) Vstavite sredinsko zaponko (B).
- (3) Nato vstavite še zaponki (A) in (C).

Odstranitev

- (1) Za odstranitev ščitnika za vrat pritisnite zaponki, da ju sprostite.

5.4 Naglavna svetilka

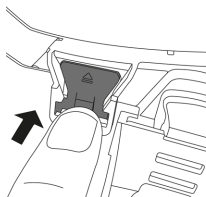
Če naglavno svetilko snamete s čelade, je treba namestiti naslednje sestavne dele: sprednjo ploščico (GA3707) za nadomestitev sprednjega modula in zadnjo pokrivno ploščico za nadomestitev zadnjega modula (GA3706).

5.5 Nosilec svetilke F2XR (GA3710)

Nosilec svetilke (leva ali desna stran) lahko namestite na vmesnik za dodatke, ki omogočata pritrjevanje svetilke, ki se namesti na čelado MSA.

Namestitev

- (1) Nosilec svetilke vstavite v vmesnik za dodatke, tako da se zaskoči.

Odstranitev

- (1) Pritisnite gumb za sprostitvev na notranji strani čelade in istočasno izvlecite nosilec svetilke.

5.6 Dodatki za varovanje sluha (adapterji MSA in SORDIN 14)

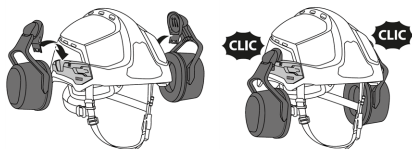
Vmesnik za dodatke čelade ima režo za namestitev glušnikov za varovanje sluha (leva in desna stran).

⚠ OPOZORILO!

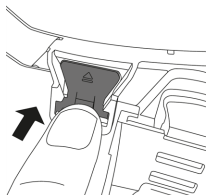
Dodatki za varovanje sluha niso primerni za uporabo pri dejavnostih, pri katerih obstaja tveganje za izpostavljenost plamenom (npr. gašenje požarov v naravi) oziroma so primerni samo za dejavnosti, ki niso povezane z gašenjem požarov, kot so žaganje lesa, čiščenje cest ipd.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Preberite uporabniški priročnik za opremo za varovanje sluha, ki je priložen dodatku.

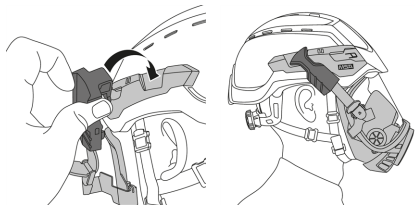
Namestitev

- (1) Adapter glušnika potisnite v režo, da se zaskoči. Postopek ponovite še na drugi strani.

Odstranitev

- (1) Pritisnite gumb za sprostitvev na notranji strani čelade in istočasno izvlecite glušnik iz reže. Postopek ponovite še na drugi strani.

5.7 Adapter maske



Vmesnik za dodatke čelade omogoča pritrditev nosilcev za maske/obrazne dele, ki se namestijo na čelado.

OPOMBA: Pritrditev obraznega dela ni združljiva z uporabo dodatkov za varovanje sluha.

5.8 Stranski ščitnik za reševanje iz vode (opcija) (GA3701)

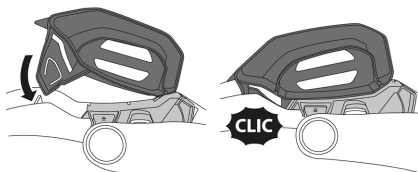
Ščitnik za reševanje iz vode poveča področje stranske zaščite (GA3701), kar omogoča popolno skladnost čelade s standardom EN 1385:2012 (čelade za kanuiste).

⚠ OPOZORILO!

Čelade za zaščito pri reševanju iz vode ne uporabljajte brez nameščenega stranskega ščitnika. Te čelade ne uporabljajte pri veslanju na divjih vodah razreda 5 in 6 po razvrstitvi Mednarodne kajakaške zveze.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Namestitév



- (1) Sprednji del ščitnika namestite v predvideno režo in potisnite zadnjo zaponko v režo tako, da se zaskoči. Postopek ponovite še na drugi strani.

Odstranitev



- (1) Zadnjo zaponko **1** pritisnite in jo povlecite navzdol **2**, tako da jo v celoti sprostite iz reže. Postopek ponovite še na drugi strani.

6 Nega in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!

Čelada prestreže energijo udarca, tako da se delno uniči ali poškoduje. Čelado, ki je utrpela udarec, zamenjajte, tudi če ni vidnih znakov poškodb.

- Čelada naj ne pade na tla.
- Preprečite nepotrebne udarce čelade, ki bi lahko povzročili poškodbe obraznega ščitnika in/ali opcijskega vizirja (razpoke/praske).
- Na čelado ali vizirje ne nanašajte barve, lepil ali nalepk, čistil na ogljikovodikovi osnovi ali topil, da se materiali čelade ne poškodujejo.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Doba uporabe čelade je odvisna od uporabljenih materialov v čeladi ter razmer uporabe in hrambe čelade.

Glede priporočil v zvezi s tem se obrnite na proizvajalca.

Za čiščenje, vzdrževanje in razkuževanje uporabite samo sredstva, ki nimajo neželenega učinka na čelado in znanega neželenega učinka na uporabnika, če se to izvaja skladno s proizvajalčevimi navodili in informacijami.

Dele, ki so v stiku s kožo, je treba redno pregledovati glede prisotnosti razpokanih ali obrabljenih mest, zaradi česar bi deli lahko postali neudobni za nošenje. Neudobje med nošenjem preprečite z redno menjavo teh delov.

6.1 Prenašanje in hramba

Čelade pri prenašanju ne držite za podbradni jermen, da se izognete tveganjem predčasne obrabe.

Ustrezne pogoji hrambe lahko prispevajo k podaljšanju dobe uporabe čelade.

Čelado pred prvo uporabo hranite v prvotni embalaži.

Čelado po uporabi in pred shranjevanjem očistite (lupino in notranje dele → [5.2 Vizirji za zaščito oči in obraza](#)).

Čelado hranite v zaščitni vrečki MSA (GA3708) in/ali zaprti omarici, da preprečite dolgotrajno izpostavljenost mrazu, vlagi, izpušnim plinom ipd.

Čelado hranite na suhem in čistem mestu, zaščitenem pred izpostavljenostjo sončni svetlobi.

OPOMBA: Očesni vizir je treba pospraviti v čelado (ne sme biti v delovnem položaju). Očesne vizirje in obrazne ščitnike, ki so bili kupljeni ločeno od čelade, je do namestitve na čelado treba hraniti v prvotni embalaži.

6.2 Čiščenje in razkuževanje

Čelado očistite takoj po uporabi in pred shranjevanjem, da v notranjost zunanje plasti lupine (modeli z lakirano lupino) ne pridejo onesnaževala (umazanija, dim ipd.).

6.2.1 Rutinsko čiščenje

Sestavni deli iz umetne mase, očala in vizirji

Uporabite milnico in mehko krpo. (Ne uporabite izdelkov na osnovi topil ali abrazivnih sredstev.)

Tekstilni materiali in mehki deli (obloga, podbradni jermen, ščitnik za vrat)

Te lahko odstranite s čelade in jih očistite strojno. Upoštevajte navodila za čiščenje na etiketah

6.2.2 Dodatno čiščenje

Če je čelada zelo umazana ali je bila izpostavljena neugodnim razmeram, je priporočljivo dodatno čiščenje.

Očistite jo lahko ročno ali pa uporabite odobreno mehansko, strojno metodo čiščenja.

Glejte priročnik za nego in vzdrževanje.

6.3 Pregled in vzdrževanje



OPOZORILO!

Neupoštevanje priporočenih postopkov pregleda lahko zmanjša učinkovitost zaščite čelade in privede do hudih telesnih poškodb, bolezni, obolenj ali smrti.

Čelade, ki je poškodovana, ne uporabite.

Čelade ne poskušajte preskusiti. Lastnosti delovanja čelade in njenih sestavnih delov ni mogoče ustrezno preskusiti na terenu.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

6.3.1 Redni pregled

OPOZORILO!

Čelada je izdelana tako, da prestreže energijo udarca, tako da se delno uniči ali poškoduje čelada sama in/ali njeni trakovi. Čelado, ki je utrpela udarec, zamenjajte, tudi če ni vidnih znakov poškodb. Če so med rednim pregledom (pred uporabo ali po njej) ugotovljene vidne poškodbe, denimo zaradi udarcev, opazne praske, uničen premaz na lupini ali vizirjih, stopljeni deli, polomljeni deli, strgani jermeni ali obloga, manjkajoči deli, nedelujoči gibljivi deli (denimo vizirji ali zaskočka) in podobno, mora pregled čelade izvesti usposobljen tehnik za vzdrževanje ali vzdrževalno podjetje, pooblaščen s strani MSA.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Pregledi pred vsako uporabo in po njej (vizualni pregledi)/dodatni pregled vizirja

Po vsaki uporabi pregledite vsak posamezni del čelade in dodatke, še zlasti vse pritrditvene točke:

- Uporabljene morajo biti ustrezne sidrne točke.
- Ne sme biti prisotna vidna obraba.
- Ne smejo biti prisotna zlomljena ali razpokana mesta.

Čelada mora biti vedno pravilno nameščena.

6.3.2 Dodatni pregled

Redno izvajajte popoln pregled čelade s podrobnim pregledom vsakega pomembnega dela.

Pri MSA lahko naročite priročnik za servis in vzdrževanje, v katerem so podrobno opisana merila za izpolnjevanje skladnosti za vse varnostne dele čelade in postopki zamenjave delov.

OPOZORILO!

- Napredni pregled sme izvesti samo podjetje z osebjem, usposobljenim pri proizvajalcu, ali tehnik MSA.
- Zamenjajte morebitne poškodovane dele z originalnim nadomestnimi deli MSA, saj so samo ti potrjeni in zagotavljajo delovanje čelade.
- Čelada je izdelana tako, da prestreže energijo udarca, tako da se delno uniči ali poškoduje čelada sama in/ali njeni trakovi. Čelado, ki je utrpela udarec, zamenjajte, tudi če ni vidnih znakov poškodb.
- Podjetje MSA priporoča, da se popoln pregled izvaja najmanj na dve (2) leti, pogosteje ob intenzivni uporabi, denimo vsako leto, ali vsakič, ko je bila čelada izpostavljena zelo neugodnim razmeram (mehanskemu vplivu, zelo visoki temperaturi, neposrednemu stiku z ognjem, taleči kovini ali kemikalijam). Če je pogostost uporabe čelade zelo majhna in čelada ni izpostavljena predhodno navedenim razmeram ter ni zabeleženih poškodb čelade, je pregled treba izvesti najmanj na štiri (4) leta. Lahko velja lokalna zakonodaja.
- Če so med vsakodnevnim pregledom (pred uporabo ali po njej) ugotovljene vidne poškodbe, denimo zaradi udarcev, opazne praske, uničen premaz na lupini ali vizirjih, stopljeni deli, polomljeni deli, strgani jermeni ali obloge, manjkajoči deli, nedelujoči gibljivi deli, denimo vizirji ali zaskočka, in podobno, mora popoln pregled čelade izvesti usposobljen tehnik za vzdrževanje ali vzdrževalno podjetje, pooblaščen s strani MSA.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

6.4 Konec uporabne dobe/odstranjevanje

Izrabljeno čelado odstranite med navadne industrijske odpadke/nenevarne odpadke skladno z lokalnimi predpisi. Če imate vprašanja, se lahko obrnete na MSA.

7 Certifikacija in potrdila

Čelada je skladna z uredbo (EU) 2016/425 in je certificirana skladno s spodaj navedenimi standardi.

Izjava o skladnosti je na voljo na: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Priglašeni organ za nadzor APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
lokacije (modul D): Saumaty-Séon – BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Francija

7.1 Standardi in direktive

OPOZORILO!

Veljavnost potrdila o EU-pregledu tipa ni izpolnjena, če je čelada, ki je skladna z evropskimi standardi, nameščena z drugim elementom osebne zaščitne opreme ali dodatki (drugačnim, kot ga ponuja proizvajalec čelade za uporabo s to čelado).

Ta čelada je skladna z zahtevami za zadržanje tega evropskega standarda, če se podbradni jermen, ki ga priskrbi proizvajalec čelade, nosi in namesti skladno s temi navodili.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Čelada

Standardi, uredbe in EU-pregledi tipa:	Certifikacijski organ: FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francija
(EU) 2016/425	Uredba o osebni varovalni opremi
EN 12492:2012	Alpinistična oprema – Alpinistične čelade
EN 16471:2014	Čelade za gašenje požarov v naravi
EN 16473:2014	Čelade za tehnično reševanje
EN 1385:2012	Čelade za kanuiste in športe na divjih vodah

Očesni vizirji

Standardi, uredbe in EU-pregledi tipa:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francija
(EU) 2016/425	Uredba o osebni varovalni opremi
EN 14458:2018	Osebna oprema za varovanje oči

7.2 Oznake in nalepke

Čelada

Oznaka	Informacije
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Sklicevanje na ustrezne standarde
MSA	Identifikacija proizvajalca
Datum	Mesec/leto proizvodnje
Gallet F2XR	Identifikacija modela čelade
-30 °C	Razred za nizke temperature
52,5–65 cm	Razpon velikosti v cm
	Glejte priročnik

Obrazni ščitnik in očesni vizir

Oznaka	Informacije
EN 14458:2018	Sklicevanje na ustrezeni standard
MSA/GA3702	Identifikacija proizvajalca/identifikacija modela
Datum	Mesec/leto proizvodnje
(=) ali (+)	Splošna uporaba ali izboljšana učinkovitost toplotne zaščite (razen mrežastih vizirjev)
o ali O	Vrsta vizirja (ščitnik za oči/ščitnik za obraz)
BT	Odpornost proti hitrim delcem pri skrajnih temperaturah
-30 °C/+60 °C	Skrajni temperaturi, pri katerih je bila preizkušena učinkovitost delovanja
E1/E3	Električne lastnosti (prevodni naglavni del/površinska odpornost)
2-1.2	Učinkovitost filtriranja UV svetlobe
K	Odpornost proti poškodbam zaradi drobnih delcev (padanje peska)
N	Odpornost proti rosenju

Preizkušena je bila odpornost obraznega ščitnika in očesnega vizirja proti naslednjim tekočinam: žvepova kislina, natrijev hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol in n-heptan.

Ti vizirji so namenjeni izključno uporabi skupaj s čelado Gallet F2XR.

Zaščita oči in obraza

Očesni vizir in prosojni obrazni ščitnik sta namenjena zagotavljanju odpornosti in/ali zaščite proti mehanskim vplivom, tekočim kemikalijam in osnovnim fizikalnim nevarnostim.

Mrežasti obrazni ščitniki so namenjeni zagotavljanju zaščite pred mehanskimi udarci. Ti očesni vizirji in obrazni ščitniki niso predvideni za zaščito pred nevarnostmi zaradi dima in plinov/hlapov. Mrežasti obrazni ščitniki niso predvideni za zaščito pred drobnimi delci, npr. peskom, brizgi tekočin (vključno s staljeno kovino), vročimi trdnimi snovmi in električnimi nevarnostmi.

8 Tehnični podatki

Velikosti čelade	Za velikosti glave od 52 cm do 65 cm (20,5 palca do 25,6 palca)
Masa (samo čelada)	750 g ±10 g

9 Jamstvo

Jamstvo	Dve leti, deli in delo od dneva nakupa
Zakonsko določena garancija	Za napake in skrite napake skladno z določili iz členov 1641 in civilnim zakonikom (v Franciji). Lahko veljajo drugačne nacionalne zakonodaje.

10 Nadomestni deli, dodatki in opcije

Št.	Kat. št.	Opis	Tip
1	GA3712	Lakirana lupina, prezračevana, F2XR	Nadomestni del
1	GA3713	Lakirana lupina, neprezračevana, F2XR	Nadomestni del
2	GA3717	Vmesnik za dodatke F2XR (par)	Nadomestni del
3	GA3706	Hrbtina plošča F2XR	Nadomestni del
4	GA3707	Sprednja plošča F2XR	Nadomestni del
5	GA3718	Nosilci notranjih trakov (stranski in zadnji) F2XR	Nadomestni del
6	GA3714	Sklop notranjih trakov in naglavnega traku F2XR	Nadomestni del
7	GA3716	Zatilna blazina F2XR	Nadomestni del
8	GA3715	Obloga notranjih trakov F2XR	Nadomestni del
9	GA3711	Podbradni jermen, celoten, F2XR	Nadomestni del
10	GA3719-XX	Komplet odsevnih nalepk	Dodatek
11	GA3705	Maska z očali F2XR	Dodatek
12	GA3722	Adapterja elastičnega jermena za masko z očali (x 2)	Nadomestni del
13	GA3701	Stranski ščitnik za reševanje iz vode: L in D, F2XR	Dodatek
14	GA3702	Sklop očesnega vizirja F2XR	Dodatek
15	GA3703	Sklop mrežastega vizirja (po EN 14458) F2XR	Dodatek
16	GA3704	Sklop prosojnega vizirja F2XR (po EN 14458)	Dodatek
17	GA3708	Vrečka za prenašanje F2XR	Dodatek
18	GA3709	Zatilna zavesica F2XR	Dodatek
19	GA3710	Nosilec svetilke F2XR	Dodatek
20	GA3720	Visokokakovostna aktivna oprema za varovanje sluha	Dodatek
	GA3721	Visokokakovostna aktivna oprema za varovanje sluha z mikrofonom na palici	Dodatek
	10190356	Pasivna oprema za varovanje sluha MSA, nizka stopnja	Dodatek
	10190357	Pasivna oprema za varovanje sluha MSA, srednja stopnja	Dodatek
	10111823/ 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro, rumen ali moder	Dodatek
21	GA3724	Naglavna svetilka 3AA L2XR (različica ATEX)	Dodatek
	GA3725	Naglavna svetilka 3AA L2XR (ni različica ATEX)	Dodatek
	GA3726	Naglavna svetilka Li-ion L2XR (različica ATEX)	Dodatek
	GA3727	Naglavna svetilka Li-ion L2XR (ni različica ATEX)	Dodatek

Za uporabo pri delu na višini (EN 12492), gašenju požarov v naravi (EN 16471) in tehničnem reševanju (EN 16473) so predvideni vsi navedeni dodatki, razen naslednjih:

- Dodatki za varovanje sluha niso namenjeni uporabi pri gašenju požarov v naravi (glejte razdelka §5.3.1 in §5.7).
- Komplet za reševanje iz vode po EN 1385 zajema stranski ščitnik in čelado.

1 Правила техники безопасности

1.1 Надлежащее использование

Шлем Gallet F2XR (в дальнейшем именуемый «шлем») — это изделие для защиты головы, предназначенное для использования пожарными.

Шлем предназначен для защиты верхней части головы преимущественно от ударов, проникновения, тепла, электрических и химических опасностей, пламени и горящих углей при проведении спасательных операций на технических объектах, тушении пожара в дикой местности или сопутствующей деятельности. Спасательные операции на технических объектах охватывают среды и условия, связанные с оперативной обстановкой, в частности, с такими сценариями, которые возникают во время дорожно-транспортных и железнодорожных происшествий, а также при работе внутри и возле обрушившихся конструкций, часто в течение длительного периода времени, после стихийных бедствий (наводнений, землетрясений и т. д.).



ОСТОРОЖНО!

- Этот шлем НЕ предназначен для обеспечения защиты во время тушения пожаров в зданиях. Не используйте шлем для тушения пожаров в зданиях.
- Тушение пожара и спасательные операции в дикой местности чрезвычайно опасны. Весь персонал, который несет или будет нести ответственность за использование или обслуживание данного шлема, должен внимательно следовать инструкциям, приведенным в этом руководстве. Этот шлем будет функционировать надлежащим образом исключительно при условии эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с инструкциями. Кроме того, должны соблюдаться нормы, действующие в стране использования. В противном случае корректность работы шлема не гарантируется, а использование такого изделия может привести к серьезному ущербу для здоровья или даже к смерти персонала, полагающегося на него при обеспечении безопасности.
- Этот шлем НЕ обеспечивает защиту от всех ожогов, ударов, травм, болезней, обстоятельств или опасностей. Не тушите пожар и не проводите спасательные операции без соответствующей подготовки и оборудования.
- Будьте предельно осторожны во время выполнения любых операций. Согласно определению этот шлем обеспечивает ОГРАНИЧЕННУЮ защиту головы при ношении во время тушения пожара и проведения спасательных операций в дикой местности. Избегайте воздействия избыточного тепла, падений и других условий, которые могут превысить пределы защитной способности шлема.
- Если этот шлем подвергается воздействию тепла, вы можете получить ОЖОГИ без предупреждения и БЕЗ признаков повреждения шлема.
- Варианты средств защиты глаз и лица обеспечивают ОГРАНИЧЕННУЮ защиту покрываемого ими участка. Используйте корректные средства защиты глаз. Чтобы обеспечить максимальную защиту и снизить риск получения травмы, отрегулируйте шлем, установив все компоненты в нужное положение и по размеру на голове, а также надежно закрепите подбородочный ремень.
- Запрещается использовать этот шлем как средство для управления транспортными средствами или занятий спортом.
- Следуйте инструкциям раздела 6.3.1 для осмотра шлема до и после КАЖДОГО использования.
- Замените любую часть шлема, на которой имеются признаки износа или повреждения.
- Используйте только компоненты и принадлежности, которые входят в комплект оригинального шлема или одобрены компанией MSA. Использование неутвержденных компонентов или принадлежностей может отрицательно повлиять на характеристики шлема.
- Запрещается изменять, красить шлем и прикреплять к нему предметы, не рекомендованные компанией MSA.
- Запрещается использовать абразивные чистящие средства или растворители для очистки шлема.
- Используйте только маркировку на шлеме (передние идентификационные щитки, светоотражающие элементы) и принадлежности для шлема (встроенные осветительные модули, коммуникационная гарнитура и т. д.), которые поставляются и/или одобрены компанией MSA.
- Другое применение или применение не в соответствии с данной спецификацией рассматривается как ненадлежащее. Особенно это относится к несанкционированным модификациям изделия и к его вводу в эксплуатацию лицами, не уполномоченными MSA.

Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

В ситуациях, когда условия превышают указанные выше параметры, защита пользователя не гарантируется.

1.2 Информация об ответственности

MSA не несет ответственности в случаях использования данного изделия ненадлежащим образом или не по назначению.

Выбор и использование изделия являются исключительной прерогативой конкретной эксплуатирующей организации.

MSA снимает с себя всякую ответственность, а также аннулирует все гарантийные обязательства в отношении данного изделия, если при эксплуатации, проведении текущего ухода или технического обслуживания не соблюдались положения настоящего руководства.

Перед использованием следует проверить работоспособность изделия. Запрещается использовать изделие в следующих случаях: функциональные испытания дали неудовлетворительные результаты, обнаружены повреждения, не проводится сервисное/техническое обслуживание с привлечением квалифицированного персонала, не используются оригинальные запчасти производства MSA.

2 Обзор изделия

Обзор изделия см. в разделе [Figure 1](#).

3 Использование и регулировка

Для обеспечения надлежащей защиты шлем необходимо отрегулировать в соответствии с размером головы пользователя.

Пользователи также должны обращать внимание на опасность модификации или удаления каких-либо оригинальных компонентов шлема, если только такие действия не рекомендованы производителем шлема. Кроме того, шлемы не следует приспосабливать для крепления принадлежностей, если это не рекомендовано производителем шлема.

3.1 Базовая регулировка

Базовая регулировка должна обеспечивать высокий уровень комфорта для большинства пользователей. Она может выполняться при помощи шлема на голове.

⚠ ОСТОРОЖНО!

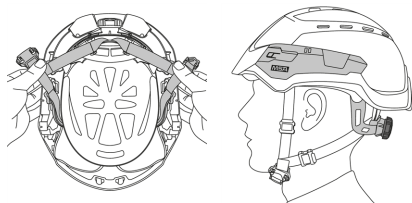
Для обеспечения максимальной защиты убедитесь, что шлем отрегулирован правильно.

Затягивание храпового механизма за его пределы может привести к повреждению внутреннего зацепления и, как следствие, к снижению уровня защиты.

Не храните оборудование, не разрешенное компанией MSA, в шлеме или на шлеме. Хранение перчаток, клиньев, осветительных приборов и другого оборудования внутри шлема или на нем может резко изменить защитную способность шлема.

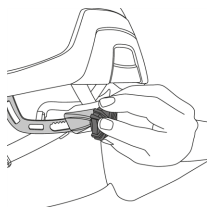
Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

Надевание шлема



- (1) Расположите подбородочный ремень, как показано на рисунке.
- (2) Возьмите шлем обеими руками и наденьте его на голову.
- (3) Если он заходит слишком туго, разожмите оголовье, отрегулировав ручку (против часовой стрелки).

Регулировка под размер головы



- (1) Выполняйте регулировку под размер головы с помощью ручки (по часовой стрелке — затягивание, против часовой стрелки — ослабление) до тех пор, пока не будет достигнуто плотное прилегание к голове.
- (2) Проверьте плотность посадки: шлем не должен опрокидываться при наклоне вперед (с незакрепленным подбородочным ремнем).

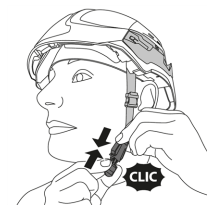
Регулировка подбородочного ремня и системы крепления

⚠ ОСТОРОЖНО!

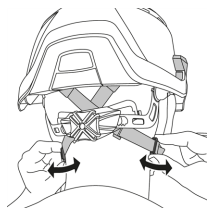
Не носите шлем, не закрепив и не затянув подбородочный ремень.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

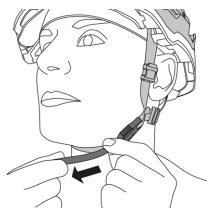
Система крепления включает 4 точки регулировки (сбоку и сзади) для фиксации на голове за счет плотной посадки подбородочного ремня и задних ремней.



- (1) Застегните пряжку подбородочного ремня (если это невозможно, ослабьте точку регулировки).



- (2) Затяните боковую и заднюю точку регулировки для достижения плотной, но удобной посадки (ушам должно быть комфортно).



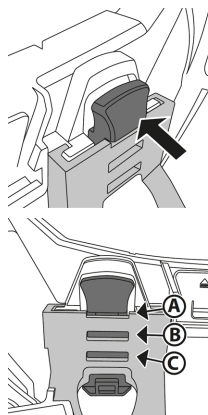
- (3) Завершите пригонку, отрегулировав подбородочный ремень.

3.2 Дополнительная регулировка

Перечисленные ниже корректировки могут использоваться для оптимизации ношения шлема и чувства комфорта после первоначальной оценки. Их следует выполнять, только если базовая регулировка не обеспечивает комфортную посадку (не одевая шлем). Базовая регулировка может потребовать незначительных изменений после завершения дополнительной регулировки.

3.2.1 Регулировка высоты посадки

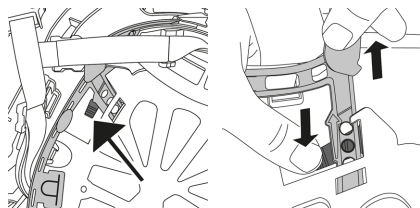
Положение подвески в корпусе шлема можно регулировать для изменения высоты посадки (3 положения) в зависимости от размера и формы головы владельца.



- (1) Разблокируйте 3 желтых язычка (левый, правый, задний), потянув их вперед и вниз.
- (2) Отрегулируйте глубину подвески (слева, справа, сзади) в соответствии с наиболее комфортной высотой посадки. Убедитесь, что все язычки расположены на одинаковой глубине.
 - A: для меньшего размера головы
 - C: для большего размера головы
- (3) Заблокируйте желтые язычки, потянув их вперед и вверх.

3.2.2 Регулировка высоты затылочного ремня

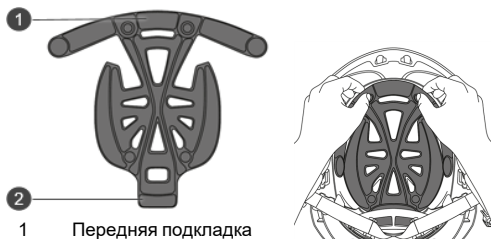
Высоту затылочного ремня можно отрегулировать для оптимизации затяжки и комфорта сзади (3 положения).



- (1) Отпустите затылочный ремень, нажав на регулировочный зажим.
- (2) Установите ремень в нужное положение.
- (3) Отпустите регулировочный зажим.
- (4) Убедитесь, что положение с обеих сторон одинаковое.

4 Установка подвесной подкладки

Рисунок 1 Подвесная подкладка



1 Передняя подкладка

2 Задняя подкладка

- (1) Установите подкладку на подвеске шлема в правильном направлении (спереди и сзади).
- (2) Прикрепите подкладку к точкам крепления.

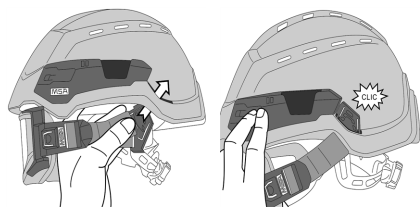
5 Принадлежности для Gallet F2XR

Доступные принадлежности см. в разделе [10 Запасные части, аксессуары и опции](#).

Дополнительную информацию см. в руководствах по эксплуатации шлема и принадлежностей на странице продуктов Gallet F2XR www.MSAafety.com.

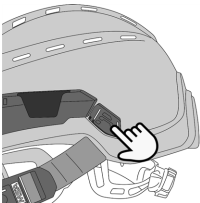
5.1 Защитные очки Responder (GA3705)

Установка



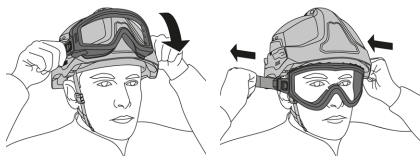
- (1) Вставьте пластиковый зажим в паз для крепления до щелчка.
- (2) Повторите действие с другой стороны.

Извлечение



- (1) Нажмите на пластиковый зажим и вытащите его из паза для крепления.

Использование



- (1) Возьмитесь за оправу очков обеими руками и опустите ее под козырек шлема.
- (2) Для оптимизации комфорта и защиты отрегулируйте эластичную ленту на лице, потянув ремешки назад.



- (3) Чтобы вернуть шлем в исходное положение, потяните зажимы эластичной ленты вперед и переместите оправу на корпус шлема.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если очки не используются, их желательно хранить внутри шлема, чтобы избежать преждевременного износа ремешков (в связи с потерей упругого натяжения).

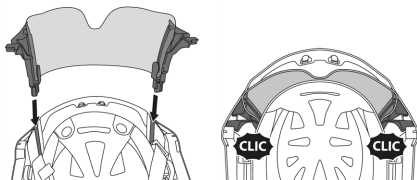
5.2 Защитные козырьки для глаз и лица

Лицевые щитки обеспечивает защиту для глаз и большей части лица.

ОСТОРОЖНО!

- Важная информация о защитных козырьках (защитные очки и лицевые щитки):
- пользователь должен убедиться, что к шлему прикреплен защитный козырек правильного типа, соответствующий его предполагаемой деятельности.
- Утвержденные уровни защиты обеспечиваются, только если защитный козырек полностью установлен в защитном положении.
- Защитные очки практически не обеспечивают защиту большей части лица. Их нужно использовать только там, где адекватная оценка рисков показывает, что защита лица не требуется.
- Сетчатые лицевые щитки не подходят для тушения пожаров в дикой местности и пригодны только для видов деятельности, не связанных с пожаротушением, таких как рубка леса, расчистка дорог и т. д. Кроме того, их не следует использовать в местах, где существует опасность воздействия тепла, пламени, искр, разбрызгивания опасных или расплавленных жидкостей или электрическая опасность.
- Защитные козырьки, отвечающие требованиям в отношении электротехнических свойств согласно стандарту EN 14458, обеспечивают ограниченную защиту (кратковременный случайный непреднамеренный контакт с проводниками низкого напряжения, находящимися под напряжением), и все составляющие части защитного козырька/шлема в сборе должны иметь для этого одинаковую маркировку.
- При ношении защитных козырьков поверх не предназначенных специально для этого корректирующих оправ удары могут передаваться через козырьки и повреждать корректирующие очки, что представляет опасность для пользователя.
- Во время использования автономного дыхательного аппарата (АДА) защитный козырек должен находиться в резервном положении (размещаться под корпусом шлема).
- Не надевайте лицевой щиток поверх лицевой части АДА.
- Срок службы защитных козырьков зависит от условий использования.
- В случае падения или повреждения защитные козырьки или лицевые щитки необходимо заменить.
- Защитные козырьки необходимо регулярно проверять. Защитные козырьки с поцарапанным или поврежденным смотровым стеклом нужно заменить.
- Материалы, соприкасающиеся с кожей, могут вызвать аллергическую реакцию у склонных к ней людей.

Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Защитные очки (GA3702)**Установка**

- (1) Вставьте пластиковые зажимы в пазы корпуса до щелчка.

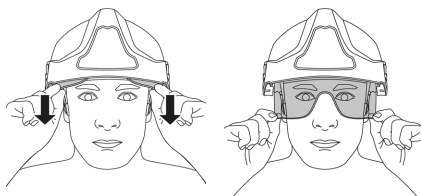
Извлечение

- (1) Нажмите на пластиковые зажимы и вытащите их из пазов для крепления.

**ОСТОРОЖНО!**

Если после установки защитных очков в рабочее положение и их регулировки между ними и лицом имеются зазоры, которые могут привести к попаданию посторонних веществ с последующей травмой глаз, используйте под очками дополнительные защитные очки. Защитные очки ДОЛЖНЫ соответствовать применимым требованиям последних редакций стандартов EN 14458:2018 и ANSI/ISEA Z87.1.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

Использование

- (1) Установите защитные очки в рабочее положение, потянув их вниз.

- (2) Для оптимальной посадки наклоните защитные очки к лицу.

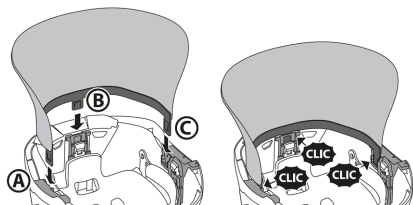


- (3) Поднимите козырек вверх, чтобы вернуть его в резервное положение.

Защитные очки можно отрегулировать, чтобы выбрать оптимальное расстояние между очками и лицом.

5.3 Пелерина, закрывающая шею сзади (GA3709)

Установка



- (1) Положите перевернутую пелерину для защиты шеи на шлем.
- (2) Вставьте центральный зажим (B).
- (3) Продолжите выполнять действия (A) и (C).

Извлечение

- (1) Для извлечения устройства защиты шеи с задней стороны нажмите на зажимы, чтобы отпустить их.

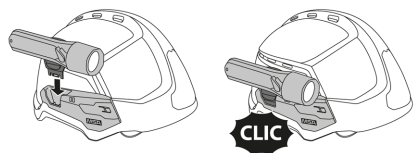
5.4 Налобный фонарь

Если налобный фонарь снят со шлема, необходимо установить перечисленные ниже компоненты. Передняя пластина (GA3707) для замены переднего модуля и задняя крышка (GA3706) для замены заднего модуля.

5.5 Держатель фонаря F2XR (GA3710)

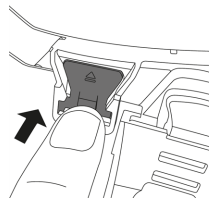
Держатель фонаря (с левой или с правой стороны) можно установить на крепежном узле для крепления фонарика, устанавливаемого на шлеме MSA.

Установка



- (1) Вставьте держатель фонаря в паз крепежного узла до щелчка.

Извлечение



- (1) Нажмите кнопку разблокировки внутри шлема и одновременно вытащите держатель фонаря.

5.6 Средства защиты органов слуха (адаптеры MSA и SORDIN 14)

В крепежном узле шлема предусмотрен паз для установки наушников (с левой и с правой стороны).

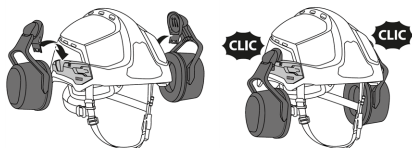
⚠ ОСТОРОЖНО!

Средства защиты органов слуха не подходят для видов деятельности, связанных с риском возгорания (например, для тушения пожаров в дикой местности). Они пригодны только для видов деятельности, не связанных с пожаротушением, таких как рубка леса, расчистка дорог и т. д.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

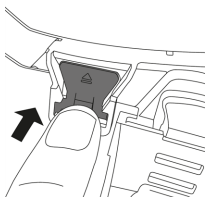
См. руководство по эксплуатации средств защиты органов слуха, поставляемых вместе с принадлежностями.

Установка



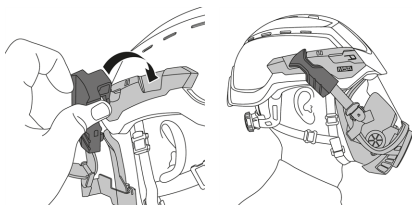
- (1) Протолкните переходник наушников через паз до щелчка. Повторите действие с другой стороны.

Извлечение



- (1) Нажмите кнопку разблокировки внутри шлема и одновременно вытащите наушники из паза. Повторите действие с другой стороны.

5.7 Адаптер маски



В крепежном узле шлема можно разместить кронштейны масок / лицевых масок для установки на шлеме.

ПРИМЕЧАНИЕ. Крепление лицевой маски не совместимо с использованием средств защиты органов слуха.

5.8 Панель боковой защиты для спасательных операций на воде (опция) (GA3701)

Панель боковой защиты для спасательных операций на воде обеспечивает полное соответствие шлема стандарту EN 1385:2012 (шлемы для гребли на байдарках и каноэ) за счет увеличения площади боковой защиты (GA3701).

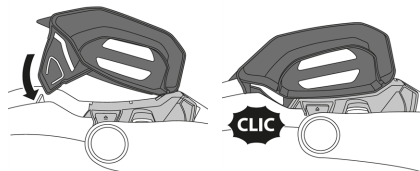
⚠ ОСТОРОЖНО!

Не используйте шлем для защиты во время спасательных операций на воде без панели боковой защиты.

Не используйте шлем в бурной воде классов 5 и 6, указанных Международной федерацией гребли на байдарках и каноэ.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

Установка



- (1) Вставьте переднюю кромку в канавку и протолкните задний зажим через паз до щелчка. Повторите действие с другой стороны.

Извлечение



- (1) Нажмите на задний зажим **1** и потяните вниз **2**, чтобы полностью освободить его из паза. Повторите действие с другой стороны.

6 Уход и обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО!

При поглощении шлемом энергии ударов он повреждается или частично разрушается. Замените шлем после того, как он подвергся удару, даже если на нем нет видимых повреждений.

- Не роняйте шлем.
- Избегайте лишних ударов о шлем, которые могут повредить лицевой щиток и/или дополнительный козырек (вызвать трещины/царапины).
- Ни в коем случае не наносите краску, клей или самоклеящиеся этикетки, чистящие средства на основе углеводов или растворители на шлем или козырьки во избежание повреждения материала деталей шлема.

Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

На продолжительность срока эксплуатации шлема оказывают влияние типы материалов, использованных в его конструкции, а также среды, в которых она эксплуатируется и хранится. Рекомендации по данному вопросу могут быть предоставлены производителем по запросу. Для очистки, технического обслуживания и дезинфекции шлема используйте только вещества, не оказывающие неблагоприятного воздействия на шлем и не представляющие потенциальной опасности для пользователя при их применении в соответствии с информацией и инструкциями, предоставленными производителем.

Детали, контактирующие с кожей, подлежат регулярной проверке на наличие износа или трещин, которые могут вызвать дискомфорт. Регулярная замена этих деталей обеспечит сохранение комфорта для пользователя.

6.1 Транспортировка и хранение

Во избежание риска преждевременного износа не носите шлем за подбородочный ремень.

Надлежащие условия хранения способствуют продлению срока службы шлема.

Перед первым использованием храните шлем в оригинальной упаковке.

После использования и перед хранением очищайте шлем (корпус и внутренние компоненты → 5.2 [Защитные козырьки для глаз и лица](#)).

Храните шлем в защитном чехле MSA (GA3708) и/или в закрытом шкафу, чтобы избежать продолжительного воздействия холода, влажности, выхлопных газов и т. п.

Храните шлем в сухом, чистом месте с ограниченным воздействием солнечного света.

ПРИМЕЧАНИЕ. Защитные очки необходимо хранить внутри шлема (в нерабочем положении). Защитные очки и лицевые щитки, приобретаемые отдельно от шлема, нужно хранить в оригинальной упаковке до момента их установки на шлеме.

6.2 Очистка и дезинфекция

Очищайте шлем сразу после использования и перед хранением, чтобы избежать перемещения загрязнений (грязи, дыма и т. д.) внутри наружного слоя корпуса (в моделях с окрашенным корпусом).

6.2.1 Регулярная очистка

Пластиковые компоненты, защитные очки и козырьки

Используйте мыльную воду и мягкую ткань. (Не используйте продукты на основе растворителей или абразивные материалы.)

Текстильные материалы и мягкие ткани (подкладка, подбородочный ремень, защита шеи)

Их можно снять со шлема и постирать машинным способом. Следуйте инструкциям по очистке на этикетках

6.2.2 Комплексная очистка

Если шлем очень сильно загрязнен или подвергся суровым условиям эксплуатации, к нему рекомендуется применить комплексную очистку.

Она может выполняться вручную или с использованием одобренного механического или машинного метода очистки.

См. руководство по уходу и техническому обслуживанию.

6.3 Осмотр и техническое обслуживание



ОСТОРОЖНО!

Несоблюдение рекомендованных процедур осмотра может снизить эффективность функционирования шлема и привести к серьезным травмам, заболеваниям, болезням или смерти. Не используйте поврежденный шлем.

Не пытайтесь протестировать шлем. Пользователь не может должным образом проверить эксплуатационные свойства шлема и его компонентов в полевых условиях.

Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

6.3.1 Профилактический осмотр



ОСТОРОЖНО!

Этот шлем предназначен для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения шлема и/или ремennого крепления. Заменяйте шлем после того, как он подвергся удару, даже если на нем нет видимых повреждений. В случае обнаружения видимых повреждений при профилактическом осмотре (перед использованием или после него), например следов ударов, больших царапин, повреждений покрытия корпуса или защитных козырьков, расплавленных или сломанных деталей, разорванных ремней или подкладок, отсутствующих компонентов, неисправных движущихся частей (например, щитков или храпового механизма) и т. п., шлем необходимо отправить квалифицированному специалисту по техническому обслуживанию или в центр технического обслуживания, сертифицированный компанией MSA.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

Проверки до и после каждого использования (визуальные проверки) / дополнительная проверка защитного козырька

После каждого использования проверяйте каждую часть шлема и принадлежностей, особенно все точки крепления.

- Использование правильных анкерных точек крепления
- Отсутствие видимых следов износа
- Отсутствие повреждений или трещин

Всегда проверяйте правильность посадки шлема.

6.3.2 Комплексная проверка

Периодически выполняйте полную проверку шлема с детальным осмотром каждого критически важного компонента.

По запросу компания MSA предоставляет руководство по обслуживанию, в котором описаны критерии соответствия для всех компонентов шлема, обеспечивающих безопасность, и процедуры замены деталей.

ОСТОРОЖНО!

- Комплексную проверку может проводить только организация, прошедшая обучение у производителя, или технический специалист MSA.
- Всегда заменяйте поврежденные детали только фирменными запасными частями производства компании MSA, поскольку только фирменные запасные части допускаются к применению и обеспечивают соответствие указанным характеристикам шлема.
- Этот шлем предназначен для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения шлема и/или ременного крепления. Заменяйте шлем после того, как он подвергся удару, даже если на нем нет видимых повреждений.
- Компания MSA рекомендует выполнять такую полную проверку не реже чем раз в два (2) года или чаще при интенсивном использовании (например, ежегодно) либо каждый раз после того, как шлем использовался в крайне суровых условиях (механические удары, очень высокая температура, контакт с открытым огнем, расплавленным металлом или химическими веществами). В случаях, когда шлем используется очень редко и никакие из перечисленных воздействий и повреждений не были зарегистрированы, проверку следует выполнять не реже одного раза в 4 года. Могут применяться местные нормы.
- В случае обнаружения видимых повреждений при профилактическом осмотре (перед использованием или после него), например следов ударов, больших царапин, повреждений покрытия корпуса или защитных козырьков, расплавленных или сломанных деталей, разорванных ремней или подкладок, отсутствующих компонентов, неисправных движущихся частей (например, щитков или храпового механизма) и т. п., шлем необходимо отправить квалифицированному специалисту по техническому обслуживанию или в центр технического обслуживания, сертифицированный компанией MSA.

Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

6.4 Конец срока службы / утилизация

Со шлемом нужно обращаться, как с обычными промышленными/неопасными отходами в соответствии с местными нормами. За дальнейшей информацией обращайтесь в компанию MSA.

7 Сертификация и аттестация

Этот шлем соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и сертифицирован согласно указанным ниже стандартам.

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:
<https://MSAsafety.com/DoC>.

Уполномоченный орган
наблюдения за объектом
(модуль D):

APAVE Sudeurope SAS (0082), 8 rue Jean-Jacques Vernazza — ZAC.
Saumaty-Séon — BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, Франция

7.1 Стандарты и директивы

ОСТОРОЖНО!

Сертификат типовых испытаний ЕС может считаться недействительным в случае, если шлем, маркированный как соответствующий этому стандарту Европейского союза, оснащается другим средством индивидуальной защиты или принадлежностью (кроме тех, которые поставляются производителем шлема для использования с ним).

Шлем соответствует требованиям по защите в соответствии с указанными стандартами ЕС при условии ношения подбородочного ремня, поставляемого производителем шлема, и его регулировки в соответствии с настоящим руководством.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.

Шлем

Стандарты, регламенты и сертификаты ЕС на проведение типовых испытаний:
(EC) 2016/425
EN 12492:2012
EN 16471:2014
EN 16473:2014

EN 1385:2012


Сертифицировано органом FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Франция
Регламент для средств индивидуальной защиты Альпинистское снаряжение — шлемы для альпинистов
Шлемы для тушения пожаров в дикой местности
Шлемы для спасательных операций на технических объектах
Шлемы для гребли на байдарках и каноэ и занятий спортом на бурной воде

Защитные очки

Стандарты, регламенты и сертификаты ЕС на проведение типовых испытаний:
(EC) 2016/425
EN 14458:2018

ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Франция
Регламент для средств индивидуальной защиты Средства индивидуальной защиты органов зрения

7.2 Маркировка и этикетировка**Шлем**

Маркировка	Информация
EN 16471:2014, EN 16473:2014, EN 12492:2012	Ссылка на применимые стандарты
MSA	Наименование производителя
Дата	Месяц/год производства
Gallet F2XR	Идентификация модели шлема
-30 °C	Классификация по низкой температуре
52,5—65 см	Диапазон размеров в см
	См. руководство по эксплуатации

Лицевой щиток и защитные очки

Маркировка	Информация
EN 14458:2018	Ссылка на применимый стандарт
MSA/GA3702	Идентификация производителя / идентификация модели
Дата	Месяц/год производства
(=) или (+)	Общее использование или повышенные термические характеристики (за исключением сеточных)
о или О	Тип козырька (защита для глаз / защита для лица)
BT	устойчивость к воздействию частиц, движущихся с высокой скоростью при экстремальных температурах
-30 / +60 °C	Экстремальные значения температуры, при которых были проверены эксплуатационные характеристики
E1/E3	Электротехнические свойства (форма проводящей головки / поверхностное сопротивление)
2-1.2	Эффективность по шкале УФ-фильтрации
K	Устойчивость к повреждениям мелкими частицами (сыплющийся песок)
N	Устойчивость к запотеванию

Устойчивость лицевого щитка и защитных очков к жидкостям была протестирована с использованием таких жидкостей: серная кислота, гидроксид натрия, п-ксилол, бутанол-1, н-гептан.

Эти защитные очки предназначены для использования исключительно со шлемом Gallet F2XR.

Средства защиты глаз и лица

Защитные очки и прозрачный лицевой щиток предназначены для обеспечения устойчивости и/или защиты от механических, жидких химических веществ и основных физически опасных и вредных факторов.

Сеточный лицевой щиток предназначен для обеспечения защиты от механических ударов. Эти защитные очки и лицевые щитки не предназначены для защиты от дыма и газов/паров. Сеточный лицевой щиток не предназначен для защиты от мелких частиц, таких как песок, брызги жидкостей (в том числе расплавленного металла), горячих твердых тел и от электрических опасностей.

8 Технические данные

Размеры шлема	Диапазон для размеров головы от 52 до 65 см (от 20,5 до 25,6 дюйма)
Вес (только шлем)	750 ± 10 г

9 Гарантия

Гарантия	2 года с даты покупки, включая запчасти и работу
Официальная гарантия	На дефекты и скрытые дефекты — согласно условиям статьи 1641 и в соответствии с Гражданским кодексом (во Франции). Могут применяться другие национальные нормативные требования.

10 Запасные части, аксессуары и опции

	№ детали	Описание	Тип
1	GA3712	Окрашенный вентилируемый корпус F2XR	Запасная часть
1	GA3713	Окрашенный невентилируемый корпус F2XR	Запасная часть
2	GA3717	Крепежный узел F2XR (пара)	Запасная часть
3	GA3706	Задняя пластина F2XR	Запасная часть
4	GA3707	Передняя пластина F2XR	Запасная часть
5	GA3718	Держатели подвески (боковые и задние) F2XR	Запасная часть
6	GA3714	Подвеска и оголовье в сборе F2XR	Запасная часть
7	GA3716	Шейный валик F2XR	Запасная часть
8	GA3715	Подвесная подкладка F2XR	Запасная часть
9	GA3711	Подбородочный ремень в сборе F2XR	Запасная часть
10	GA3719-XX	Комплект световозвращающих наклеек	Принадлежность
11	GA3705	Защитные очки F2XR	Принадлежность
12	GA3722	Адаптеры для эластичной ленты защитных очков (2 шт.)	Запасная часть
13	GA3701	Панель боковой защиты для спасательных операций на воде L&R F2XR	Принадлежность
14	GA3702	Защитные очки в сборе F2XR	Принадлежность
15	GA3703	Сетчатый козырек в сборе EN 14458 F2XR	Принадлежность
16	GA3704	Прозрачный щиток в сборе EN 14458 F2XR	Принадлежность
17	GA3708	Транспортировочный чехол F2XR	Принадлежность
18	GA3709	Пелерина для защиты шеи, гортани и затылка F2XR	Принадлежность
19	GA3710	Кронштейн для фонаря F2XR	Принадлежность
20	GA3720	Активные средства защиты органов слуха Supreme	Принадлежность
	GA3721	Активные средства защиты органов слуха Supreme со штанговым микрофоном	Принадлежность
	10190356	Пассивные средства защиты органов слуха MSA, низкий уровень	Принадлежность
	10190357	Пассивные средства защиты органов слуха MSA, средний уровень	Принадлежность
	10111823 / 10111826	Left/RIGHT CutOff Pro, желтые или синие	Принадлежность
21	GA3724	Налобный фонарь ATEX L2XR с 3 элементами питания AA	Принадлежность
	GA3725	Налобный фонарь не ATEX L2XR с 3 элементами питания AA	Принадлежность
	GA3726	Налобный фонарь ATEX L2XR с литийионной батареей	Принадлежность
	GA3727	Налобный фонарь не ATEX L2XR с литийионной батареей	Принадлежность

Все перечисленные принадлежности предназначены для выполнения работ на высоте (EN 12492), тушения пожаров в дикой местности (EN 16471), спасательных операций на технических объектах (EN 16473), за исключением перечисленных ниже пунктов.

- Средства защиты органов слуха не предназначены для тушения пожаров в дикой местности (см. § 5.3.1 и § 5.7).
- Комплект для спасательных операций на воде стандарта EN 1385 состоит из панели боковой защиты и шлема.

RU

10 Запасные части, аксессуары и опции



For local MSA contacts, please visit us at MSAsafety.com